



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

POSGRADO EN LINGÜÍSTICA

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

CENTRO DE ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS

INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FILOLÓGICAS

UNIDAD DE POSGRADO

LINGÜÍSTICA SISTÉMICO FUNCIONAL

LA NOTA INFORMATIVA SOBRE EL PROCESO ELECTORAL FEDERAL DE 2015 EN MÉXICO: UN ANÁLISIS
SISTÉMICO FUNCIONAL.

TESIS

QUE PARA OPTAR POR EL GRADO DE
MAESTRO EN LINGÜÍSTICA APLICADA

PRESENTA

EDMAR MIGUEL ESTRADA LIZÁRRAGA

TUTORA

DOCTORA NATALIA IGNATIEVA KOSMININA
CENTRO DE ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

RESUMEN

La presente investigación tuvo dos objetivos a alcanzar: conocer la visión que dos periódicos que se sitúan en lados opuestos del espectro político plasmaron sobre el proceso electoral federal de 2015 en México (PEF 2015) y la postura frente a éste que al mismo tiempo transmitieron en su redacción de notas informativas. Los periódicos cuyas notas conforman el corpus de esta investigación son El Universal y La Jornada; con 30 notas de cada periódico se recolectó un corpus de 60 notas en total. Para conocer la visión y la postura de los periódicos ante el PEF 2015 se analizaron dos metafunciones propuestas por Halliday y Matthiessen (2014): metafunción ideacional y metafunción interpersonal. La primera nos dio a conocer la visión sobre el PEF 2015 mientras que la segunda nos dio a conocer la postura que los periódicos tomaron frente a éste. En un nivel general, podemos decir que los periódicos tuvieron una visión concreta de los hechos, dándolos a conocer al público tal como son y con una redacción generalmente directa. Sin embargo, cabe mencionar que los resultados sugieren que El Universal favorece un poco más el uso abstracto del lenguaje. En cuanto a la postura que éstos tomaron, se encontraron diferencias más significativas entre cada periódico. El Universal tomó una postura generalmente más aprobatoria hacia los hechos comunicados en las notas mientras que La Jornada resaltó por mostrar una postura más crítica.

Agradecimientos

Agradezco en primer lugar a Dios y a mi señor Jesucristo por haber escuchado mis oraciones que me llenaron de fuerza y disciplina para en primer lugar quedar aceptado dentro de este programa académico. Agradezco pues a Dios padre por esto y también por enviar a todos sus amados profetas desde Abraham hasta Mahoma para conocer su palabra la cual estoy siempre en su búsqueda.

Expreso un gran agradecimiento a la Dra. Natalia Ignatieva quien me inició en la lingüística sistémico funcional, me apoyó en momentos difíciles y resolviendo mis dudas siempre con gusto y precisión hizo posible que pudiera realizar esta investigación.

Agradezco también enormemente a la Dra. María del Carmen Contijoch quien me ayudó mucho en la metodología, corrigió mis errores y me tuvo siempre una gran paciencia además de que me prestó tiempo leyendo esta investigación.

Estoy también enormemente agradecido con el Dr. Daniel Rodríguez Vergara quien me prestó siempre una gran parte de su tiempo resolviendo mis dudas con mucha paciencia y precisión. También porque me motivó a profundizar en la lingüística sistémico funcional y me prestó su tiempo leyendo mis páginas.

También estoy agradecido con la Mtra. Victoria Zamudio, la Dra. Nöelle Groult Bois y la Dra. Teresa Castineira quienes corrigieron mis errores, me aportaron sugerencias y me dieron su tiempo al leer mis páginas para que la investigación que realicé fuera una de calidad.

A mis compañeros de maestría Roberto Guerra, Leticia García y Paulina Landeros quienes me motivaron en el camino y me procuraron en mi toma de decisiones dentro del ámbito académico. Son finísimas personas que tienen un lugar en mi corazón.

A mi madre María Elena Lizárraga Bañuelos y mi tía María Concepción Estrada Salmerón quienes me brindaron todo el apoyo que un estudiante quisiera tener de una familia. Las amo y gracias por ayudarme a llegar hasta aquí.

Por último, pero no de menor relevancia, agradezco al CONACYT por la beca que me brindó y con la que pude solventarme para realizar esta investigación.

Los discursos escritos valen más por su elocución que por su pensamiento.

Aristóteles.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	1
Planteamiento del problema.....	2
Justificación.....	4
Preguntas de investigación.....	5
Objetivo general.....	5
Estructura.....	6
CAPÍTULO I. MARCO TEÓRICO.....	8
1.1. Lingüística sistémico funcional: aspectos generales.....	8
1.1.1 El lenguaje y el medio.....	11
1.1.2 El lenguaje y los contextos de cultura y situación.....	11
1.1.3 Género y registro.....	14
1.1.4 Estratificación del lenguaje.....	17
1.1.5 La cláusula como unidad de análisis.....	18
1.2 Metafunciones del lenguaje.....	20
1.2.1 La metafunción textual.....	22
1.2.2 La metafunción ideacional.....	23
1.2.3 La metafunción interpersonal.....	28
1.2.3.1 Sistemas de modo y modalidad.....	30

1.2.3.2 Polaridad.....	33
1.2.3.3 Modalidad.....	35
1.2.3.3.1 Modalización.....	37
1.2.3.3.2 Modulaci3n.....	37
1.3 Met3fora gramatical.....	39
1.3.1 Met3fora ideacional.....	40
1.3.2 Met3fora interpersonal.....	42
1.4 Otras consideraciones para analizar notas informativas sobre temas pol3tico-electorales.....	45
CAPÍTULO II. METODOLOGÍA.....	46
2.1 Enfoque metodol3gico.....	46
2.2. Integraci3n del corpus.....	49
2.3 Recolecci3n y an3lisis de datos cuantitativos.....	52
2.4 An3lisis cualitativo.....	56
2.5 Interpretaci3n global del an3lisis.....	57
CAPÍTULO III. RESULTADOS DE LOS AN3LISIS DE TRANSITIVIDAD.....	59
3.1 Resultados de transitividad.....	59
3.1.1 An3lisis de procesos materiales.....	60
3.1.2 An3lisis de procesos verbales.....	67

3.1.3 Análisis de procesos relacionales.....	69
3.1.4 Análisis de procesos existenciales.....	72
3.1.5 Análisis de procesos mentales.....	74
3.1.6 Análisis de procesos de comportamiento.....	76
CAPÍTULO IV. DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS DE TRANSITIVIDAD.....	80
4.1. Discusión sobre los procesos materiales.....	80
4.2 Discusión sobre los procesos verbales.....	83
4.3 Discusión sobre los procesos relacionales.....	86
4.4 Discusión sobre los procesos existenciales.....	87
4.5 Discusión sobre los procesos mentales.....	87
4.6 Discusión sobre los procesos de comportamiento.....	88
4.7 Discusión sobre la visión general del PEF 2015.....	89
CAPÍTULO V. RESULTADOS DE LOS ANÁLISIS DE INTERPERSONALIDAD.....	91
5.1 Análisis de modalidad.....	91
5.2 Análisis de la realización de los elementos de modalidad.....	95
5.3 Análisis de metáforas interpersonales.....	97
5.4 Análisis de polaridad.....	99
CAPÍTULO VI. DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS DE INTERPERSONALIDAD.....	101
6.1 Discusión sobre los elementos de modalidad.....	101
6.2 Discusión sobre la realización de los elementos de modalidad.....	103
6.3 Discusión sobre la polaridad negativa.....	104

CAPÍTULO VII. CONCLUSIONES.....	106
BIBLIOGRAFÍA.....	110
ANEXO A.....	115
ANEXO B.....	121

FIGURAS

Figura 1.1 Fines prácticos del estudio del lenguaje.....	9
Figura 1.2 Etapas que caracterizan la conversación cotidiana al comprar un periódico.....	15
Figura 1.3 Localización del género respecto al lenguaje.....	17
Figura 1.4 Estratificación del lenguaje y ubicación de los significados culturales.....	18
Figura 1.5 La escala de rango.....	19
Figura 1.6 La cláusula vista desde tres ángulos.....	20
Figura 1.7 Tipos de procesos.....	24
Figura 1.8 Sistema gramatical del modo.....	29
Figura 1.9 Congruencia.....	41
Figura 1.10 Descenso de cláusula a grupo/frase.....	41
Figura 2.1 Estrategia de investigación.....	47
Figura 2.2 Esquema para el análisis de transitividad.....	52
Figura 2.3 Esquema para el análisis interpersonal.....	54
Figura 2.4 El camino a seguir dentro del esquema para una metáfora de modalización objetiva negativa.....	55
Figura 2.5 Esquema que permite determinar de qué periódico fue extraída cada nota informativa.....	57
Figura 4.1 Tendencias de movimiento de la nota informativa.....	81
Figura 4.2 Tendencias de redacción de los periódicos.....	83

TABLAS

Tabla 1.1 Posición de tema y rema en la cláusula.....	22
Tabla 1.2 Componentes de un proceso.....	25
Tabla 1.3 Diversidad de los proceso materiales.....	27
Tabla 1.4 Sistema de intercambio con las cuatro funciones discursivas básicas..	30
Tabla 1.5 Elementos del análisis interpersonal de la oración.....	31
Tabla 1.6 Ejemplo complementario a la Tabla 1.5 con la presencia de un adjunto y un complemento.....	32
Tabla 1.7 Sistema de polaridad.....	34
Tabla 1.8 La modalidad como espacio gradual.....	36
Tabla 1.9 Cambio del extremo positivo al negativo.....	36
Tabla 1.10 Tipos de modalidad y subtipos.....	38
Tabla 1.11 Clasificación de las metáforas de modalidad.....	44
Tabla 2.1 Detalles del corpus.....	50
Tabla 2.2 Selección equitativa.....	51
Tabla 3.1 Cantidad total y porcentajes de los procesos del sistema de transitividad.....	60
Tabla 3.2 Cantidad y porcentaje correspondiente de procesos materiales y abstractos.....	63
Tabla 3.3 Resultados de análisis y clasificación de procesos materiales.....	65
Tabla 3.4 Comparación de los procesos verbales en El Universal y La Jornada.....	68

Tabla 3.5 Resultados de la comparación de procesos relacionales en UAM Corpus Tool.....	71
Tabla 3.6 Resultados de la comparación de los procesos existenciales en UAM Corpus Tool.....	73
Tabla 3.7 Resultados de la comparación de procesos mentales en UAM Corpus Tool.....	75
Tabla 3.8 Resultados de la comparación de procesos de comportamiento en UAM Corpus Tool.....	77
Tabla 5.1 Cantidades y porcentajes de elementos interpersonales.....	92
Tabla 5.2 Comparación de recurrencia de elementos de modalidad.....	92
Tabla 5.3 Comparación de los elementos de modalidad en los dos periódicos.....	93
Tabla 5.4 Comparación de las realizaciones de elementos de modalidad.....	96
Tabla 5.5 Comparación de metáforas objetivas y subjetivas.....	99
Tabla 5.6 Comparación de polaridad negativa.....	99

GRÁFICAS

Gráfica 3.1 Recurrencia de los procesos materiales, corpus general.....	59
Gráfica 3.2 Porcentajes (redondeados) ocupados por los procesos materiales de cada periódico en el corpus.....	61
Gráfica 3.3 Porcentaje de los procesos materiales concretos y abstractos.....	62
Gráfica 3.4 Resultados porcentuales de ambos tipos de procesos materiales en La Jornada y El Universal.....	64

Gráfica 3.5 Porcentajes ocupados por los procesos verbales de cada periódico en el corpus.....	68
Gráfica 3.6 Porcentajes ocupados por los procesos relacionales de cada periódico en el corpus.....	71
Gráfica 3.7 Porcentajes ocupados por los procesos existenciales de cada periódico en el corpus.....	73
Gráfica 3.8 Porcentajes ocupados por los procesos mentales de cada periódico en el corpus.....	75
Gráfica 3.9 Porcentajes ocupados por los procesos de comportamiento de cada periódico en el corpus general.....	77
Gráfica 4.1 Porcentaje del total de procesos según su relevancia.....	90
Gráfica 5.1 Cláusulas con y sin elementos interpersonales.....	91
Gráfica 5.2 Tendencias de realización de los elementos de modalidad.....	95
Gráfica 5.3 Porcentaje de metáforas en sus dos categorías.....	98

LISTAS

Lista 3.1 Procesos materiales más frecuentes.....	66
Lista 3.2 Procesos materiales concretos más frecuentes.....	66
Lista 3.3 Procesos materiales abstractos más frecuentes.....	67
Lista 3.4 Procesos verbales más frecuentes.....	69
Lista 3.5. Procesos relacionales más frecuentes.....	72
Lista 3.6 Procesos existenciales más frecuentes.....	74

Lista 3.7 Procesos mentales más frecuentes.....	76
Lista 3.8 Procesos de comportamiento más frecuentes.....	78
Lista 5.1 Verbos modales más frecuentes.....	97

INTRODUCCIÓN

La presente investigación tuvo como meta analizar el discurso de la nota informativa sobre el proceso electoral federal de 2015 (PEF 2015) en México en dos periódicos que desde el punto de vista tanto de especialistas como popular tienden a colocarse en alas opuestas del espectro político: La Jornada y El Universal. Ambos periódicos cuentan con versiones en línea y son de amplia circulación nacional, por lo que fueron considerados los más relevantes para los propósitos del presente trabajo.

La investigación se enmarca dentro de la lingüística sistémico funcional desarrollada principalmente por el lingüista británico Michael A.K. Halliday y extendida por otros como Christian Matthiessen, Ruqaiya Hassan y Geoff Thompson. Se plantearon dos objetivos principales (a través de una metodología de enfoque mixto): analizar dos metafunciones que esta corriente lingüística conoce dentro de las notas informativas sobre el PEF 2015. La primera, llamada metafunción ideacional, para conocer la visión que se plasmó sobre el PEF 2015 en dichas notas y la segunda, llamada metafunción interpersonal, para conocer la postura que toman los periódicos ante su audiencia y lo que comunican. Por otro lado, se realizó una comparación de los resultados de cada periódico con el fin de saber si existen diferencias de este tipo en periódicos de distinta postura en el espectro político.

Los resultados muestran que el punto de vista que se tuvo del PEF 2015 es particularmente concreto como es de esperarse especialmente de medios objetivos como la prensa escrita mientras que en la postura que toman hacia su audiencia y lo que comunican se encontró una tendencia más crítica por parte de la prensa que se ubica hacia la izquierda en el espectro político.

Planteamiento del problema

El lenguaje periodístico se considera particularmente objetivo para informar la noticia pero puede variar de periódico a periódico. Cada periódico se caracteriza por tener un estilo propio de comunicar los hechos. Las elecciones federales de 2015 en México se presentaron en diversos periódicos como un proceso electoral particularmente complejo en la historia de nuestro país por el alto número de electores y el difícil contexto social que se enfrenta.

De acuerdo con datos de la empresa Parametría (dedicada a la investigación estratégica, análisis de opinión y mercado) esta complejidad se vio compuesta por una baja intención de voto (a pesar del alto número de electores) así como el problema nacional de inseguridad que podría inhibir éste (Parametría, 2014). Asimismo, según datos de la misma empresa se añadió una marcada desconfianza hacia los institutos electorales desde 2013 y en 2015 un 47% de la población mexicana dijo no tener confianza hacia el Instituto Nacional Electoral (INE) ni hacia los resultados que anuncie. Además, según el Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación (TRIFE) esta falta de credibilidad ya se empieza a perfilar rumbo a las elecciones de 2018 (TRIFE, 2015). Todo esto incrementó la así llamada por el mismo INE (Grupo Milenio, 2015) “complejidad” con que se llevó a cabo el proceso electoral de 2015 en México. Se sumaron también a este proceso electoral las nuevas atribuciones del recientemente creado INE y la reforma constitucional en materia político-electoral 2014 (INE, s.f.) (TRIFE, s.f.).

La prensa en México se remonta al periodo inmediatamente posterior a la conquista y ya en el siglo XIX el periodismo se desarrolló con amplitud pero bajo la ideología de partidos políticos y con una libertad de expresión limitada por el gobierno en turno (Fernández Fernández, 2010). Por otro lado, cabe mencionar que la influencia del lenguaje de los medios de comunicación (en este caso

periódicos) puede llegar en ocasiones a iniciar grandes movimientos sociales que cambian el rumbo de un país. Tómese por ejemplo el periódico revolucionario *Regeneración*, cuya retórica antirreeleccionista jugó un papel importante para atraer ciudadanos que se sumaran a la revolución que derrocó al régimen porfirista (Garner, 2010). Esto demuestra la trascendencia social que puede jugar el lenguaje de un periódico.

El lenguaje utilizado por periódicos en la presentación de procesos electorales juega un papel fundamental en la vida futura de una sociedad. Por esto, es importante conocer cuál es la visión que los principales periódicos del país comunican sobre un proceso electoral tan complejo así como la posición que toman hacia las noticias que publican (i.e. hacia su propio discurso). Además, se debe tomar en cuenta que existen periódicos de diferente ideología política (principalmente izquierda, derecha y centro). Esto mismo puede influir en su visión de un proceso electoral, la relación que establecen con sus lectores y la actitud que tienen hacia su propio discurso.

La nota informativa es quizá la fuente por excelencia de noticias político-electorales, mismas que son comunicadas a través del lenguaje escrito en el cual se reflejan por un lado un *significado ideacional*, es decir, una visión del mundo codificada según las opciones léxico-semánticas que el autor elige para comunicar la noticia, y por otro, un *significado interpersonal*, donde se refleja la actitud hacia lo que se comunica y la relación autor-lector (Ghio & Fernández, 2005). Por otro lado, también quedan reflejados *significados textuales* que, aunque no se abordan en este trabajo, se mencionarán brevemente.

En la presente investigación, se analizan notas de dos periódicos de diferente ideología que son, además, de amplia circulación nacional (Secretaría de Gobernación, 2015): El Universal y La Jornada. Se cuenta pues con un corpus dividido en dos sub-corpus. El problema reside en conocer cómo se configuran

lingüísticamente la visión y postura que estos medios de comunicación tuvieron sobre el proceso electoral federal de 2015 en México (en adelante, PEF 2015). Para este fin, la presente investigación se apoya en la lingüística sistémico funcional; teoría desarrollada por el lingüista británico Michael A. K. Halliday que describe al lenguaje en su contexto social. Debido a la naturaleza social e informativa de los periódicos, se analiza el discurso de éstos en los términos gramaticales de dicha teoría para cumplir con los objetivos mencionados más adelante.

Justificación

Actualmente, México vive una situación socio-política difícil. Las notas informativas sobre el PEF 2015 hablan sobre una complejidad conformada por muchos factores, siendo los más relevantes la inseguridad en diversas regiones del país, abstencionismo, falta de credibilidad en las instituciones, el caso de Ayotzinapa, enojo social y los retos de las instituciones electorales para la organización de los comicios (Rocha Quintero, 2015) (Gabinete de Comunicación Estratégica, 2015). Por lo tanto, una investigación sobre el discurso de la nota informativa político-electoral puede contribuir a un mejor entendimiento en el plano lingüístico sobre la postura que tienen los periódicos para presentar a la ciudadanía un proceso electoral particularmente complejo como el de 2015, así como la visión que tienen de este mismo proceso.

Además, cabe mencionar que la lingüística sistémico funcional ha venido cobrando un notable interés en nuestro país y su estrecha relación con la sociología la posicionan como una corriente lingüística muy aplicable para describir el hecho lingüístico en un contexto social. Aunque en otros países ya es una corriente sumamente desarrollada, en México se están dando los primeros pasos y no se cuenta aún con una descripción del lenguaje periodístico en el

contexto político-electoral en los términos de esta teoría. Por lo tanto, se espera sustentar futuras investigaciones de análisis del discurso político dentro del marco de la lingüística sistémico-funcional así como sumarse a las que ya se han realizado en nuestro país.

Preguntas de investigación

Con base en la justificación arriba planteada, se busca identificar las características de la nota informativa desde una perspectiva sistémico funcional desde el ángulo de la visión del PEF 2015 y las relaciones establecidas en notas informativas de dos periódicos. La presente investigación busca pues, responder a las siguientes preguntas:

- 1 ¿Cuál es la visión que se construyó del proceso electoral de 2015 en notas informativas tomadas de dos periódicos distintos?
- 2 ¿En qué consisten las relaciones interpersonales que se establecen en estas notas?
- 3 ¿Existen diferencias entre estos elementos en las notas de ambos periódicos y, en tal caso, qué podría originarlas?

Para responder estas preguntas y cumplir con el objetivo general se recolectó un total de 60 notas informativas de dos periódicos de amplia circulación nacional.

Objetivo general

Una vez contestadas las preguntas anteriores se podrá conocer la visión plasmada sobre el PEF 2015 en las notas de ambos periódicos así como las relaciones establecidas entre cada periódico y sus lectores. Por lo tanto, la presente investigación tiene planteado como objetivo general el siguiente:

- Conocer qué tipo de visión se manifestó en los periódicos sobre el PEF 2015 y la postura que éstos tomaron a la hora de informar sobre éste.

Una vez logrado este objetivo se contrastarán los resultados de cada periódico por separado para conocer las características de las notas informativas de cada uno. El análisis se vio apoyado por el software UAM Corpus Tool versión 3.1.17 para obtener datos cuantitativos. Después, se ofrece una explicación cualitativa del porqué de los resultados. Así pues, se siguió una metodología mixta (cuantitativa y cualitativa) para poder responder a las preguntas y cumplir con el objetivo de esta investigación. La tesis está estructurada en siete capítulos que comprenden el marco teórico, la metodología, resultados sobre la visión plasmada en notas informativas y discusión sobre éstos, resultados sobre las relaciones interpersonales establecidas en tales notas y su respectiva discusión y las conclusiones del presente trabajo. Por último, se incluye un anexo con los títulos de cada nota informativa que conforma el corpus (a cada una de las cuales le fue asignado un código) y la respectiva bibliografía mencionada a lo largo de esta investigación.

Estructura

El presente trabajo de investigación está estructurado de la siguiente manera:

Capítulo I: describe brevemente las bases teóricas del trabajo.

Capítulo II: expone la metodología que se siguió para llevar a cabo la investigación.

Capítulo III: expone los resultados de la primera metafunción analizada.

Capítulo IV: se discuten los resultados de la primera metafunción analizada.

Capítulo V: expone los resultados de la segunda metafunción analizada.

Capítulo VI: se discuten los resultados de la segunda metafunción analizada.

Capítulo VII: conclusiones.

Bibliografía: fuentes citadas en el cuerpo del texto.

Anexo A: constitución del corpus con notas del periódico El Universal.

Anexo B: constitución del corpus con notas del periódico La Jornada.

CAPÍTULO I. MARCO TEÓRICO

En este capítulo, se hace una breve descripción de la teoría que subyace a este estudio, un poco sobre su historia, su concepción del lenguaje y los conceptos que se consideraron clave para analizar la nota informativa que trata sobre temas político-electorales. Además, se describen los sistemas establecidos en la teoría mismos que dan evidencia de las funciones que desempeña el lenguaje en la sociedad y que fueron llevados a la práctica durante el análisis. Se describe la teoría del género y el registro desarrollada por lingüistas de otras escuelas que parten de la lingüística sistémico-funcional. Por último, se mencionan otras consideraciones que fueron tomadas en cuenta para el análisis de la nota informativa.

1.1 Lingüística sistémico funcional: aspectos generales

La lingüística sistémico funcional (LSF) es una corriente lingüística desarrollada principalmente por el lingüista británico M.A.K. Halliday que concibe al lenguaje como un sistema semiótico social (Halliday, 1982). Se considera un “sistema” conformado a su vez por una red de sistemas porque está compuesto de significados que los hablantes pueden elegir a manera de opciones; “semiótico” porque está compuesto de signos a través de los cuales se expresan tales significados; y “social” porque da primordial importancia a su función comunicativa para la vida en sociedad, considerando a la estructura social como un elemento fundamental en los procesos de significación (Halliday, 1982).

Halliday desarrolló su teoría del lenguaje con base en los trabajos de J.R. Firth, B. Malinowsky, L. Hjelmslev y la Escuela de Praga, por ende, siguiendo la tradición funcionalista europea (Martín Miguel, 1998). Además, al tratarse de una lingüística funcional reconoce los fines prácticos que tiene el estudio del lenguaje en diversos campos del conocimiento humano. Con fines prácticos nos

referimos a áreas como los estudios literarios, psicolingüística, patologías del lenguaje, sociolingüística, antropología etc. Esto se aprecia mejor en la Figura 1, donde el estudio del lenguaje se puede dividir en tres categorías: como sistema, como conocimiento y como comportamiento. Cada una tiene sus ramas y sus respectivos fines:

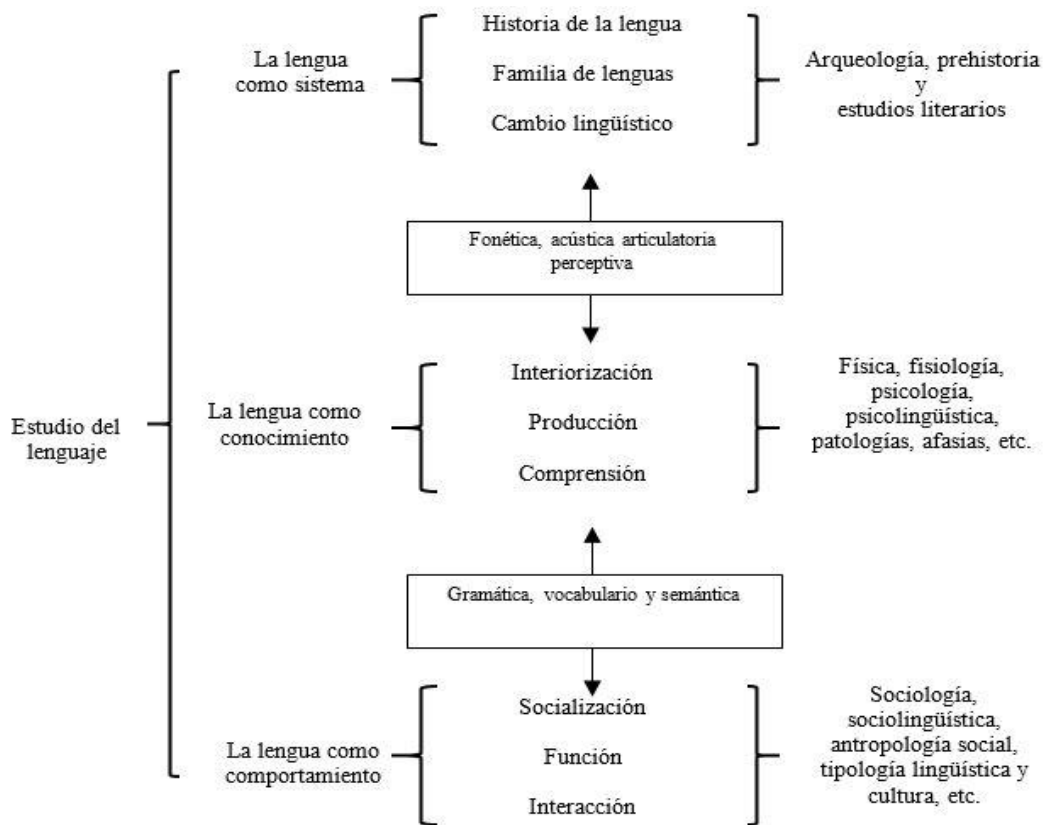


Figura 1.1. Fines que tiene en la práctica el estudio del lenguaje según M.A.K. Halliday. Adaptado de Halliday (1982).

Como es evidente, el lenguaje juega un papel principal para la vida social del ser humano y es el medio semiótico por excelencia con el que se describe cualquier otra rama del conocimiento humano.

Cabe mencionar una diferencia entre una gramática “tradicional” y una gramática “funcional”. La primera parte de la noción de “regla” y tiene como fin enseñar normas para usar el lenguaje. Es en sí una gramática clasificatoria (taxonómica) en la cual encontramos clases de palabras como “sustantivo”, “verbo”, “adjetivo”, etc. (Ghio & Fernández, 2005). Estas clases de palabras se analizan como “partes del discurso” y se definen semánticamente como “un verbo es una palabra que expresa una acción”; por mencionar un ejemplo. Sin embargo en la cláusula “hubo una campaña de voto blanco”¹ el verbo “hubo” no expresa una acción. En este caso lo que se denota es la existencia de algo (una campaña). Tal existencia es llevada a cabo en fases sucesivas a través del transcurso del tiempo, lo que resulta ser un “proceso” (del latín *processus*, *pro*, “hacia adelante”, *cessus*, “ir”). Así pues, se entiende que dicha campaña se llevó a cabo en un periodo de tiempo y al momento que “hubo” denota existencia se le clasificaría como un *proceso existencial*; pues denota una existencia antes que una acción.

Por esta razón, la LSF no suele hablar de verbos sino de procesos y es un término clave dentro de la teoría que sirve para (i) referirse a lo que está sucediendo en la cláusula y (ii) referirse a tal parte de la proposición codificada en el grupo verbal; no se le atribuye el significado cotidiano (Bloor & Bloor, 2004). Estos procesos son el foco principal de la metafunción ideacional, a través de la cual se representa el mundo o una visión de éste. En palabras de Halliday y Matthiessen (2014) se “construye la experiencia”, un *quántum* (cantidad) de cambios en el flujo de eventos.

¹ Extraído de La Jornada, *Reconocen en INE contexto de enojo y desconfianza rumbo a elecciones*, 31 de marzo de 2015.

1.1.1 El lenguaje y el medio

Desde la segunda mitad del siglo pasado se ha venido recobrando un interés por los aspectos sociales que juega el lenguaje tal y como se observa en la Figura 1.1 donde existen las perspectivas intra-organismos (i.e. la lengua como conocimiento interiorizado, producción y comprensión) e inter-organismos (i.e. socialización, función e interacción). Cabe mencionar que tales perspectivas no pueden aislarse por completo, sus fronteras son borrosas y todo forma un continuo (véase Halliday, 1982).

Así pues, las perspectivas inter-orgánicas buscan explicar cómo interactúa el hombre en sociedad, en cuyo caso el “medio” es social. Por lo tanto, estas perspectivas se desligan de aspectos como el funcionamiento neuronal involucrado en el procesamiento y comprensión de frases orales y lectura, el desarrollo mental del lenguaje de los niños hasta llegar a la fase adulta, etc., y más bien se enfocan en cómo los seres humanos utilizan el lenguaje para desenvolverse en el medio social.

Para describir cómo se desenvuelve el ser humano en sociedad, tómesese por ejemplo cómo interactúan los niños entre sí a través del lenguaje dentro y fuera de un salón de clases, cómo se interactúa en familia, las personas dentro de una institución, medios de comunicación, el gobierno y por último hasta llegar a las relaciones internacionales. En todas estas organizaciones el lenguaje es el medio semiótico por excelencia para la comunicación en el medio social y adopta diversas funciones según la cultura y la situación.

1.1.2 El lenguaje y los contextos de cultura y de situación

En cada sociedad el lenguaje es usado de acuerdo a las necesidades de ésta, satisface sus exigencias culturales y adopta una forma determinada según la

situación. Una sociedad por lo general tiene una experiencia vivida en el mundo y posee mucho conocimiento no lingüístico (Yule, 1996). Sin embargo, esta experiencia no lingüística puede crear nuevas unidades léxicas. Por ejemplo, en Japón el arroz tiene una importancia cultural tan significativa que existen diferentes unidades léxicas que se usan según el contexto, dependiendo si está cocido, crudo, o es un tipo especial de arroz. En México, existen muchas variedades de picante que en las lenguas de otros países no existirá una traducción equivalente y habría que recurrir al préstamo lingüístico. En palabras de Lisón (2005, pág. 141), “cada cultura es un sistema de diferencia”.

Ahora bien, el surgimiento de las nociones de contexto de cultura y situación surgieron a partir de las interpretaciones de Firth sobre los trabajos de Malinowski en los archipiélagos de Melanesia. La dificultad que experimentó Malinowski residía en reportar en la lengua inglesa los resultados de sus investigaciones. Optó por distintos métodos:

- a) Traducción libre de los resultados: que resultaba comprensible, pero dejaba fuera a la cultura estudiada.
- b) Traducción literal: que transmitía sobre la cultura estudiada, pero era difícil de comprender.
- c) Adición de comentarios: que al ser detallados, ubicaban al lector con la actividad que se llevaba a cabo, acercándolo más a la cultura y ubicaban al texto en su contexto viviente (Ghio & Fernández, 2005).

Así pues, al describir una actividad muy específica (inexistente en la cultura occidental) llevada a cabo por los habitantes de las islas se ubica al lector en la situación del texto o *contexto de situación*. La cultura reflejada en el texto, o *contexto de cultura*, implica todo lo que está más allá de una situación específica donde se usa el lenguaje y comprende todo el sistema de actitudes, creencias, etc. Halliday y Hasan (1989) lo describen como un total de cosas pertenecientes a la

cultura y que determinan la forma en que un texto es interpretado en su contexto de situación, el cual se caracteriza en términos de *campo*, *tenor* y *medio*:

Campo: comprende la actividad que se lleva a cabo y en la que se ve involucrado el lenguaje. En otras palabras, la temática. Por ejemplo, la pesca de los habitantes de los archipiélagos de Melanesia, actividades de campañas políticas, una conversación sobre algún deporte, etc.

Tenor: comprende los roles establecidos entre las personas que llevan a cabo la actividad en la que se usa el lenguaje. En otras palabras, la relación que se establece entre emisor(es) y receptor(es). Por ejemplo, los estatus entre los habitantes de los archipiélagos mencionados, la percepción de posible servidor público que tiene la ciudadanía sobre un político en campaña o la relación maestro-alumnos.

*Medio*²: comprende el medio que puede ser hablado o escrito y el canal que puede ser fónico o gráfico (Halliday & Matthiessen, 2014); por ejemplo, una conversación en una red social puede presentar un medio hablado y un canal escrito. Esto debido a que la forma de expresarse se parece mucho más al habla (que es más informal) que a la escritura (que es más formal) en cuanto al medio, y en cuanto al canal, es gráfico porque los mensajes se codifican mediante letras.

Halliday y Matthiessen (2014) explican que estos tres términos que conforman el contexto de situación se pueden entender como un conjunto de variables interrelacionadas y que cada una se corresponde con una metafunción. El campo está ligado a la metafunción ideacional, el tenor a la interpersonal y el medio a la textual. En la sección 1.2 del presente capítulo se describen estas metafunciones.

² El término original en inglés es *mode*, mismo que también se ha traducido como *modo*. Para evitar confusiones con el sistema de MODO relativo a la metafunción interpersonal aquí lo hemos empleado como medio.

1.1.3 Género y registro

En palabras de Martin (2012) el género busca describir la manera en que llevamos a cabo tareas en el día a día en una cultura específica. En sí, el género es uno de los planos semióticos connotativos en que se ve involucrado el lenguaje y proyecta la ideología, siendo además un proceso social con un propósito específico (Matthiessen, Teruya, Lam, 2010). La noción de género se remonta a la Retórica clásica y el concepto fue retomado por Batjín en la década de 1950 formulando la teoría de los *géneros discursivos* (Alexopoulou, s.f.). En su libro *Estética de la Creación Verbal*, Batjín (1982, pág. 248) pone de manifiesto: “las diversas esferas de la actividad humana están todas relacionadas con el uso de la lengua... pero cada esfera del uso de la lengua elabora sus tipos relativamente estables de enunciados, a los que denominamos géneros discursivos”. Así pues, podemos entender al género como un conjunto de enunciados (orales o escritos) que son característicos de una actividad específica. Más recientemente, la noción de género siguió su desarrollo en la Universidad de Sídney pero se expandió a lo largo y ancho de la provincia australiana y para inicios del nuevo milenio ya había llegado a Hong Kong, Singapur e Inglaterra (Hernández Ramírez, 2010). Sin embargo, no podemos desligar al género de la noción de *registro* que concierne el contexto situacional en que se produce un texto u ocurre una conversación. Por lo tanto, estos conceptos se abarcan en conjunto en lo que se denomina *Teoría del Género y el Registro* (en adelante, TGR) de la llamada Escuela de Sídney³.

La TGR se enfoca por un lado en analizar detalladamente los patrones gramaticales, léxicos y semánticos que producen tanta variedad de tipos y subtipos de textos y discursos, y por otro lado explicar dicha variación tomando en cuenta el contexto, es decir las relaciones entre las características del texto o

³ Sin embargo, la denominación es inexacta pues como menciona Hernández Ramírez (2010) el modelo inició sólo en la Universidad de Sídney y su desarrollo se extendió por la provincia Australiana.

discurso y las variables socio-culturales que los afectan directamente en su forma. Por ejemplo si queremos comprar el periódico del día nos dirigiremos a un puesto de revistas, la transacción iniciará con un saludo seguido de una respuesta, puede seguir con una pregunta sobre cuánto cuesta x periódico y su respectiva respuesta, la decisión de comprarlo o no, agradecimiento y finalmente despedida. Estas etapas se pueden ilustrar de la siguiente manera (Taboada, 2012):

[buenos días][buenos días][¿cuánto cuesta El Universal?][diez pesos][me da uno][gracias][adiós]
saludo ^ respuesta ^ pregunta sobre precio ^ respuesta ^ decisión de compra ^ agradecimiento ^ despedida

Figura 1.2. Etapas que caracterizan la conversación cotidiana al comprar un periódico.

De esta manera podemos entender por qué Martin menciona que el género busca explicar cómo llevamos a cabo tareas en una cultura específica. Es importante recalcar esto último relativo a la cultura, puesto que en algunas se puede negociar el precio hasta llegar a un acuerdo mientras que en otras esto no es posible, lo que supone una diferencia en el tenor (Martin & Wang, 2012).

Si se coteja una receta de cocina extraída de una revista con una nota informativa de un periódico, la primera seguramente se caracterizará por una alta frecuencia de oraciones imperativas, mientras que la segunda se caracterizará por abundancia de oraciones declarativas. Esto sucede debido a que un emisor conoce bien el tipo de situación en que produce un mensaje así como el propósito que éste pretende cumplir, es decir, adapta lo que dice a la situación y al contexto utilizando los tipos de contenidos, estructuras y registros del lenguaje en cada situación (Taboada, 2012).

El concepto de registro es una explicación teórica sobre cómo empleamos de forma diferente el lenguaje en diferentes situaciones. De acuerdo con Eggins y Martin (1997) o en las palabras más sencillas de Halliday y Hasan (1989, pág.

41) se define como “variación según el uso”; las variables que se relacionan con el registro son las ya mencionadas de campo, tenor y medio. Esta variación es además *probabilística*, es decir los significados que encontraremos en un texto o discurso se pueden deducir antes de leerlo o escucharlo si conocemos su género, como se mencionó respecto a las recetas de cocina y notas informativas; antes de leer una receta podemos saber que encontraremos muchas oraciones imperativas y menos declarativas y en una nota informativa justamente al revés. El registro pues, tiene que ver con el conjunto de opciones que el hablante escoge según lo que está haciendo, lo que escoge decir porque típicamente lo asocia con ese tipo de situación (Halliday, 1982) por lo que se corresponde con el contexto de situación (Figueiredo, 2010).

Por su lado, el concepto de género está mucho más ligado al fin que tiene un texto o discurso en su entorno cultural y puede variar según cada cultura, además de que se organiza en múltiples etapas con el fin de alcanzar dicho propósito. Thompson (2013) menciona una analogía con una tela y prendas fabricadas a partir de esa tela. La tela sería el registro y el género todas las prendas que se pueden hacer con dicha tela cada cual cubre un propósito específico. Por ejemplo también, dentro del registro periodístico se encuentran diversos géneros, pues al abrir un periódico se encuentran no sólo notas informativas sino también de opinión, cartones, etc. Así pues, cartones, notas de opinión y notas informativas son diferentes géneros pertenecientes a un mismo registro (periodístico). Podemos también considerar el registro literario, que cubre géneros como la novela, fábula entre otros, y aún más específicamente podemos encontrar sub-géneros como la novela policiaca, de terror, etc. Cada género pues, pretende cumplir tareas culturalmente establecidas como entretener, informar, generar suspenso en el caso de las novelas policiacas o de terror. Cabe recalcar que el género puede variar según la cultura. Por ejemplo Thompson (2013) menciona sobre un libro de cocina húngaro cuyas recetas están organizadas de

una manera muy distinta a las que se encontrarían en un libro de cocina en inglés. Por lo tanto, podemos decir que el género se corresponde con el contexto de cultura (Figueiredo, 2010). En la siguiente figura podemos observar la relación que guarda el género con el lenguaje y el registro:

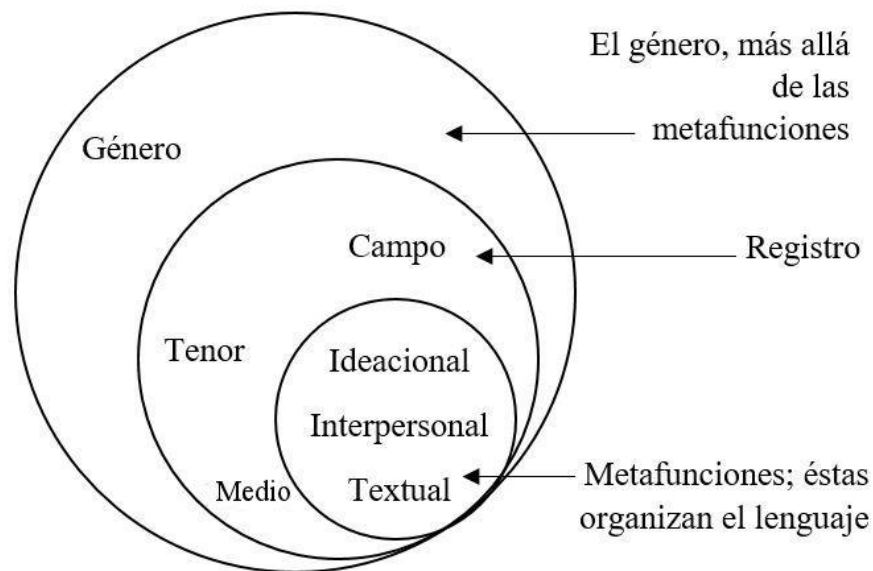


Figura 1.3. Localización del género respecto al lenguaje. Adaptado de Eggins & Martin (1997).

Como se puede observar, mientras que el lenguaje se encuentra organizado por las metafunciones, el registro se organiza a través de las variables de campo, tenor y medio, y éste organiza a su vez el género. Por lo tanto, el género se encuentra en el nivel superior. Los textos que conforman el corpus de esta investigación pertenecen al registro periodístico y al género de nota informativa.

1.1.4 Estratificación del lenguaje

La estratificación es un orden abstracto en el que se categorizan los recursos del lenguaje, a decir, semántica, léxico-gramática y fonología

(Matthiessen, 1995). La semántica es el estrato que provee al lenguaje su capacidad de significación; la léxico-gramática provee la capacidad de crear cláusulas mediante palabras; y la fonología provee la capacidad de expresar enunciados mediante sonidos. Estos estratos pertenecen a los dos planos del lenguaje: contenido y expresión. Los dos primeros pertenecen al plano de contenido (Hjelmslev, 1943) mientras que la fonología pertenece al plano de expresión. Cada estrato pues, provee los recursos para el estrato inmediatamente superior, por lo que la semántica es realizada a través de la léxico-gramática y ésta por la fonología. Los significados culturales se encuentran en el nivel más elevado:

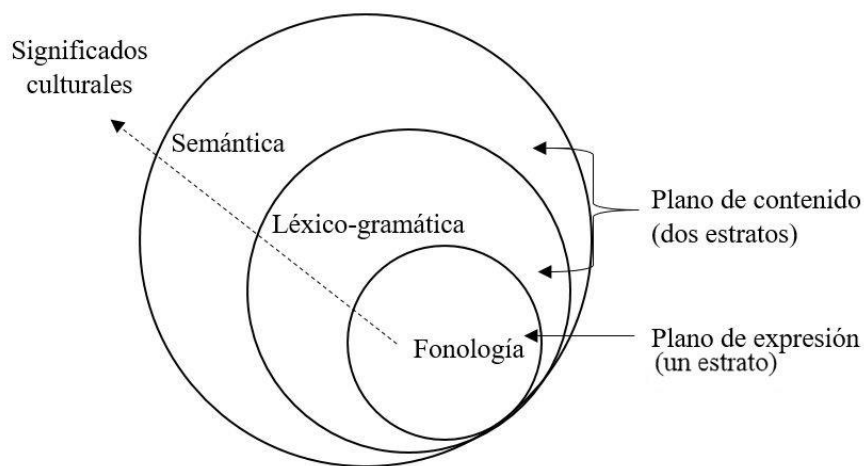


Figura 1.4. Estratos del lenguaje y ubicación de los significados culturales. Adaptado de Matthiessen (1995).

1.1.5 La cláusula como unidad de análisis

La cláusula es el elemento central en la léxico-gramática; en el sentido de que es en ella donde se proyectan significados según su tipo (a decir, ideacional, interpersonal y textual) dentro de una determinada estructura gramatical

(Halliday & Matthiessen, 2014). La cláusula está formada por elementos del rango inmediatamente menor, es decir por uno o más grupo(s)/frase(s), que a su vez está constituido por una o más palabras, y las palabras están constituidas por morfemas (Butt, Fahey, Feez, Spinks, Yallop, 2000). Cabe mencionar que para Butt *et al.* el elemento superior en la escala del rango es el complejo clausular mientras que para Matthiessen *et al.* (2010) es la cláusula. Obsérvese la escala del rango:



Figura 1.5. La escala del rango. Adaptado de Matthiessen *et. al* (2010).

Como se puede apreciar, los constituyentes se generan de abajo hacia arriba; como ya se mencionó los morfemas constituyen palabras y así sucesivamente. La cláusula está constituida pues, por el elemento inmediatamente menor y de acuerdo con Matthiessen *et. al* se le puede observar desde una perspectiva “trinocular” (desde tres ángulos distintos): desde arriba, desde abajo y desde alrededor:

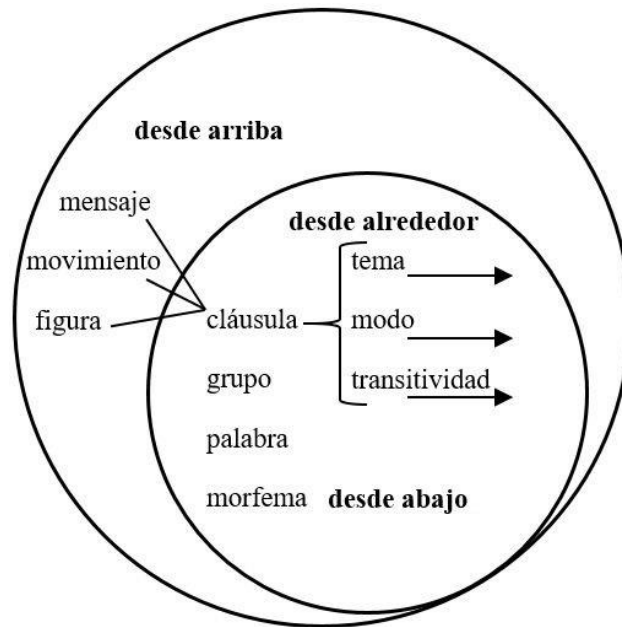


Figura 1.6. La cláusula vista desde tres ángulos. Adaptada de Matthiessen *et. al* (2010).

Como se puede observar, desde arriba en los términos de la estratificación del lenguaje una cláusula proyecta tres facetas de significación: es la realización de un mensaje, de lo que se llama un movimiento (i.e. una proposición⁴ o propuesta⁵) y de una figura o representación. Vista desde abajo podemos observar que consiste de las unidades inferiores y finalmente vista desde su alrededor es el dominio (es decir, un punto de entrada) de tres sistemas simultáneos dentro de las metafunciones ideacional, interpersonal y textual. Éstas son descritas en los apartados a continuación.

1.2 Metafunciones del lenguaje

Las corrientes funcionalistas que extendieron los trabajos de Saussure como la Escuela de Praga, entre otras, se refieren a través del término “función”

⁴ En términos establecidos por Matthiessen *et. al* (2010), una declaración o pregunta.

⁵ En términos establecidos por Matthiessen *et. al* (2010), una oferta u orden.

al “uso” social del lenguaje. La LSF también incorpora ideas de la glosemática de Hjelmslev que busca ahondar en los aspectos más abstractos y sistemáticos del lenguaje. Halliday asume esto desde un punto de vista del lenguaje como sistema de opciones para indicar que una cosa es lo que un hablante puede hacer con el lenguaje (potencial lingüístico) y otra muy distinta lo que en efecto hace con ese potencial de significación (Martín Miguel, 1998).

Si bien el lenguaje tiene una función comunicativa, la LSF explica las configuraciones más abstractas a través de las cuales se lleva a cabo esta función. Para dar cuenta de tales configuraciones la LSF prefiere utilizar el término “metafunción”. A las metafunciones las podemos entender como el conjunto de funciones más generalizadas para las cuales el lenguaje ha evolucionado (Matthiessen et. al, 2010). Sin embargo, es importante tomar en cuenta que Halliday (1975) menciona que las metafunciones se desarrollan hasta el lenguaje adulto pues el niño pasa primero por seis funciones básicas con las cuales aprende a significar. Esta etapa viene seguida por una de transición hasta llegar a la etapa final del lenguaje. Así pues, según Halliday el lenguaje adulto realiza tres metafunciones: la *ideacional* a través de la cual el hablante expresa sus experiencias del mundo externo y de su conciencia interna; la *interpersonal* a través de la cual representa su rol en el discurso, actitudes, creencias, deseos, juicios, etc.; y la *textual* que engendra los recursos para organizar el mensaje.

Halliday considera, pues, que el lenguaje ha evolucionado para que los seres humanos seamos tanto observadores del mundo así como interactuantes con una audiencia en términos funcionales. Por lo tanto, en las notas políticas de los periódicos se construye una visión de la realidad (metafunción ideacional), además del rol y la actitud que el autor toma ante su propio discurso y sus lectores (metafunción interpersonal), todo lo cual está representado a través de recursos lingüísticos que permiten la organización, coherencia y cohesión (metafunción textual); esto último tiene mucho que ver con la manera en que un emisor quiere

presentarle un mensaje a su receptor. De esta manera, desde un individuo hasta una sociedad realizan representaciones, intercambios y textos.

Firth insistía en que la descripción de las lenguas debía tener un fin práctico (Martín Miguel, 1998) y esto es notable en el amplio campo de aplicación de la LSF. La aplicación de la teoría para describir las dos primeras metafuciones proporciona conclusiones acerca de una visión del mundo (ideacional) y los roles emisor-audiencia (interpersonal).

1.2.1 La metafunción textual

Esta metafunción concierne a las nociones conocidas como *tema* y *rema*, términos que se remontan a la Escuela de Praga (Halliday, 1994). Podemos entender al tema como el punto de partida del mensaje y generalmente aparece en la primera posición de la cláusula. El rema, por su parte, es aquello donde el tema se desarrolla, es decir, el elemento restante donde se verbaliza lo que tiene que ver con el tema y se expresa después de éste.

Tema	Rema
<i>El rol del INE</i>	<i>es la coordinación y rectoría del sistema nacional electoral [T18U]</i>
<i>La coordinación y rectoría del sistema nacional electoral</i>	<i>es el rol del INE</i>

Tabla 1.1. Posición de tema y rema en la cláusula; el tema suele aparecer en primera posición.

El ser humano sólo puede emitir una palabra a la vez y esto también se refleja en la escritura. Esto se conoce en análisis del discurso como el *problema de la linearización* (Brown & Yule, 1983). Por lo tanto, dentro del contenido del

mensaje se debe seleccionar un elemento para iniciarlo, como ya se mencionó, como el “punto de partida”.

Cabe mencionar que no ahondaremos más en esta metafunción ya que un análisis de tema y rema está fuera de los límites de esta investigación, por lo que se comentarán con más detalles las metafunciones ideacional e interpersonal; especialmente esta última ya que fue punto central de interés para el análisis de las notas informativas.

1.2.2 La metafunción ideacional

Mediante el lenguaje se representa el mundo que nos rodea así como nuestra realidad interior. Esta metafunción está íntimamente relacionada con el significado de la cláusula a la vez que codifica las experiencias que vivimos en una imagen de la realidad. Esta imagen de la realidad está compuesta por procesos, lo cual se ve reflejado en el sistema de transitividad (Halliday, 1994). Dicho sistema provee una clasificación de los procesos según lo que éstos representan, por ejemplo:

Procesos materiales: tienen que ver con el mundo material.

Procesos mentales: ligados a la consciencia.

Procesos relacionales: como su nombre lo indica, relacionan un elemento con otro.

Halliday (1994) menciona que éstos son los tres tipos principales de procesos dentro del sistema de transitividad, mas no los únicos pues se forma todo un continuo dentro de su clasificación y las fronteras entre uno y otro pueden llegar a ser borrosas. La siguiente figura ilustra la clasificación de los procesos en dicho sistema:

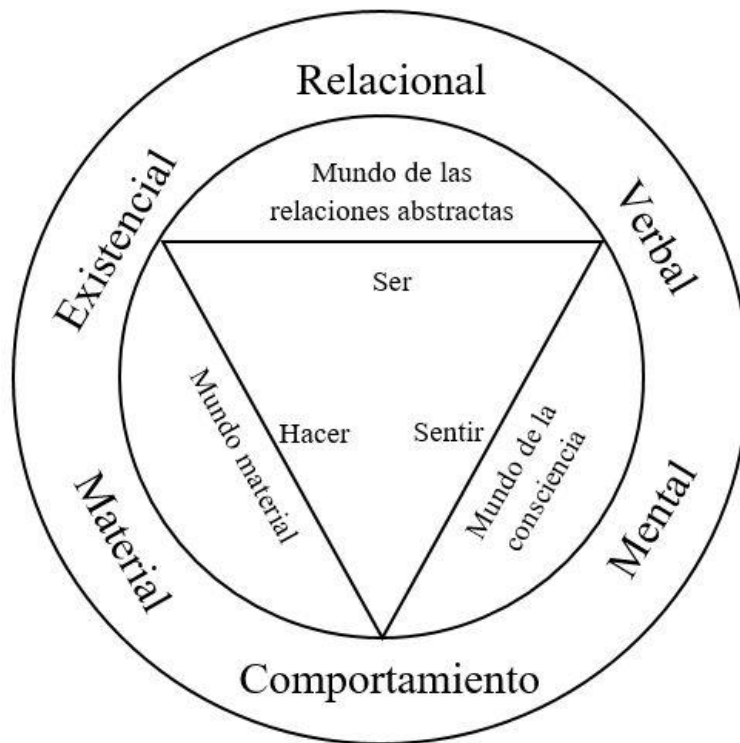


Figura 1.7. Tipos de procesos. Elaboración propia con base en Halliday (1994).

Como se puede observar, la cláusula como representación puede reflejar diversos tipos de procesos; esto, como se ha venido diciendo, está ligado con la percepción que se tiene del mundo (Gallardo, 2007). Por otro lado, la cláusula está constituida por tres componentes: el proceso mismo, participante(s) y circunstancias asociadas al proceso. De éstos, sólo el proceso mismo es obligatorio mientras que las circunstancias son opcionales y los participantes dependiendo del contexto pueden ser opcionales u obligatorios.

Proceso: está conformado por el grupo verbal y es el núcleo de la cláusula.

Participante(s): es el elemento que se ve involucrado en el proceso, y puede verse o no, afectado por este último. Por lo general, está conformado por un grupo nominal.

Circunstancias: están conformadas por un grupo adverbial o frase preposicional.

<i>El abanderado</i>	<i>arrancó</i>	<i>en Michoacán</i>
Participante	Proceso	Circunstancia

Tabla 1.2. Componentes ideacionales de una cláusula. Ejemplo extraído de [T5U].

En la tabla anterior se pueden observar pues, los componentes ideacionales de una cláusula. Cabe mencionar que el participante puede ser obligatorio u opcional según el contexto, no siempre coincide con el sujeto y no siempre realiza el proceso. Por ejemplo:

(1)...los normalistas desaparecidos fueron calcinados... [T16J]

En (1), “los normalistas” no realizan el proceso “calcinados”. Los participantes a su vez pueden ser animados (personas, seres vivientes) o inanimados (instituciones, cosas, etc.), pero esto está fuera de los límites de esta investigación en la cual, en cuanto al sistema de transitividad, sólo fueron analizados los procesos, mismos que son descritos a continuación.

Procesos materiales: aparecen en cláusulas relacionadas con la realización u ocurrencia de algo y son el tipo de proceso más sobresaliente en la lengua junto con los relacionales (Halliday & Matthiessen, 2014). A su vez se dividen en concretos y abstractos:

(2)...*en Chilapa fue asesinado el abanderado del PRI-PVEM*... (concreto) [T5U]

(3)...afirma que trabajan para “vacunar, blindar” la elección...
(abstracto) [T8J]

Mientras que los procesos materiales concretos se entienden inmediatamente por tener un significado que hace sentido literal con la cláusula, los procesos materiales abstractos, en cambio, se usan de manera más metafórica y menos literal (Halliday & Matthiessen, 2014).

Procesos mentales: están relacionados con nuestro mundo interior, los sentidos y el pensamiento:

(4) A Córdoba le preocupa que la violencia inhiba el voto... [T8J]

Procesos relacionales: establecen relaciones entre fragmentos de la experiencia, es decir entre elementos, cualidades, etc.:

(5) El listado nominal es de 3 millones 473 mil 578 ciudadanos... [T9U]

Procesos verbales: denotan el acto de hablar, emitir una opinión y todo aquello que sea expresado por medio de palabras:

(6) En su comunicado expuso que... [T2U]

Procesos de comportamiento: son aquellos relacionados con la conducta:

(7)...donde se reconozca la realidad sin fingir. [T5U]

Procesos existenciales: representan algo que existe u ocurre:

(8) Explicó que hay temas relevantes... [T8U]

De esta manera, es posible realizar un análisis funcional del discurso identificando los procesos que lo conforman para explorar la visión del mundo e ideología que representa (Thompson, 2008; 2013). Sin embargo, se debe tomar en cuenta que existen casos donde la clasificación de un proceso puede ser difícil de determinar. Por ejemplo, Halliday (1994) dice que puede haber traslapes entre

los procesos mentales y relacionales, por lo que (9) podría interpretarse de ambas formas dependiendo del punto de vista:

(9)...*la población está asustada...*⁶

Esta dificultad se observó frecuentemente en los procesos materiales, los cuales pueden interpretarse como concretos y abstractos en una misma cláusula. Por esta razón, el análisis debe guiarse mediante un criterio específico para determinar la naturaleza de tales procesos. Por ejemplo los establecidos en Matthiessen (1995), que son los mismos utilizados para los propósitos de esta investigación y que se muestran a continuación:

Tipo de proceso			
material	concreto	espacial	existencia
			forma y locación
		material	operación
			alteración
	abstracto	creativo	causa, fusión, cambio
		efectivo	disposición, control

Tabla 1.3. Diversidad de los procesos materiales. Adaptado de Matthiessen (1995).

Como se puede observar, un proceso material será concreto al denotar existencia, forma, locación, operación o alteración; y será abstracto al denotar causa, fusión, cambio, disposición o control.

⁶ Fuente: http://www.farodevigo.es/sociedad-cultura/2012/11/18/poblacion-asustada-controla-mafia-padrino/713358.html?utm_medium=rss

1.2.3 La metafunción interpersonal

A través del lenguaje, se intercambian significados ya sean opiniones, actitudes, disposición a realizar una determinada tarea, aprobación, desaprobación, etc. (Halliday, 2009). Además, se pueden intercambiar también bienes y servicios y, por supuesto, información. Ésta es una de las funciones esenciales del lenguaje pues mediante el intercambio de información se da el conocimiento en las ciencias, la sociedad, etc., así como todo lo que se puede entender por la conveniencia de intercambiar bienes, servicios e información. Halliday (1982) menciona que el lenguaje no consiste en oraciones sino en el intercambio de significados en contextos interpersonales de uno u otro tipo. Así pues, entendemos que el lenguaje no es simplemente un medio por el cual externamos información sin esperar recibir nada a cambio, lo que sería una muy limitada concepción de cómo funciona realmente el lenguaje (Thompson, 2013). La cláusula se presenta organizada de manera que tiene lugar una situación interactiva⁷ entre el hablante/escritor y su(s) receptor(es) y es en el sistema gramatical del MODO donde esto se ve principalmente reflejado (Halliday & Matthiessen, 2014). Véase la siguiente figura:

⁷ Es decir, tiene lugar un significado interpersonal de la cláusula.

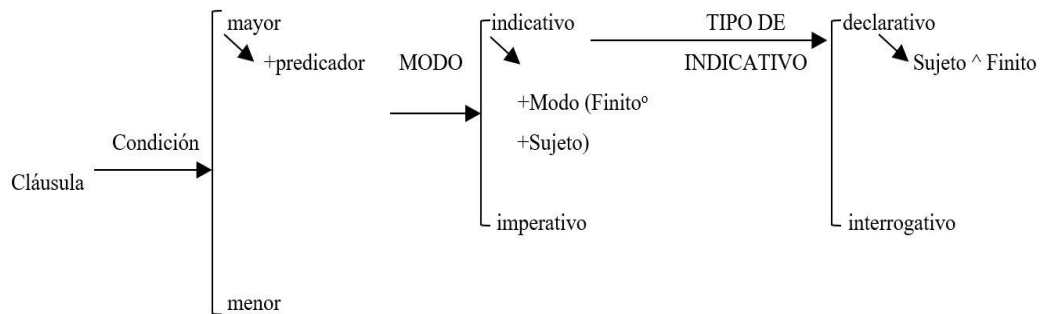


Figura 1.8. Sistema gramatical del modo. Adaptado y resumido de Halliday y Matthiessen (2014). La letra “o” en superíndice hace referencia a que el finito es el *operador* y el símbolo ^ al ordenamiento, pues en una oración declarativa el sujeto se enuncia antes que el finito.

Como se puede apreciar, cada estructura contribuye a formar la cláusula y la relación o rol que se establece entre emisor y audiencia. En la condición principal tendremos una opción mayor o menor, donde el MODO entra en la primera. Este último puede ser imperativo relativo a las peticiones o indicativo que se divide en declarativo para externar información e interrogativo para solicitarla.

En cuanto a los bienes y servicios, si bien su intercambio puede llevarse a cabo independientemente del lenguaje, y su existencia es independiente de éste, la información por su parte se constituye únicamente a través del lenguaje y no tiene lugar fuera del intercambio simbólico (Martin, et. al, 1997). Véase la siguiente tabla:

	Bienes y servicios	Información
Dar	Ofrecimiento (varios)	Declaración ↙ Declarativo <i>El INE trabaja en el contenido del pacto</i>
Pedir	Petición ↙ Imperativo <i>¡Vota!</i>	Pregunta ↙ Interrogativo s/n ⁸ <i>¿Votarás por él?</i> ⁹ <i>¿Por quién votar?</i>
	<i>Propuesta</i>	<i>Proposición</i>

Tabla 1.4. Sistema de intercambio con las cuatro funciones discursivas básicas. Adaptada de (Martin & Painter, 1997).

Como se puede observar, el dar y pedir bienes/servicios concierne a las propuestas que pueden ser peticiones (i.e. órdenes) y ofrecimientos. Por su parte, las proposiciones conciernen a dar y pedir información.

1.2.3.1 Sistemas de modo y de modalidad

El *modo* es la estructura que está compuesta por el *sujeto* y el *finito*, a los cuales les corresponde una polaridad. Estos elementos se describen a continuación:

Sujeto: elemento conferido con la responsabilidad modal de la proposición realizada por la cláusula; está formado por un grupo nominal (Matthiessen *et. al.*, 2010).

(10) Los siete partidos que se levantaron de la mesa del Consejo General del INE anunciaron ayer que no participarán... [T6J]

⁸ Interrogativa polar (sí/no)

⁹ Interrogativa no polar. Véase Martin *et. al* (1997).

Finito: es el núcleo que expresa los significados interpersonales así como el tiempo y persona.

(11) ...condenó los hechos que pueden afectar la elección en Oaxaca y... [T26J]

En (11) podemos observar que se expresa un significado interpersonal al tratarse de un verbo modal (que son aquellos que expresan modalidad), el tiempo (presente) y persona (tercera de singular). Los finitos mediante los cuales el autor expresa probabilidad o usualidad se conocen como *finitos modales*:

(12) La situación en el INE puede “dinamitar” los comicios... [T18J]

En (12) la precisión de la cláusula está moderada por el hecho de que está presente un verbo que expresa probabilidad, pues el caso no es que los comicios serán “dinamitados” o no, sino que *pueden* ser o no ser; esto se explicará más claramente en el apartado 1.2.2.2 relativo a la polaridad. A continuación, se presenta la estructura básica del modo a manera de “bloque”:

Sujeto	Finito	Predicador (+ adjunto, complemento) ¹⁰
MODO		Residuo ¹¹

Tabla 1.5. Elementos del análisis interpersonal de la cláusula.

En la tabla anterior podemos observar a grandes rasgos los elementos interpersonales de una oración. Sin embargo, existen otros elementos como

¹⁰ El adjunto y el complemento no aparecen en todos los casos, por lo que son opcionales.

¹¹ Thompson (2013) menciona que si bien la mayor parte de los significados interpersonales vienen expresados en el modo, vale la pena observar todo lo que viene después de éste. Esta parte recibe el nombre de *residuo*, aunque no en un sentido peyorativo.

adjunto y *complemento* no presentes en la tabla anterior que se aprecian en el siguiente ejemplo:

<i>Una buena reforma</i>	<i>podría</i>	<i>mejorar</i>	<i>seriamente</i>	<i>la democracia mexicana</i>
sujeto	finito	predicador	adjunto	complemento
MODO		Residuo		

Tabla 1.6. Ejemplo complementario a la Tabla 1.5 con la presencia de un adjunto y un complemento.

En el ejemplo de la tabla anterior, como podemos observar, se encuentran un adjunto y un complemento, los cuales se definen a continuación con los elementos que conforman la estructura interpersonal además del sujeto y el finito en términos ya descritos por Butt et. al (2000):

Residuo: está compuesto por el adjunto, complemento y predicador.

Adjunto: grupos adverbiales o nominales, o bien, frases preposicionales que actúan como circunstanciales, marcadores del discurso o indicadores de actitud y modalidad.

(13) ...es algo que tal vez valiera la pena pensar para México. [T8J]

Complemento: elemento modal que es potencialmente un sujeto y típicamente se ve realizado por un grupo nominal (Matthiessen, et. al, 2010).

(14) *El voto se otorga a sólo un candidato.*

Predicador: es el elemento verbal que expresa la idea principal de la oración. Puede ser uno mismo con el finito (i.e. estar fusionado) o bien expresarse en un verbo aparte como en el siguiente ejemplo:

(15) *El Instituto Nacional Electoral (INE) convocará a los partidos políticos a firmar un pacto de civilidad y no violencia rumbo a los comicios de 2015,...* [T1U]

(16)...*para dejar atrás las descalificaciones que pudieran enrarecer el ambiente electoral.* [T1U]

En (15) se puede observar que el predicador *convocará*, que además de ser el primer elemento verbal de la oración expresa también la idea principal de ésta, mientras que en (16) *enrarecer* es el segundo elemento verbal y *pudieran* es el primero. Por lo tanto, el finito es *pudieran* mientras que el predicador es *enrarecer* y es éste el elemento del grupo verbal que expresa la idea principal de la oración.

A todo esto cabe mencionar que pueden encontrarse elementos que aunque bien forman parte del análisis interpersonal, no pertenecen ni al bloque de modo ni al residuo, tal es el caso de los *vocativos* como en el ejemplo (8):

(17) *Ve a votar, Jorge.*

1.2.3.2 Polaridad

En el lenguaje, ya sea hablado o escrito, a todas las cláusulas les corresponde una polaridad que puede ser positiva o negativa: el *ser* o *no ser*, y se expresa típicamente en el finito (Ghio & Fernández, 2005). Sin embargo, en el caso de la polaridad negativa, ésta puede venir expresada fuera del finito en un adjunto modal como en (18), o bien dentro de éste mediante el negador *no* que si bien no es un verbo, forma parte de la estructura del grupo verbal, como en el caso del ejemplo (19):

(18) *En los periódicos se ha mencionado que de ninguna manera se cancelarán las elecciones en el estado de Guerrero...*¹²

(19) *El arranque de las dos modalidades de elecciones no será simultáneo.* [T7U]

En pocas palabras, el sistema de la polaridad consiste en un sistema binario de opciones que concierne a la certeza que tiene el emisor sobre la validez de la cláusula.

Polaridad	
Positiva (+)	Negativa (-)
Sí	No

Tabla 1.7. Sistema de polaridad.

En la tabla anterior se ilustra la polaridad como un sistema de naturaleza binaria. Es importante mencionar que la polaridad positiva generalmente no se marca por la adición de un elemento al grupo verbal como sucede con la polaridad negativa. En cambio, puede verse enfatizada por añadidura de una partícula como *sí*. Por ejemplo:

(20) *Sí, iré a votar.*

La polaridad negativa en cambio necesita de lo que es llamado el negador, generalmente *no*:

(21) *Para Beatriz Mojica no hay más que dos contendientes en Guerrero: el PRD y PRI...* [T14U]

¹² Nota: este ejemplo no fue extraído del corpus.

Aunque la palabra *no* no es un verbo en sí, sí forma parte del grupo verbal como lo mencionan Ghio y Fernández (2005). Por lo tanto, cambia la polaridad positiva predeterminada del verbo en caso de no estar presente.

1.2.3.3 Modalidad

Si la polaridad consiste en un sistema de opción binaria, la modalidad por el contrario proporciona al emisor la posibilidad de enunciar/escribir un mensaje que recae dentro de lo que podemos considerar como un espacio intermedio en el sistema binario de la polaridad. Dicho de otra forma, existen *gradaciones intermedias* entre el sí y el no (Ghio & Fernández, 2005). El potencial de significado del lenguaje del que Halliday menciona en *El lenguaje como semiótica social*¹³ constituye pues este recurso del que hace uso el emisor para construir significados interpersonales. En el caso de la modalidad, éstos están íntimamente ligados a las nociones de probabilidad y usualidad.

¹³ Equivale a lo que “puede significar”: de allí la descripción del lenguaje como un “potencial de significado”. (Véase Halliday, 1982)

Polaridad positiva (+)	<i><u>Habrá</u> elecciones en Guerrero...</i>
Escala de la modalidad	<i>Un millón 210 mil ciudadanos que <u>deberán</u> fungir como funcionarios de casilla</i>
	<i>Dejar atrás las descalificaciones que <u>pudieran</u> enrarecer el ambiente electoral</i>
	<i>Señaló que <u>sería</u> preocupante que el trabajo de capacitación se retrase...</i>
Polaridad negativa (-)	<i><u>No están</u> sujetas a negociación.</i>

Tabla 1.8. Ejemplos en los que se observa la escala de modalidad como un espacio entre la polaridad positiva y negativa.

Como se puede observar en la tabla anterior la polaridad de los ejemplos en la escala de la modalidad sigue siendo positiva ya que el verbo no se encuentra negatvado. Su modalidad recae en que no expresa una conjetura irrefutable sino una probabilidad. Sin embargo, si nos centramos en cada finito de arriba (+) hacia abajo (-) se hace cada vez más evidente cómo la polaridad positiva va cambiando gradualmente hasta convertirse en una polaridad negativa. Obsérvese la asertividad de la polaridad positiva y negativa en comparación con los ejemplos que están “en medio” de estas dos posibilidades en la siguiente tabla:

Polaridad positiva	(+)	<i><u>Habrá</u></i>
Escala de la modalidad		<i><u>Deberán</u></i>
		<i><u>Pudieran</u></i>
		<i><u>Sería</u></i>
Polaridad negativa	(-)	<i><u>No están.</u></i>




Tabla 1.9. Cambio del extremo positivo al negativo.

Como se puede observar en la Tabla 1.9, las gradaciones intermedias no corresponden ni al definitivo “sí” (polaridad positiva) ni al rotundo “no” (polaridad negativa). Sin embargo, existen dos vías para entrar en la escala de la modalidad: modalización y modulación (Halliday & Matthiessen, 2014).

1.2.3.3.1 Modalización

La modalización es la parte de la modalidad relacionada con la probabilidad y la usualidad ligadas a la opinión del emisor. La probabilidad equivale a una posibilidad entre el *sí* y el *no*: *probablemente*; *quizá*; *tal vez*, con diferentes grados. Por su parte, la usualidad está relacionada con la frecuencia y equivale a ambos *sí* y *no*¹⁴: *a veces* (sí/no); *casualmente* (sí/no); *frecuentemente* (sí/no). Por ejemplo:

(22) *Probablemente* tampoco mejorarán de fondo la calidad en las elecciones... (probabilidad) [T24U]

(23) La intensidad del debate político *frecuentemente* aumenta en tiempos electorales. (usualidad)

1.2.3.3.2 Modulación

Conciernen las expresiones de prescripción, prohibición y, en menor medida, de inclinación. En el contexto de la nota informativa, la mayor parte de concurrencias son prescripciones como:

(24) El INE *tiene que* convocar a los actores políticos para... [T1U]

¹⁴ La probabilidad también puede referirse al *sí* o al *no*.

(25)...en este momento no es necesario el apoyo de esta instancia...

[T24J]

Dicho de otra forma, mediante la modulación el emisor expresa un grado de obligación o inclinación a hacer algo. A todo esto cabe agregar que tanto la polaridad como la modalidad pueden expresarse bien como una característica del finito o ya como un adjunto modal:

Tipo de modalidad	Subtipos	Finito: modal	Adjunto modal
Modalización <ul style="list-style-type: none"> • Declarativas • Preguntas 	Probabilidad	puede, podría, quiere, querría, debe, debería (+ predicador)	probablemente, ciertamente, posiblemente, seguramente
	Habitualidad	suele (+ predicador)	habitualmente, a veces, generalmente, siempre, nunca, raramente, ocasionalmente
Modulación <ul style="list-style-type: none"> • Ofrecimientos • Órdenes 	Obligación	debe, tiene que (+ predicador)	definitivamente, absolutamente, supuestamente
	Disposición: <ul style="list-style-type: none"> • Inclinación • Habilidad 	quiere, puede	voluntariamente, fácilmente, alegremente, ciertamente, con determinación

Tabla 1.10. Tipos de modalidad con sus respectivos subtipos. Adaptada de Ghio & Fernández (2005).

Como se observa en la Tabla 1.10, tanto la modalización como la modulación tienen realizaciones muy diversas. En cuanto a los finitos, cabe recordar pues que no en todos los casos estarán fusionados con el predicador como en los casos de *podría* o *tiene que*. Los adjuntos en cambio, pasarán a formar parte del residuo como ya se ha explicado con anterioridad.

1.3 Metáfora gramatical

El lenguaje no es solo un recurso semiótico sino también semogénico. Esto es, relativo a la semogénesis, lo cual quiere decir que el lenguaje no sólo sirve para comunicar significados sino para crearlos (Matthiessen, *et. al.*, 2010). Así pues, esta opción de crear significados está proporcionada en la gramática que es capaz de realizar significados a través del uso de recursos gramaticales que evolucionaron para expresar otro tipo de significado (Thompson, 2013). Esto es distinto a una metáfora léxica como *sus cabellos son de oro*¹⁵. Al tipo de expresiones como la anterior se les llama *metáforas léxicas* que son aquellas en donde una palabra o más se usa(n) desde un punto de vista no literal o en palabras de Lakoff (1993) en un sentido no cotidiano, y en este caso su equivalente sería *su cabello es rubio*. Así pues, mientras que la metáfora léxica con la que estamos más familiarizados tiene que ver con el uso de una palabra para expresar un significado parecido a su original la metáfora gramatical tiene que ver no con el uso de una palabra en particular sino de un recurso gramatical que expresa un significado diferente al que típicamente expresa; podemos entender esto también como una “re-expresión” de un significado mediante un recurso gramatical distinto al usual. Como veremos más adelante esto está relacionado con los términos de congruencia e incongruencia, que es terminología específica de la LSF para diferenciar del tradicional uso de la palabra “metafórico” (Thompson, 2013). En LSF existen dos tipos de metáfora gramatical según su metafunción: metáfora ideacional e interpersonal.

¹⁵ Extracto del capítulo XIII de la primera parte de Don Quijote de La Mancha

1.3.1. Metáfora ideacional

La metáfora gramatical incrementa de forma considerable los recursos de creación de significados (semogénesis) de la semántica y la léxico-gramática. La metáfora ideacional ocurre mediante la nominalización, una de las maneras más comunes de crear metáforas gramaticales, las cuales pueden ser no solamente de procesos sino también de adjetivos¹⁶. Esto es en esencia pues, el uso de un recurso gramatical (un sustantivo) para expresar un significado que típicamente se expresaría mediante un verbo (en el caso de los procesos), a lo que nos referimos como la *forma incongruente* de expresar dicho significado, una re-expresión mediante un recurso gramatical que no es el típico. Para explicar a lo que nos referimos con los términos *congruencia* e *incongruencia* tomaremos el caso de los procesos: éstos pasan a ser entidades en la semántica y sustantivos o grupos nominales en la léxico-gramática. En otras palabras por congruencia entendemos la expresión de procesos y entidades de la semántica que va directamente a verbos o grupos verbales y sustantivos o grupos nominales respectivamente, mientras que la incongruencia supone la expresión de procesos mediante sustantivos o grupos nominales, para lo cual es necesario pasar primero por el campo de las entidades. De esta manera, los procesos no se expresan en su forma prototípica de verbos, sino que pasan por una dirección alternativa para ser representados a través de sustantivos o grupos nominales en la léxico-gramática. En otras palabras, a este proceso creativo de significados se le conoce como *nominalización* (de un proceso). Esto supone un cambio de categoría léxico-gramatical por un lado y de rango de cláusula a grupo por el otro. Obsérvese la siguiente figura:

¹⁶ *Esta tecnología es novedosa → La novedad de esta tecnología* (Fuente: <http://www.ambiente.gov.ar/?idarticulo=1269>)

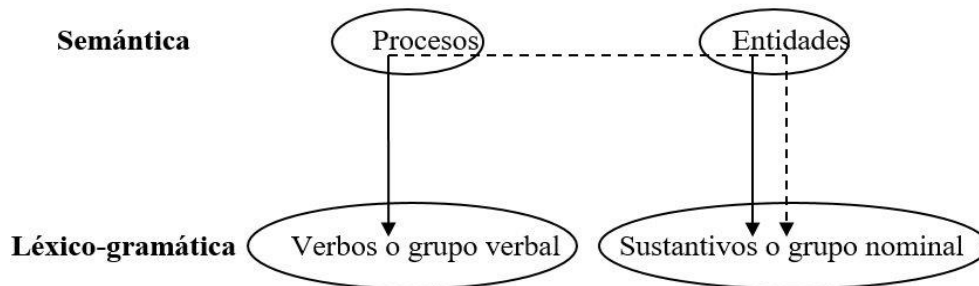


Figura 1.9. La congruencia se representa con flechas de línea continua y la incongruencia con una flecha de línea punteada.

Como se puede observar en la figura anterior la primer condición para la construcción de una metáfora gramatical es ir de los procesos a las entidades en la semántica, y a los sustantivos o grupos nominales en la léxico-gramática.

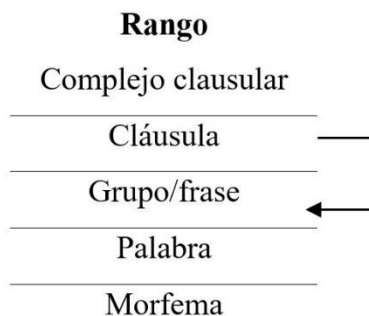


Figura 1.10. Descenso de cláusula a grupo/frase.

Como se observa en la figura anterior, la segunda condición para la construcción de una metáfora gramatical es el cambio de cláusula a grupo. La metáfora ideacional consiste básicamente pues en seguir el camino incongruente de significación o en otras palabras la nominalización de procesos (aunque también puede darse el caso de adjetivos). Obsérvese el siguiente ejemplo de nominalización:

(26) *La resolución de la secretaria...* (forma incongruente)

Una forma incongruente como la anterior, sin un mayor contexto, puede tener dos significados diferentes: en un primer caso puede significar que se resolvieron problemas internos de una secretaría, o bien en otro, que ésta resolvió algo externo a sí misma. Sin embargo, (26) puede expresarse mediante lo que Halliday llama una forma congruente:

(27) *La secretaría resolvió...* (forma congruente)

Si bien la nominalización es uno de los principales recursos para crear metáforas gramaticales como ya se mencionó, cabe tener en cuenta que parte del significado experiencial se pierde en éstas. Por ejemplo en la forma congruente, se tiene un solo significado. Para el primer significado que se mencionó que puede corresponder al caso del ejemplo (26), la oración necesitaría estar en voz pasiva o reflexiva:

(28) *Después de dos meses se revuelve caso de la secretaría*

Ahora bien cabe mencionar que está ampliamente reconocido que la metáfora ideacional no se aprende en la conversación ni convivencia cotidianas sino que está más relacionada con la escritura científica y especializada (Halliday & Matthiessen, 2014) y es característica de una redacción condensada (Thompson, 2013).

1.3.2 Metáfora interpersonal

Las metáforas interpersonales son aquellas que expresan modalidad o modo, y son consideradas metáforas porque nuevamente se utiliza un recurso gramatical que originalmente evolucionó para expresar otro significado. Halliday las describe como “cotidianas” porque forman parte del lenguaje en uso de todos los días, es decir de la conversación cotidiana justo al contrario que la metáfora ideacional cuya aparición es más frecuente en textos especializados. Por otro lado,

mientras que la metáfora ideacional se relaciona con una expresión más condensada (menos palabras) la metáfora interpersonal se relaciona con una expresión menos condensada (más palabras). Así pues, la gramática también genera metáforas en la expresión del modo y modalidad (Ghio & Fernández, 2005). Cabe mencionar que el presente estudio se limita sólo a las metáforas de modalidad. Por ejemplo:

(29) ... *Se cree que las elecciones ya están amañadas.*¹⁷

A esto cabe agregar que las metáforas de modalidad tienen una orientación que bien puede ser objetiva o subjetiva:

Objetiva: carece de sujeto y es impersonal como en (29).

Subjetiva: posee sujeto implícito y por lo tanto es personal. Por ejemplo:

(30) *Consideró que el encuentro es un avance...* [T15J]

La tabla de la página siguiente presenta la clasificación de las metáforas interpersonales de modalidad:

¹⁷ Nota: este ejemplo no fue extraído del corpus.

Tipo de metáfora gramatical	Metáfora de modalidad			
Tipo de Modalidad	Modalización (de probabilidad/habitudinalidad)		Modulación (de obligación/disposición)	
Modo	Indicativo (para proposiciones)		Imperativo (para propuestas)	
Orientación	Objetiva	Subjetiva	Objetiva	Subjetiva
Ejemplo	<i>Es probable que</i>	<i>Considero que</i>	<i>Es importante que</i>	<i>Quiero que</i>

Tabla 1.11. Clasificación de las metáforas de modalidad. Adaptada de Rodríguez-Vergara (2010).

De esta manera, mediante la metáfora interpersonal el emisor puede en cierto grado evadir un cierto grado de responsabilidad de sus creencias y opiniones implícitándolas en tales construcciones gramaticales. La función de éstas varía según la posición que el emisor tome ante su audiencia y ante su propio discurso, y en cuanto a la nota informativa en temas político-electorales concierne, ésta no está exenta de metáforas interpersonales.

En este capítulo, explicamos cómo mediante el lenguaje se crea una visión del mundo, se establecen relaciones interpersonales y brevemente se mencionó cómo se organiza el texto desde un elemento como punto de partida. En la nota informativa ocurren simultáneamente estas tres metafunciones ya descritas. Sin embargo, como ya se mencionó, en este estudio sólo se abordan la metafunción ideacional e interpersonal.

1.4 Otras consideraciones para analizar notas informativas sobre temas político-electorales

Ascanio (2014) comenta que el discurso político tiene una retórica persuasiva y que uno de los medios de los que se vale para expresarse y divulgarse ampliamente es la prensa escrita. Menciona, además, que los periódicos son instituciones relativamente poderosas que aparentan no tomar partido y que sus notas no deben incluir opiniones y que en todo caso debe incluirse la fuente. Sin embargo, a pesar de que tales notas no deben incluir opiniones personales, cabe mencionar que de acuerdo con los resultados de esta investigación se encuentran tendencias contraponientes en periódicos fundados de diferente ideología¹⁸. Además, los periódicos se caracterizan por escribir de forma breve según Agis (2015). Conboy (2010) menciona que hoy en día podemos atestiguar en los periódicos un reto lingüístico para llenar expectativas sociales y comerciales en cambio constante.

Hasta ahora, se han descrito las bases teóricas con un énfasis en las dos metafunciones a analizar: la metafunción ideacional y la metafunción interpersonal. En el capítulo a continuación se describe la metodología con la que se llevó a cabo el presente trabajo.

¹⁸ Con esto nos referimos a la ideología y tendencias políticas de los fundadores de los periódicos cuyas notas conforman el corpus. Esto se describirá en el capítulo II.

CAPÍTULO II. METODOLOGÍA

En este capítulo, se describe el enfoque metodológico que se siguió así como la justificación para la selección del mismo, la manera en la que se integró el corpus, los criterios de selección de las notas informativas así como los procedimientos de análisis e interpretación de datos. Se menciona además el software que sirvió de apoyo para el análisis cuantitativo de transitividad e interpersonalidad y las estrategias que se siguieron para que el software realizara dichos análisis (lo cual se ilustra con sus respectivos esquemas). Asimismo, se describe la parte cualitativa que sirve como “lente” para interpretar las posibles causas de los resultados de la parte cuantitativa, así como la manera en que se logró cumplir con el objetivo general de conocer la visión y posición generales y particulares del PEF 2015 en notas informativas y por extensión cómo se cumplió con los objetivos específicos.

2.1 Enfoque metodológico

Para los fines de esta investigación, se siguió un enfoque mixto que es aquel que tiene al menos un componente cuantitativo y uno cualitativo (Creswell & Plano Clark, 2011). El componente cuantitativo se obtuvo a partir del análisis del corpus apoyándonos en el software UAM Corpus Tool 3.1.17 y el cualitativo a partir de los resultados de dicho análisis ponderando, comparando e interpretando los datos que emergieron (procesos, recurrencias y otros). Se seleccionó este tipo de enfoque por ser, a nuestro juicio, el que cumple con los objetivos de conocer qué tipo de visión se manifestó en los periódicos sobre el PEF 2015 y la postura que tomaron a la hora de informar sobre éste. Además, dicho enfoque también satisface los siguientes objetivos específicos:

- (1) Analizar los procesos que construyeron la visión del PEF 2015 en las notas informativas de los periódicos ya mencionados.

(2) Analizar los elementos de relaciones interpersonales en éstas.

(3) Contrastar los datos obtenidos de cada periódico.

Desde un enfoque mixto pues, los resultados obtenidos después de un análisis cuantitativo necesitan ser interpretados dentro de una perspectiva teórica no sólo para ampliar su relevancia sino para también tener un mayor entendimiento de éstos, siendo en casos como éste cuando es conveniente recurrir a una metodología mixta según Creswell y Plano Clark (2011). Se considera pues, que los métodos mixtos llenan los vacíos dejados por el empleo de un solo método¹⁹ y en esta investigación ayudaron a cumplir con los objetivos. Con estas consideraciones, se siguió la siguiente estrategia planteada por Creswell (2003), aunque adaptada para los fines de este estudio:

Estrategia explicativa secuencial²⁰



Figura 2.1. Estrategia de investigación. Adaptado de Creswell (2003).

Como se puede observar, la estrategia está constituida por cuatro etapas. Se comienza con una recolección de datos cuantitativos que después se analizan, para proseguir con un análisis cualitativo y culminar con una interpretación global. Además, este diseño de investigación es especialmente útil cuando el investigador desea evaluar tendencias y relaciones con datos cuantitativos pero también explicar el mecanismo o las razones de tales tendencias (Creswell & Plano Clark, 2011); como en este caso.

¹⁹ Los métodos mixtos compensan las debilidades de los métodos puramente cuantitativos o cualitativos. (Traducción propia).

²⁰ Traducción propia.

Cabe mencionar que en la estrategia originalmente planteada por Creswell (2003) tiene lugar una etapa de recolección de datos cualitativos, la cual se encuentra situada entre los análisis de datos cuantitativos y cualitativos. Aun así, Creswell y Plano Clark (2011) mencionan que este diseño se inclina más hacia el lado cuantitativo que cualitativo pues esta segunda fase es dependiente de la primera. Además, Creswell y Plano Clark mencionan que existen dos variantes de este diseño: *variante de explicación posterior*²¹ y *variante de selección de participantes*²². En la primera (y empleada en este estudio) el investigador da prioridad a una fase inicial meramente cuantitativa y se vale de la subsecuente fase cualitativa con el propósito de explicar los resultados de la primer fase. En la segunda, por el contrario, el investigador da prioridad a la fase cualitativa. Ya que empleamos la primer variante, este estudio tiene una naturaleza más cuantitativa que cualitativa, y a esto cabe añadir que la estrategia explicativa secuencial se adaptó con los propósitos de investigación omitiendo la etapa de recolección de datos cualitativos, por lo que este estudio se inclina incluso aún más hacia el lado cuantitativo de la balanza.

Así pues en este estudio, en una primera etapa se recolectaron datos cuantitativos, esto fue el conteo de procesos y elementos interpersonales presentes en cada una de las notas informativas. Esto vino seguido del análisis estadístico de tal recolección en el cual se identificaron en términos porcentuales los procesos más frecuentes y las relaciones interpersonales expresadas así como la respectiva manera en que se manifiestan éstas que, como ya se mencionó, pueden ser verbo modal, adjunto o metáfora. Después se procedió al análisis cualitativo para dar una interpretación funcional de los datos cuantitativos, con el fin de entender por qué ciertos procesos sobresalen y otros están prácticamente ausentes; por qué hay elementos interpersonales en textos que se supone deben

²¹ Traducción propia.

²² Traducción propia.

ser imparciales, usualmente redactados de forma impersonal y que no deberían tomar partido. Por último, se realizó una interpretación global de todo el análisis, es decir una comparación entre los datos cuantitativos y cualitativos de cada periódico para llegar a las conclusiones.

2.2 Integración del corpus

Los periódicos seleccionados para esta investigación son El Universal y La Jornada. Ambos son de amplia circulación nacional como ya se mencionó previamente. Las notas de cada uno se obtuvieron a través de sus versiones en línea²³. Son además, de diferente ideología lo cual se hace evidente tanto por su historia como por sus fundadores y se explica a continuación:

El Universal: fundado por Félix Fulgencio Palavicini el 1 de octubre de 1916 (Veytia, 2011). Desde sus inicios, su objetivo fue dar palabra a los postulados emanados de la Revolución Mexicana cuando comenzaba el Congreso Constituyente de Querétaro. Cabe mencionar que en dicho congreso Palavicini formó parte del grupo conservador afín a Venustiano Carranza, y habló con este último sobre la necesidad de hacer una nueva constitución (Valadés, 2007).

La Jornada: fundado por un grupo de periodistas con experiencia previa, entre los que destaca Carlos Payán Vélver como el fundador, nace el 19 de septiembre de 1984. Cabe mencionar que Payán es considerado un crítico agudo del sistema político mexicano (Vázquez & de la Rosa, s.f.). Además, La Jornada se declara como un periódico independiente del poder (Lira Saade, s.f.).

Por lo tanto, podemos darnos cuenta de que un periódico fue fundado por un político de ideología conservadora mientras que el otro fue fundado por un crítico del sistema. Estas diferencias se tomaron en cuenta con el fin de saber si existen

²³ <http://www.eluniversal.com.mx/> y <http://www.jornada.unam.mx/>

tendencias en el lenguaje que se realizan en el sistema de transitividad y en el de modo y modalidad como se esperaría que mostraran los datos. Cabe mencionar que las notas fueron redactadas por diversos autores. Sin embargo, por razones éticas éstos no se mencionan dentro de este estudio, aunque se pueden consultar en las direcciones URL de cada nota (véase Anexo A).

El corpus se integró a partir de notas informativas publicadas en las versiones en línea de los periódicos mencionados, las cuales hablan sobre el contexto social y político en el que acontecieron hechos delictivos, violencia y la esperada competencia entre partidos y candidatos. Thompson (2013) menciona que para lograr una explicación precisa de los patrones lingüísticos de un registro debemos analizar textos reales y entre mayor cantidad mejor, por lo que el corpus es cada vez más importante en la investigación basada en gramática funcional. Además, el corpus pretende ser representativo por un lado y equitativo por el otro. En cuanto a su representatividad, cabe mencionar que es difícil establecer en qué punto un corpus es representativo o no, y esto dependerá también en medida de las necesidades y dificultades que puedan surgir durante una investigación. Esta noción no se limita sólo al número de textos, sino que está íntimamente ligada al número de palabras (Corpas Pastor & Seghiri Domínguez, s.f.). En total, el corpus está compuesto por sesenta notas. Sus detalles se muestran en la siguiente tabla:

	El Universal	La Jornada	Total
Número de notas	30	30	60
Número de palabras	10,062	9,527	19,589
Promedio de palabras de cada nota	335.4	317.5	

Tabla 2.1. Detalles del corpus.

Como se puede observar en la tabla anterior se cuenta con un total de 60 notas informativas. La diferencia de palabras totales entre las notas de los periódicos

es de 535. Los promedios de palabras de cada nota tienen una diferencia de 17.9. Y el total de palabras del corpus es de 19,589. En cuanto a su carácter equitativo, nos referimos a que el número de veces que se repite un tema es uniforme en el corpus dentro de lo posible. Por ejemplo, en el caso del PEF en Guerrero se recolectaron 5 notas por periódico que mencionaran dicho estado:

	Título de la nota	Periódico	Fecha
GU1	<i>INE ya no puede organizar elección en Guerrero: Lorenzo Córdova.</i>	El Universal	21/11/2014
GU2	<i>Padres de normalistas piden no permitir elecciones en Guerrero.</i>	El Universal	5/02/2015
GU3	<i>Ayotzinapa, 'bandera' de campañas en Guerrero.</i>	El Universal	12/03/2015
GU4	<i>Guerrero no está condenado a violencia: candidata a gubernatura.</i>	El Universal	3/04/2015
GU5	<i>Avala IEPC casillas y boletas especiales en Guerrero.</i>	El Universal	13/05/2015
GJ1	<i>Si habrá comicios en Guerrero el 7 de junio: Rogelio Ortega.</i>	La Jornada	29/03/2015
GJ2	<i>Con cautela, la elección en Guerrero va, asegura el INE.</i>	La Jornada	19/03/2015
GJ3	<i>Guerrero, Tamaulipas y Michoacán prenden alertas para los comicios.</i>	La Jornada	11/04/2015
GJ4	<i>Habrán elecciones en Guerrero; no están sujetas a negociación, reitera Osorio.</i>	La Jornada	28/01/2015
GJ5	<i>Guerrero, en situación delicada para efectuar comicios: consejero electoral.</i>	La Jornada	7/01/2015

Tabla 2.2. Ejemplo de selección equitativa de las notas que mencionan a Guerrero en el título.

De esta manera, se pretendió mantener una relativa homogeneidad en los diferentes temas concernientes al PEF 2015 que permitiera obtener resultados lo más objetivos posible. Esto se extendió a los demás temas que abarcaron la complejidad del PEF 2015 tales como el enojo social, la seguridad y otros. Cabe mencionar que a pesar de su abundancia, se excluyeron notas sobre peleas entre candidatos, errores de dicción de éstos durante su campaña²⁴, los llamados “balconazos”²⁵ y toda nota que no se sumara a los retos institucionales y gubernamentales del PEF 2015.

2.3 Recolección y análisis de datos cuantitativos

En esta etapa, se utilizó el software para la anotación de corpus en investigaciones de lenguas UAM Corpus Tool 3.1.17 desarrollado por Michael O’Donnell. Éste es un software gratuito que permite integrar un corpus a partir de notas en formato .txt, y está disponible para Windows y MacOSX. Entre las opciones que incluye, provee la ventaja de diseñar esquemas para el análisis lingüístico tal y como se muestra a continuación:

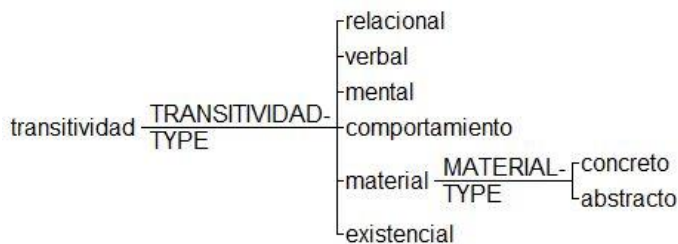


Figura 2.2. Esquema para analizar los procesos en el sistema de transividad.

²⁴ Que pasaron a ser objeto de burlas en redes sociales y con los que se vería disminuida la seriedad del corpus.

²⁵ *Balconear: Exhibir los asuntos privados de una persona.* (Diccionario de Mexicanismos, 2010)

Cabe mencionar que en este tipo de esquema sólo se puede seleccionar una opción dentro de los seis procesos del sistema de transitividad; ya que no puede ocurrir más de uno a la vez. El software permite a uno darse cuenta de esto al mostrar el esquema con líneas rectas. También es posible seleccionar más de una opción como se observa y describe en la Figura 2.3, en la cual se muestran líneas curvadas.

Como se puede observar, el esquema parte de un sistema que hemos etiquetado como “TRANSITIVIDAD” (el software en este caso agrega la palabra “TYPE” de manera automática) y está compuesto por los seis procesos del sistema descrito en el marco teórico. El sistema ha sido nombrado como tal siguiendo a Halliday y lo mismo se ha hecho con etiquetas subsecuentes como “material” para procesos materiales, “verbal” para procesos verbales, etc. De éstos, uno (material) tiene su propio sistema, el cual hemos nombrado “MATERIAL” y que tiene dos opciones (concreto y abstracto) de las cuales se puede seleccionar solamente una por lo que el software muestra el esquema en su totalidad con líneas rectas.

A continuación se muestra el esquema diseñado para el análisis de elementos interpersonales el cual se diseñó a manera de que fuera posible seleccionar más de una característica a la vez ya que, en el caso de la metafunción interpersonal, ésta se puede realizar de dicha manera. Obsérvese el correspondiente esquema en la siguiente página:

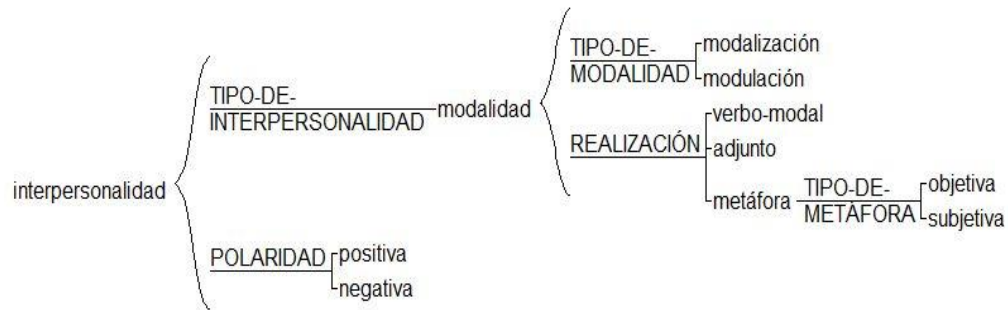


Figura 2.3. Esquema para analizar los elementos de interpersonalidad²⁶.

Ahora bien, como se puede observar el análisis de interpersonalidad de este estudio va mucho más a fondo que el de transitividad. Dentro del esquema se cuenta con dos sistemas de entrada que hemos renombrado “TIPO DE INTERPERSONALIDAD” y “POLARIDAD”. En el primero, podemos seleccionar modalidad y luego sólo modalización o modulación pues no pueden ocurrir ambas a la vez y por esto la línea recta y no curvada en esa sección. Lo que sí puede ocurrir a la vez sería por ejemplo una metáfora de modalización objetiva negativa (por ejemplo “que no sea posible” [T3J]), por lo tanto se puede seguir la ruta ilustrada en la siguiente página:

²⁶ Nota: las líneas curvadas de cada sistema significan que se puede elegir más de una opción al etiquetar cada elemento.

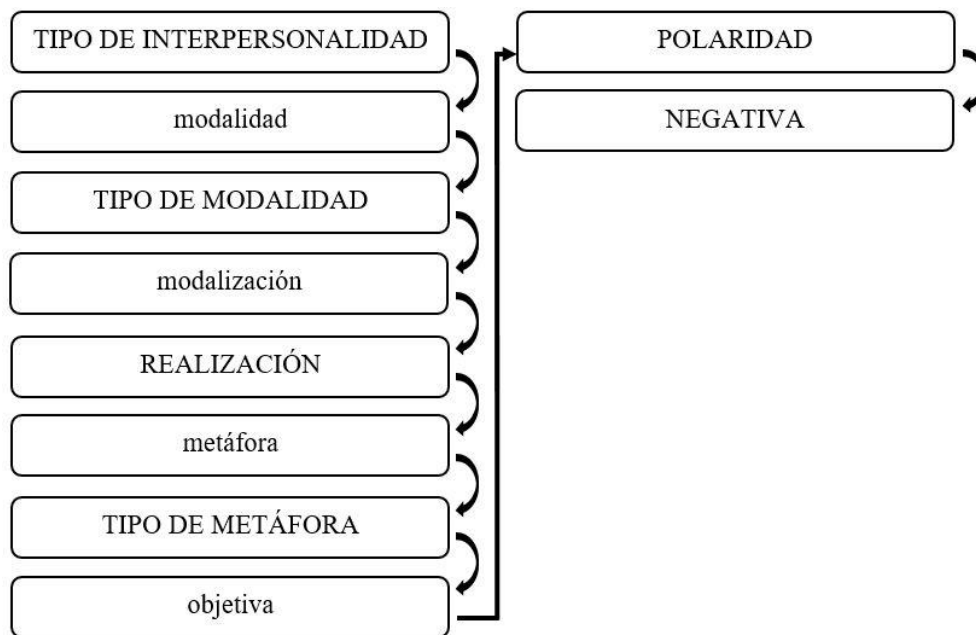


Figura 2.4. Ruta a seguir dentro del esquema para una metáfora de modalización objetiva negativa.

Como se puede observar en la figura anterior, es posible avanzar a través de TIPO DE INTERPERSONALIDAD y regresarse (desde objetiva) al principio del esquema (donde POLARIDAD y TIPO DE INTERPERSONALIDAD están en el mismo nivel) para seleccionar una polaridad. Este regreso posible se representa mediante las líneas curvadas en UAM Corpus Tool y en la Figura 2.4 se observa dicho regreso con la flecha más larga que va de *objetiva* a *POLARIDAD*. En las secciones que UAM Corpus Tool representa con líneas rectas no es posible realizar dicho regreso para seleccionar más de una característica lingüística.

Así pues, se diseñaron estos esquemas que sirvieron para el análisis de transitividad y la identificación de elementos interpersonales. Esto se logró a través de la selección de dichos elementos mediante el cursor una vez abierta una nota y en automático se agrega una etiqueta. Se pasó pues, al etiquetado de procesos de transitividad y elementos interpersonales en cada nota del corpus con

lo cual se obtuvieron los primeros datos cuantitativos incluyendo porcentajes calculados de manera automática. Cabe mencionar que con cada etiqueta se puede, por supuesto, especificar la clase de proceso o elemento interpersonal; por ejemplo, si se etiqueta un proceso como material se despliega la opción de especificarlo como concreto o abstracto. Esto es indispensable para el análisis cualitativo. Se diseñó además un esquema para designar cada nota con su periódico correspondiente con el objetivo de poder realizar las comparaciones que permitirían realizar una interpretación final. Esto permitió contrastar los números y porcentajes de cada periódico por separado, para alcanzar los objetivos específicos previamente mencionados. Por último, cabe mencionar que sólo se tomó en cuenta la polaridad negativa en el análisis, pues la polaridad positiva es siempre la más natural y no se tomó en cuenta para la comparación. Por lo tanto, la casilla “positiva” quedó vacía.

2.4 Análisis cualitativo

Esta etapa consistió en la interpretación funcional de los resultados. Es decir, se parte de la base teórica de este estudio para saber no sólo el cuánto sino el porqué de los resultados: ¿Por qué al construir la visión del PEF 2015 se dio prioridad a determinados procesos? ¿Por qué se manifestaron de determinada manera relaciones interpersonales? y comprender esto como una posible relación entre la ideología de cada periódico y las opciones léxico-gramaticales que eligieron para redactar sus notas informativas. Ya que cada proceso etiquetado tiene algo que decirnos sobre la visión del PEF 2015, se interpretó la presencia de éstos como una manera realista o no realista de comunicar los hechos (procesos materiales), como una visión de existencialismo (procesos existenciales) y así sucesivamente con cada proceso. Por el lado de la metafunción interpersonal, se interpretó ésta en términos de establecer un

acercamiento o alejamiento del autor respecto al lector, con una actitud que bien puede ser positiva, negativa o moderada y con lo que pudo ser una presencia o ausencia de un sentido de responsabilidad hacia lo que sucedió durante el PEF 2015.

2.5 Interpretación global del análisis

Para terminar, se realizó una comparación entre los datos cuantitativos y cualitativos de cada periódico para conocer si hay diferencias en la visión que cada uno plasmó sobre el PEF 2015 y en las relaciones interpersonales establecidas, por qué podrían originarse estas diferencias, si hay coincidencias cuáles son y por qué ocurren y cómo se liga todo esto a la ideología de cada periódico. Para este fin, se diseñó un tercer esquema que se muestra a continuación:



Figura 2.5. Esquema que permite determinar de qué periódico fue extraída cada nota informativa.

Como se observa, en este tercer esquema se tienen sólo dos opciones y se puede elegir una a la vez (lo que una vez más, se muestra mediante líneas rectas en UAM Corpus Tool) ya que una nota no puede pertenecer a más de un periódico aun cuando el tema tratado sea el mismo. Con ayuda de este tercer esquema también se generaron datos cuantitativos por separado, en términos numéricos y porcentuales que sirvieron para llegar a las conclusiones. Por último, se toma en cuenta el registro para la interpretación global del análisis, pues cada elemento en los sistemas de transitividad, modo y modalidad está ligado al contexto de

redactar una nota informativa; es decir, se compara cuáles son los procesos y elementos interpersonales más frecuentes en cada periódico como parte de su estilo de redacción.

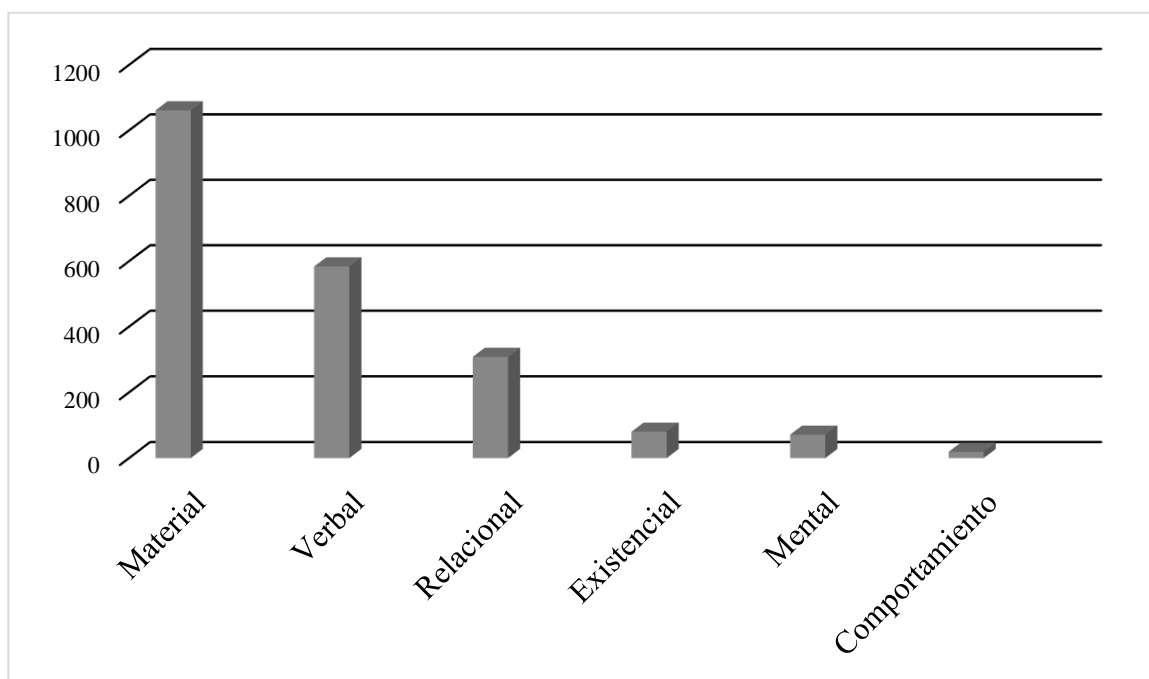
Con los esquemas y métodos hasta ahora descritos se pretende cumplir pues con los objetivos, en particular con el que refiere a contrastar los datos obtenidos de cada periódico, se nos permitirá saber si los corpora, en cuanto a transitividad y relaciones interpersonales concierne, muestran tendencias similares en ambos sistemas, si coinciden en uno y divergen en otro, o si incluso divergen en ambos. Así pues, a nuestro juicio, con esta metodología se obtienen resultados confiables y válidos como investigación. Por último, se incluye un anexo con un código para cada nota del corpus.

CAPÍTULO III. RESULTADOS DE LOS ANÁLISIS DE TRANSITIVIDAD

En este capítulo se reportan los resultados de los análisis de transitividad, describiendo las tendencias encontradas así como la comparación entre ambos sub-corpus. Se ilustran en gráficas los resultados del corpus y en tablas los resultados de la comparación entre cada sub-corpus tomando como base los porcentajes obtenidos del análisis de cada uno por separado.

3.1 Resultados de transitividad

Los procesos más sobresalientes en el corpus fueron los procesos materiales con casi la mitad del total de los procesos, seguidos (aunque no de cerca) por los procesos verbales y relacionales. Obsérvese la siguiente gráfica:



Gráfica 3.1. Recurrencia de los procesos materiales, corpus general.

En la gráfica anterior se puede observar una gran disparidad en la frecuencia de los procesos materiales, a los cuales, ningún otro tipo de proceso le sigue de cerca. Los procesos existenciales y mentales son muy pocos, y los de comportamiento muy escasos. La siguiente tabla muestra en detalle los resultados en términos numéricos y porcentuales:

Proceso	Total	Porcentaje
<i>Material</i>	1,061	49.95%
<i>Verbal</i>	584	27.50%
<i>Relacional</i>	308	14.50%
<i>Existencial</i>	80	3.77%
<i>Mental</i>	71	3.34%
<i>Comportamiento</i>	19	0.89%

Tabla 3.1. Cantidad total y porcentajes de los procesos del sistema de transitividad.

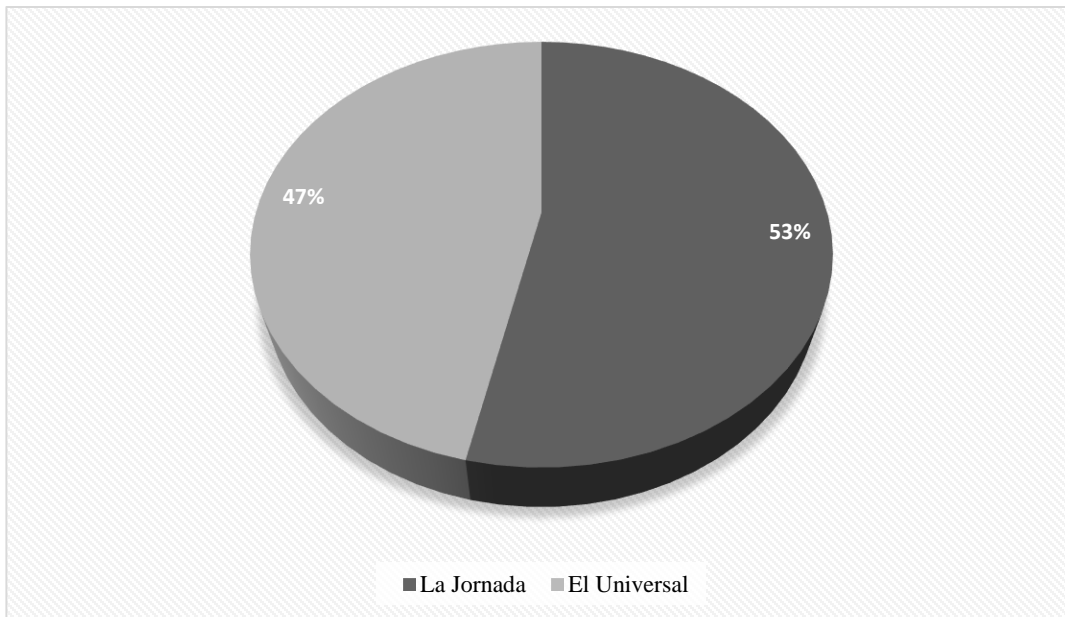
3.1.1. Análisis de procesos materiales

Los procesos materiales fueron los más sobresalientes en todo el corpus, y se utilizaron para describir sucesos durante el PEF 2015:

(31) *Ascención Orihuela Bárcenas, arrancó este domingo su campaña con la inauguración formal de su casa de campaña y la presentación de su eslogan y equipo de contienda, en el que destaca como su coordinador Wilfrido Lázaro Medina, ex alcalde de la ciudad de Morelia, que pidió licencia. [T6U]*

(32) *Asimismo, recordó que en el momento en que eran balaceados, los normalistas llamaron a los servicios de emergencia, pero las operadoras les dijeron que no recibirían “llamadas de broma”. [T23J]*

En los procesos materiales *arrancar* y *destacar* se alude a personajes que han entrado en la escena pública; una por ser una candidata y el otro por sobresalir como su coordinador. De esta manera, podemos entender a los procesos materiales como aquellos que se refieren a lo que sucede en el mundo físico. Cabe agregar que La Jornada ocupa un poco más de procesos materiales en el corpus:

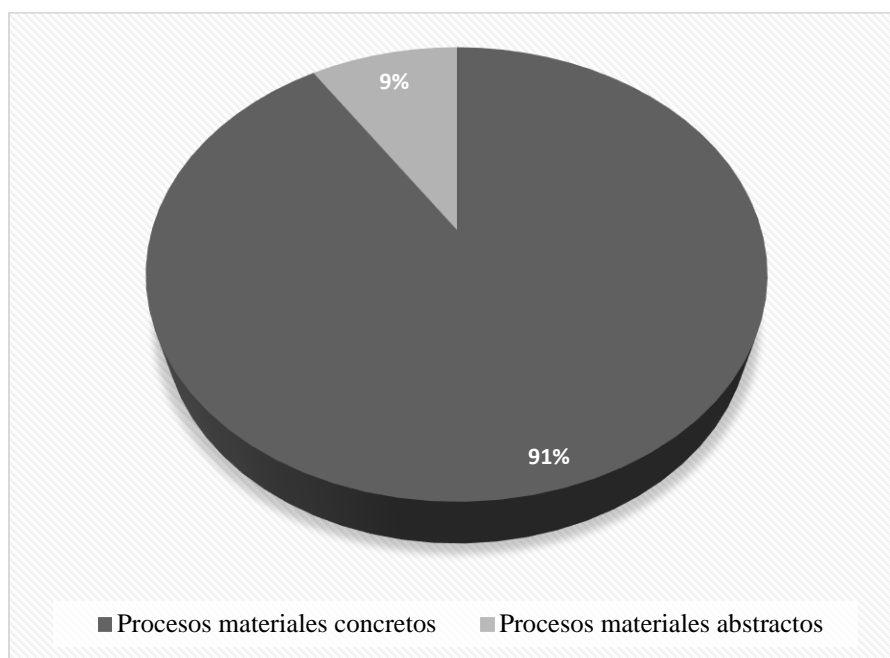


Gráfica 3.2. Porcentajes (redondeados) ocupados por los procesos materiales de cada periódico en el corpus.

Como podemos observar en la gráfica anterior, de los 1,061 procesos materiales del corpus La Jornada ocupa un aproximado del 53% (567 en total) de éstos mientras que El Universal un 47% (494 en total); una diferencia de aproximadamente 6% (73 en total).

Además, dentro de los procesos materiales los más sobresalientes fueron los concretos que como en el caso del ejemplo (34) más adelante, es evidente el uso literal de *trabajan* y *evitar*, pero también nos basamos en los criterios establecidos por Matthiessen (1995) (no sólo en el uso literal) para interpretar *trabajan* como un proceso material concreto que implica una operación y cuya

ubicación en el tesoro de Roget está precisamente en la sección V (véase Tabla 1.3 en la página 27); Matthiessen (1995) sugiere este tesoro como guía para la clasificación de procesos. En dicha sección, encontramos la entrada *action* (acción) que incluye el verbo *work* (trabajar). Igualmente sucede con *evitar* en la misma sección del tesoro de Roget. La siguiente gráfica muestra cómo sobresalen los procesos materiales concretos:



Gráfica 3.3. Porcentajes de los procesos materiales concretos y abstractos.

Como se puede observar, en el corpus general sólo un 9% (98 en total) de los procesos materiales son abstractos (los cuáles se detallan en el siguiente apartado) y el 91% (963 en total) restante concretos, una diferencia muy grande. Cabe agregar que los valores están redondeados debido al diseño automático de gráficos en Microsoft Excel. La siguiente tabla muestra en detalle el total de procesos materiales concretos y abstractos:

Proceso	Cantidad	Porcentaje
<i>Material concreto</i>	963	91%
<i>Material abstracto</i>	98	9%
Total	1,061	100%

Tabla 3.2. Cantidad y porcentaje correspondiente de procesos materiales y abstractos.

En la tabla anterior podemos observar que poco más del noventa por ciento de los procesos materiales son concretos como *trabajan* y *evitar* en el ejemplo (34). En esta categoría los procesos materiales están muy cercanos a la realidad, mientras que los procesos materiales abstractos, sin dejar de ser materiales, se alejan un poco más de la realidad. Obsérvese el ejemplo (33) y retómese el ejemplo (34):

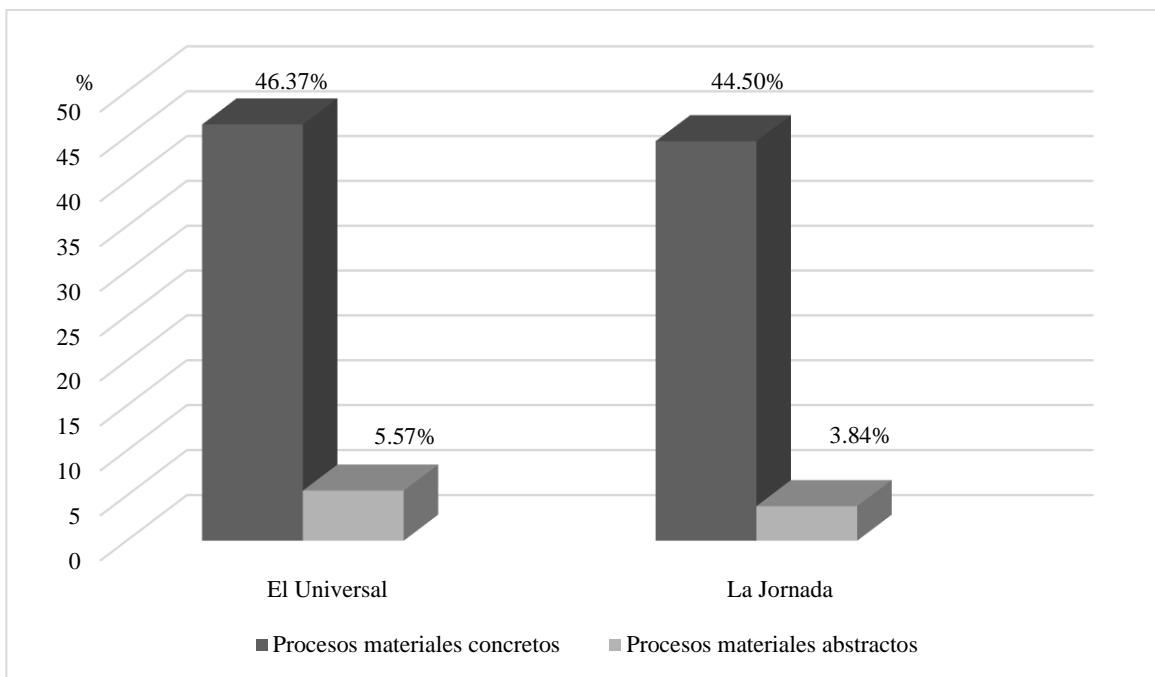
(33) *A partir de mañana, en que legalmente inicia el PEF con una sesión especial de Consejo General del INE y una ceremonia de honores a la Bandera con ese mismo motivo, se detonan todos los procedimientos para la correcta operación del proceso.* [T7U]

(34) *Lorenzo Córdova, presidente del instituto, plantea dicho panorama en entrevista con este diario, pero afirma que trabajan para “vacunar, blindar” la elección y así evitar enfrentar los “peores escenarios”, trazados desde su oficina como previsión.* [T9J]

En el ejemplo (33) podemos darnos cuenta del uso no literal del verbo *detonarse*, por lo que se considera un proceso material abstracto. En cuanto al ejemplo (34), los procesos *vacunar* y *blindar* son abstractos porque no se puede vacunar ni blindar (en el sentido literal de dichos procesos) una elección política, por lo tanto son visiones más alejadas del mundo físico. Su uso es incluso metafórico, siendo el caso aquí de metáforas léxicas. En estos últimos dos casos tan llamativos los interpretamos como procesos materiales abstractos de tipo efectivo que implican control. En la sección V del tesoro de Roget se encuentra la entrada *Defense*

(defensa) que incluye verbos como *to shield, guard against, take care of*, que podrían traducirse como *proteger*, y lo que implican los procesos en cuestión son precisamente proteger la elección de la corrupción y la ilegalidad (vacunar) y de la violencia (blindar). Por otro lado, podemos darnos cuenta de que para los ejemplos mencionados tanto de procesos materiales concretos y abstractos se tuvo que recurrir a la misma sección en el tesoro de Roget, pero esto se debe a que dicha sección incluye ambos tipos de procesos según Matthiessen (1995) (véase Tabla 1.3 en la página 27).

Ahora bien, es de importancia hacer una comparación entre ambos periódicos para saber qué tipo de procesos materiales predominaron más en cada uno, si hay alguna diferencia y en caso de haberla saber qué tan significativa es ésta. Los resultados en términos porcentuales se observan en la siguiente gráfica. Los valores son de cada sub-corpus:



Gráfica 3.4. Resultados porcentuales de ambos tipos de procesos materiales en La Jornada y El Universal.

Como se puede observar hay un mayor porcentaje tanto de procesos materiales concretos como abstractos en El Universal; cabe recordar que el corpus de La Jornada está compuesto por un número ligeramente menor de palabras. Sin embargo, en términos numéricos es mayor el total de procesos materiales concretos en La Jornada aunque en el porcentaje sea menor (como se observa en la Tabla 3.3), pero esto se debe a que hay más cláusulas en total en su sub-corpus. En la siguiente tabla se muestran los detalles en términos numéricos a los que equivalen los porcentajes de la Gráfica 3.3:

	<i>El Universal</i>	<i>La Jornada</i>
<i>Material concreto</i>	46.37% (441 en total)	44.50% (522 en total)
<i>Material abstracto</i>	5.57% (53 en total)	3.84% (45 en total)

Tabla 3.3. Resultados de análisis y clasificación de procesos materiales.

Como se puede observar, del total de procesos en El Universal un 46.37% son materiales concretos y un 5.57% abstractos. En La Jornada, los procesos materiales concretos suman el 44.50% del total y los abstractos sólo un 3.84%.

Por otro lado, cabe enlistar los diez procesos materiales más frecuentes en general, así como los diez procesos materiales concretos y materiales abstractos según sus ocurrencias en el corpus. La lista de la siguiente página expone los diez procesos materiales (en general) más frecuentes:

<i>Proceso material</i>	<i>Número de ocurrencias</i>
Hacer	22
Garantizar	11
Votar	11
Desaparecer	10
Evitar	9
Vivir	7
Llevar	6
Aprobar	6
Construir	6
Instalar	6

Lista 3.1. Procesos materiales más frecuentes.

Por su parte, los diez procesos materiales concretos más frecuentes fueron:

<i>Proceso material concreto</i>	<i>Número de ocurrencias</i>
Hacer	28
Votar	11
Garantizar	11
Desaparecer	10
Evitar	9
Instalar	6
Aprobar	6
Participar	6
Realizar	5
Permitir	5

Lista 3.2. Procesos materiales concretos más frecuentes.

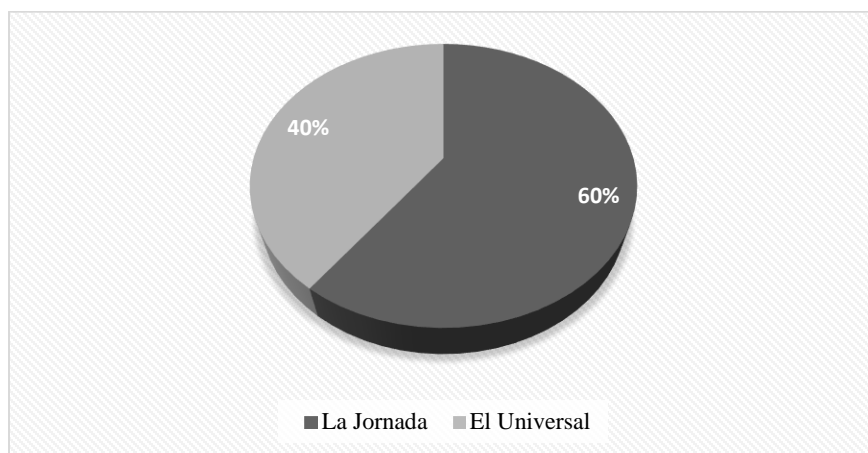
Por último, los diez procesos materiales abstractos más recurrentes se observan en la siguiente lista:

<i>Proceso material abstracto</i>	<i>Número de ocurrencias</i>
Vivir	9
Enfrentar	8
Construir	4
Blindar	2
Caminar	2
Crecer	2
Aunar	1
Surgir	1
Afinar	1
Poner	1

Lista 3.3. Procesos materiales abstractos más frecuentes.

3.1.2. Análisis de procesos verbales

En cuanto a los procesos verbales, éstos fueron los segundos con mayor frecuencia (como lo muestra la Gráfica 3.1) en el análisis con un 27.50% de todos los procesos. Cabe mencionar que en el presente trabajo, que tiene un componente comparativo, se encontró una cantidad considerablemente mayor de procesos verbales en La Jornada que en El Universal. A continuación se presenta un gráfico con las diferencias generales y una tabla con las diferencias más particulares de los procesos verbales en ambos periódicos:



Gráfica 3.5. Porcentajes ocupados por los procesos verbales de cada periódico en el corpus.

Como se puede observar, del total de procesos verbales del corpus La Jornada tiene aproximadamente el 60% (351 en total) mientras que El Universal un 40% (233 en total); una diferencia de aproximadamente 20% (118 en total). Estos procesos están relacionados con los actos de hablar o enunciar:

(35) *Aseveró que México vive una crisis absoluta.* [T19J]

(36) *Gustavo Madero, presidente del PAN, dijo que el informe de medidas preventivas genera confianza en beneficio de la participación ciudadana en las urnas.* [T16J]

Por otro lado, en cuanto a cada sub-corpus, la siguiente tabla muestra el porcentaje no redondeado al que equivalen respectivamente los procesos verbales del total de procesos en los dos sub-corpus, mismos que se obtuvieron con la ayuda de UAM Corpus Tool:

<i>Proceso</i>	<i>El Universal</i>	<i>La Jornada</i>
Verbal	24.50% (233 en total)	29.92% (351 en total)

Tabla 3.4. Comparación de los procesos verbales en El Universal y La Jornada.

A diferencia de la Gráfica 3.4 que nos muestra el porcentaje de procesos verbales en cuanto a la totalidad de éstos en el corpus, en la tabla anterior podemos observar los porcentajes de éstos en relación con el resto de procesos que componen cada corpus por separado. Así pues, del total de procesos en El Universal un 24.50% son verbales, es decir, casi un cuarto, mientras que en La Jornada los procesos verbales equivalen a un 29.92% del total.

La siguiente lista expone los diez procesos verbales que presentaron mayor recurrencia en el corpus:

<i>Proceso verbal</i>	<i>Número de ocurrencias</i>
Decir	53
Señalar	35
Asegurar	19
Indicar	14
Afirmar	14
Agregar	13
Explicar	13
Pedir	12
Comentar	11
Informar	10

Lista 3.4. Procesos verbales más frecuentes.

3.1.3. Análisis de procesos relacionales

Con un porcentaje considerablemente menor a los procesos verbales, e inclusive mucho más bajo que el de los procesos materiales, se encuentran los procesos relacionales en los presentes resultados. Este tipo de procesos se ubican en el mundo de las relaciones abstractas como se puede observar en la Figura 1.7

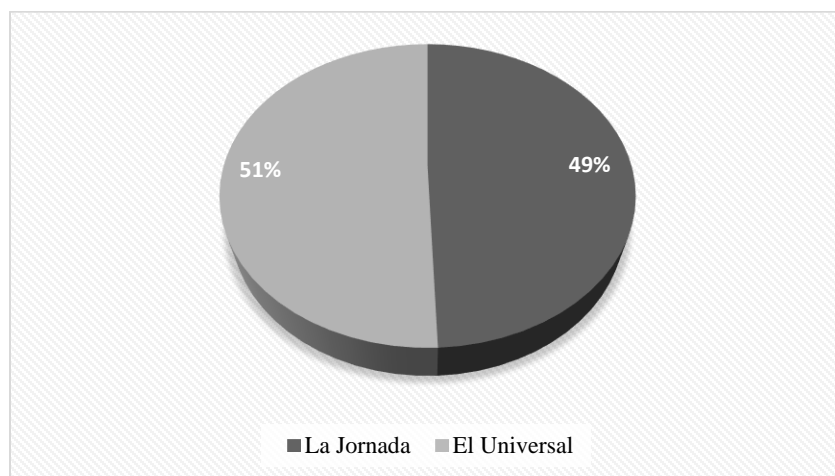
(capítulo I, apartado 1.2.1), y debido a que su frecuencia no es tan alta como la de los procesos materiales y verbales, podemos volver a considerar que la nota informativa se mueve poco hacia el mundo de las relaciones abstractas como se ilustra más adelante en la discusión, lo que una vez más nos muestra lo concreto que es la nota informativa. Como ya se mencionó, estos procesos establecen relaciones entre elementos:

(37) *El listado nominal es de 3 millones 473 mil 578 ciudadanos.* [T9U]

(38) *Dijo que hay estados del país que viven actos de inseguridad que representan “una realidad cotidiana”, pero no significa que sea lo mismo para las elecciones.* [T22J]

En el ejemplo (37), el proceso *es* establece una relación entre el *listado nominal* y la correspondiente cifra de *3 millones 473 mil 578 ciudadanos*.

Por otro lado, en cuanto a la comparación del corpus de El Universal y de La Jornada, los porcentajes son casi iguales; el valor de La Jornada es ligeramente menor. En este aspecto, podemos decir que en La Jornada se establecieron menos relaciones abstractas. En la gráfica de la siguiente página se ilustran los porcentajes de procesos relaciones correspondientes a cada periódico:



Gráfica 3.6. Porcentajes ocupados por los procesos relacionales de cada periódico en el corpus.

Como se puede observar en la gráfica anterior, del total de procesos relacionales (308 en total) del corpus general un 51% (156 en total) pertenece a El Universal y un 49% (152 en total) a La Jornada.

En cuanto a la comparación entre sub-corpus, los resultados se exponen a continuación:

<i>Proceso</i>	<i>El Universal</i>	<i>La Jornada</i>
Relacional	16.40% (156 en total)	12.96% (152 en total)

Tabla 3.5. Resultados de la comparación de procesos relacionales en UAM Corpus Tool.

Como se puede observar, en el sub-corpus de El Universal un 16.40% de sus procesos son relacionales y para el de La Jornada un 12.96%; la diferencia es de 3.44%.

La lista de la siguiente página menciona los diez procesos relacionales más recurrentes:

<i>Proceso relacional</i>	<i>Número de ocurrencias</i>
Es	135
Tiene	46
Estar	32
Contar	9
Tratar	9
Representar	6
Fungir	2
Resultar	2
Seguir	2
Sostener	2

Lista 3.5. Procesos relacionales más frecuentes.

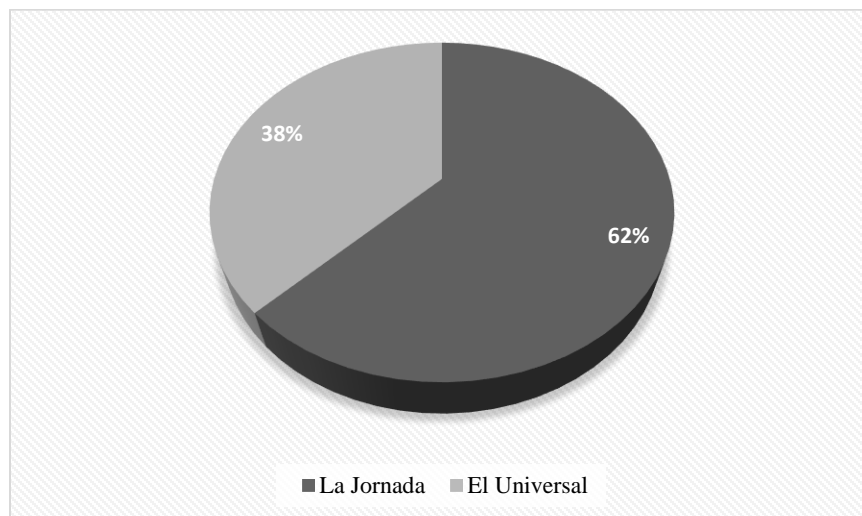
3.1.4. Análisis de procesos existenciales

Los procesos que representan algo que existe u ocurre ocupan el cuarto lugar en el corpus:

(39) *...Por ello se requiere que los gobiernos se comprometan a garantizar la seguridad pública en los comicios de junio próximo, sobre todo en entidades como Guerrero, donde existe la amenaza de obstaculizar el proceso...* [T29J]

(40) *En su despacho hay una escultura de diablitos de barro votando en una casilla...* [T9J]

Se encontraron sólo ochenta casos como el de (39) y (40). La siguiente gráfica ilustra los porcentajes aproximados que ocupan El Universal y La Jornada en cuanto a procesos existenciales en el corpus:



Gráfica 3.7. Porcentajes ocupados por los procesos existenciales de cada periódico en el corpus.

Como podemos observar en la gráfica anterior, La Jornada ocupa un aproximado del 62% (50 en total) de los procesos existenciales en el corpus (que tiene un total de 80 procesos existenciales) mientras que El Universal tan sólo un 38% (30 en total). Una diferencia de aproximadamente 24%.

En la siguiente tabla se ilustra la comparación entre los dos sub-corpus:

<i>Proceso</i>	<i>El Universal</i>	<i>La Jornada</i>
Existencial	3.15% (30 en total)	4.26% (50 en total)

Tabla 3.6. Resultados de la comparación de los procesos existenciales en UAM Corpus Tool.

Como se observa, en El Universal los procesos existenciales representan sólo un 3.15% del total de sus procesos y en el caso de La Jornada un 4.26%.

La lista de la siguiente página expone los procesos existenciales que se encontraron que este estudio:

<i>Proceso existencial</i>	<i>Número de ocurrencias</i>
Haber	66
Existir	12
Encontrarse	1
Presentarse	1

Lista 3.6. Procesos existenciales encontrados.

3.1.5. Análisis de procesos mentales

Los procesos pertenecientes al mundo de la consciencia ocupan el quinto lugar en los resultados del análisis. Sólo hubo 71 casos equivalentes al 3.34% de todos los procesos del corpus. Obsérvese los siguientes ejemplos:

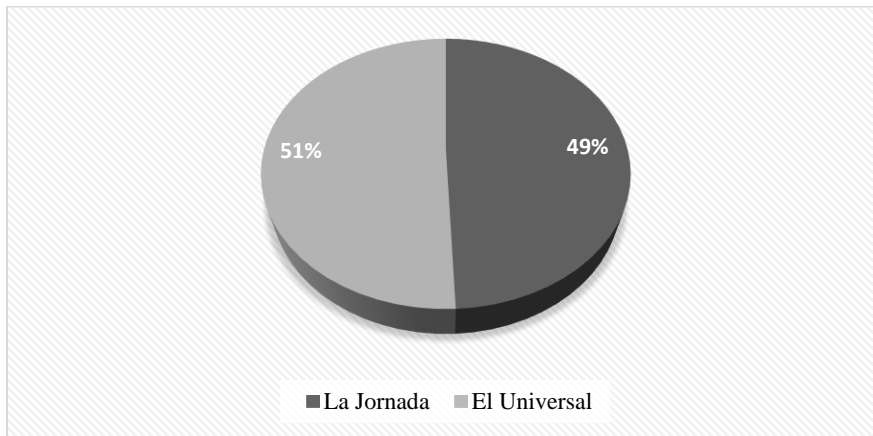
(41) *A Córdoba le preocupa que la violencia inhiba el voto, y por eso plantea ocho meses antes de la elección de junio de 2015, la necesidad de trabajar para que los comicios no se vean afectados.* [T9J]

(42) *Por ello, Córdoba Vianello consideró que esta elección será la primera gran prueba del ácido para el órgano electoral, lo que se viene a sumar a otros episodios que constituyen el primer año de vida del instituto en una lógica de construir confianza.* [T11U]

Como podemos observar en los dos ejemplos anteriores, los procesos mentales se encuentran presentes en las notas informativas cuando los actores expresan experiencias internas de las consciencia. Asimismo, los encontramos con los procesos relacionados con los sentidos:

(43) *Agregó que se puede ver en la práctica la instrumentación de una reforma que entrevera atribuciones que antes estaban claramente definidas y por ende las responsabilidades deslindadas entre las instancias federal y locales.* [T25U]

La siguiente gráfica muestra los porcentajes de procesos mentales de cada periódico en el corpus:



Gráfica 3.8. Porcentajes ocupados por los procesos mentales de cada periódico en el corpus.

Así pues, de un total de 71 procesos mentales que se encontraron en el corpus un 51% (36 en total) fueron de El Universal y 49% (35 en total) de La Jornada.

Por otro lado, en cuanto a la diferencia en la recurrencia de este tipo de procesos en ambos periódicos UAM Corpus Tool nos arrojó los siguientes resultados:

<i>Proceso</i>	<i>El Universal</i>	<i>La Jornada</i>
Mental	3.79% (36 en total)	2.98% (35 en total)

Tabla 3.7. Resultados de la comparación de procesos mentales en UAM Corpus Tool.

Como se puede observar, los procesos mentales conforman un 3.79% del total en el sub-corpus de El Universal y el 2.98% en el caso de La Jornada. Por lo tanto, este tipo de procesos no se hacen presentes con mucha frecuencia en la redacción de la nota informativa.

En la siguiente lista se observan los diez procesos mentales más recurrentes:

<i>Proceso mental</i>	<i>Número de ocurrencias</i>
Considerar	15
Conocer	5
Ver	5
Reconocer	4
Estimar	3
Esperar	3
Valorar	2
Recordar	2
Aprender	1
Crear	1

Lista 3.7. Procesos mentales más frecuentes.

3.1.6. Análisis de procesos de comportamiento

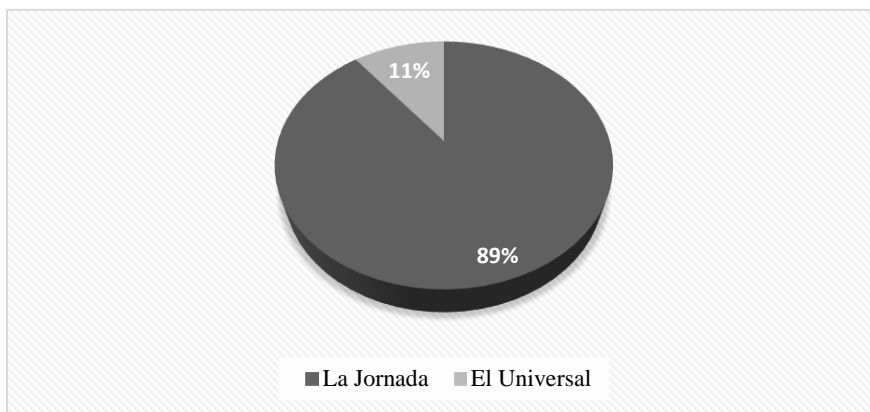
Los procesos de comportamiento fueron los menos recurrentes en el corpus, por lo que ocupan el último lugar entre los seis tipos de procesos. De acuerdo con los resultados del análisis, estos procesos se emplearon para denotar actos relacionados con la conducta:

(44) *Con relación al caso Ayotzinapa, dijo que espera abrir una nueva etapa en el estado, donde se reconozca la realidad sin fingir.* [T5U]

(45) *Por ello hizo un llamado para todos, ciudadanos e instituciones, a actuar con una enorme responsabilidad.* [T7J]

Como se puede observar en el ejemplo (44), *fingir* es en efecto un proceso relacionado con la conducta, por lo que se considera un proceso de

comportamiento. A continuación, se presenta primero una gráfica con los porcentajes ocupados por los procesos de comportamiento de cada periódico en el corpus general y después una tabla con detalles en cuanto a la comparación entre cada sub-corpus:



Gráfica 3.9. Porcentajes ocupados por los procesos de comportamiento de cada periódico en el corpus general.

Como se puede observar en la gráfica anterior, del total de procesos de comportamiento en el corpus general (19 en total) un 89% (17) es ocupado por La Jornada y sólo un 11% (2) por El Universal. Los detalles respecto a la comparación por sub-corpus se exponen en la siguiente tabla:

<i>Proceso</i>	<i>El Universal</i>	<i>La Jornada</i>
Comportamiento	0.21% (2 en total)	1.45% (17 en total)

Tabla 3.8. Resultados de la comparación de procesos de comportamiento en UAM Corpus Tool.

Como los detalles indican, sólo hubo dos casos de procesos de comportamiento en El Universal y diecisiete en La Jornada, los cual corresponde al 0.21% y al 1.45% del total de sus procesos respectivamente. Así pues, en El Universal menos del 1% de sus procesos son de comportamiento, mientras que en La Jornada estos conforman escasamente más del 1%.

La redacción de La Jornada parece darle más importancia a los procesos de comportamiento en contextos como el del siguiente ejemplo:

(46) *Ayer, todas las baterías se enfocaron contra ese partido (el PVEM). Su coordinador en esa cámara, Carlos Alberto Puente, fue abuchado cuando sostuvo desde tribuna que han actuado de forma legal, han acatado las medidas cautelares del INE y por ello tienen derecho a publicitar sus “logros”. [T18J]*

En casos como el de *abuchado* y *actuado*, consideramos que La Jornada está presentando con más frecuencia que El Universal acciones (de burla en el primer caso, de formalidad en el segundo) de los actores políticos, las cuales se relacionan con sus conductas.

En la lista de la siguiente página se observan los diez procesos de comportamiento más frecuentes:

<i>Proceso de comportamiento</i>	<i>Número de ocurrencias</i>
Actuar	8
Fingir	1
Disimular	1
Pretender	1
Fallecer	1
Mantenerse	1
Acatar	1
Tolerar	1
Abuchear	1
Recibir	1

Lista 3.8. Procesos de comportamiento más frecuentes.

En este capítulo, se han expuesto los resultados de la primera metafunción analizada así como los casos más frecuentes de cada proceso. En el capítulo a continuación, se discuten estos mismos resultados.

CAPÍTULO IV. DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS DE TRANSITIVIDAD

En este capítulo se discuten los resultados del análisis en el sistema de la transitividad. Se mencionan las tendencias lingüísticas en este sistema, a la vez que se interpretan las posibles causas que las originan. Además, comparamos los resultados de este trabajo con el estudio de Martínez (2014) titulado *Un enfoque funcional en el análisis de la transitividad en notas informativas y reportes especializados sobre el proceso de post-recesión económica en México* y en menor medida con el llevado a cabo por de la Fuente y Sepúlveda (2014) titulado *Noticias sobre violencia en los periódicos regiomontanos, durante 2010*. Por último, presentamos la visión general que se manifestó en el corpus sobre el PEF 2015 de México.

4.1. Discusión sobre los procesos materiales

Como se mencionó en el capítulo anterior, en la nota informativa sobre temas político-electorales los procesos materiales ocupan prácticamente la mitad del total de los procesos (un total de 2,123) y fueron los más sobresalientes en este estudio así como en el de Martínez (2014). Sin embargo, cabe mencionar que no siempre son los más sobresalientes en el género de la nota informativa en periódicos como encontraron Behnam y Zenous (2008), en su análisis de notas informativas sobre el programa nuclear de Irán en periódicos iraníes y británicos. Dicho estudio también analizó el sistema de transitividad en dichas notas con el propósito de mejorar la percepción sobre Irán y prevenir su mayor difamación. En tal investigación, los procesos materiales fueron los más sobresalientes en los periódicos Kayhan y The Telegraph, mientras que en los otros dos periódicos analizados (The Guardian y Iran Daily) los más sobresalientes fueron los

verbales. Por esto, se menciona que los procesos materiales no siempre son los más sobresalientes en el género de la nota informativa.

En el carácter general de nuestro estudio, la nota informativa parece moverse más hacia el mundo físico (de los sucesos, del hacer) y el de las relaciones abstractas y menos hacia el mundo de la consciencia como se puede observar en la siguiente figura:

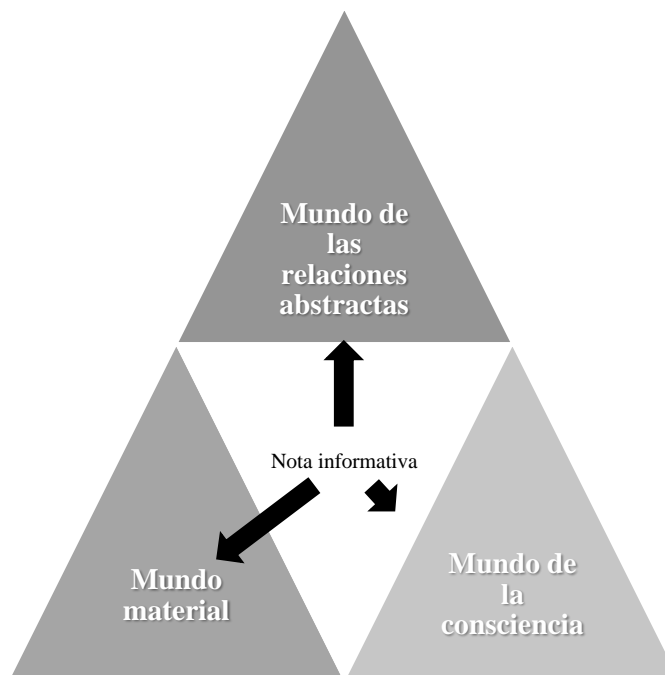


Figura 4.1. Tendencias de movimiento de la nota informativa.

Como se puede observar, la nota informativa entra mucho más al mundo material y no se mueve mucho hacia el mundo de la consciencia; estos “mundos” ya fueron ilustrados junto a los procesos que los componen en la Figura 1.7 en la página 24.

Así pues, los procesos materiales son los de mayor recurrencia en nuestro corpus. En los resultados de un estudio similar con notas informativas llevado a cabo por Martínez (2014) (en el que se analizaron procesos no sólo de notas

informativas, sino también de reportes especializados) los procesos materiales también fueron los más sobresalientes. Cabe agregar que en el estudio de Martínez no se tomó en cuenta si los procesos materiales caían dentro de sus categorías concreto y abstracto, pero en el presente sí tomamos en cuenta este aspecto, resultando ser mucho más recurrentes los procesos materiales concretos como ya se expuso. Ya que este tipo de procesos fueron los más sobresalientes en este estudio, creemos que esto se debe a que la noticia tiene una redacción concreta lo que puede complementarse con la conclusión de de la Fuente y Sepúlveda (2014), quienes concluyeron que la redacción de la noticia es objetiva (entendiendo “objetiva” como relativa a los hechos que acontecen en la sociedad).

Sin embargo, cabe mencionar que se da una pequeña pero mayor cantidad de procesos materiales abstractos en El Universal. Esto lo interpretamos como una manera de comunicar la noticia más alejada de la realidad, mientras que La Jornada tiende más a comunicar los hechos tal como son, o en otras palabras, desde un punto de vista muy cercano a la realidad (lo que se traduce en menos procesos materiales abstractos). Esto podría deberse a que, como se mencionó anteriormente, La Jornada fue fundada por un grupo de periodistas que habían trabajado para otros periódicos en una época donde las publicaciones que al menos se declaraban ser independientes del poder eran virtualmente inexistentes y que entre tales fundadores destaca un crítico del sistema político mexicano. Estos resultados pueden reflejar la ideología de cada periódico y son una muestra de su manera de comunicar la noticia. Obsérvese la figura de la siguiente página:

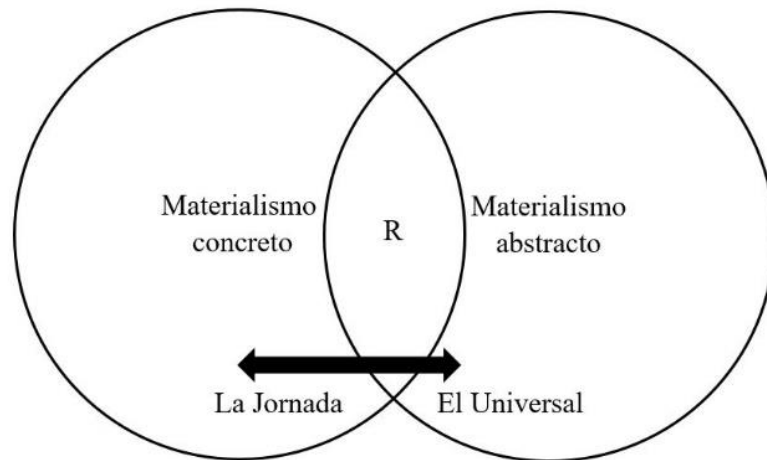


Figura 4.2. Tendencias de redacción de los periódicos partiendo de la realidad (R).

Como se puede observar, para reportar la noticia se parte de la realidad (R) y ambos periódicos tienen tendencias similares pero con algunas excepciones. Es de importancia mencionar que la figura anterior no expone que El Universal se mueve completamente hacia el materialismo abstracto, ya que la mayoría de sus procesos son también concretos como en La Jornada. Sin embargo, existe una ligera tendencia hacia los procesos materiales abstractos si se le compara con este último, y es por esto que la flecha que entra en el materialismo abstracto es más corta.

4.2. Discusión sobre los procesos verbales

En nuestros resultados, los procesos verbales fueron los segundos en frecuencia. Por esta razón, los consideramos importantes para la redacción de notas informativas en periódicos, pues mediante estos se expresa lo que los actores políticos dicen a los medios. En el estudio de Martínez (2014), los procesos verbales también fueron de gran frecuencia en los periódicos La Jornada y El Financiero. En el estudio de Behnam y Zenous (2008) los procesos verbales

también reportaron una alta frecuencia, destacando en primer lugar en los periódicos Iran Daily y The Guardian. El resultado de que los procesos verbales sean los segundos más frecuentes en el análisis de notas informativas tanto de Martínez como en el presente trabajo puede deberse a que la noticia es un hecho informativo, y reporta lo que los protagonistas de los hechos sociales dicen o llevan a cabo, por lo que se vale de este tipo de procesos así como de proyecciones:

(47) *El consejero presidente del Instituto Nacional Electoral (INE), Lorenzo Córdova alertó sobre la intención de algunos sectores de llamar a un boicot en contra de las elecciones, propuesta que dijo no beneficia a la democracia y representaría un problema más para el país.* [T1J]

(48) *Aclaró que “el INE, en su carácter de árbitro de la contienda político-electoral, tiene que invitar a todos los actores políticos a que se vuelva a signar un pacto de civilidad y un pacto por la no violencia”.* [T1U]

En (47) se reporta sobre un hecho social y en el párrafo hay dos procesos verbales: *alertó* y *dijo*. De esta manera el periódico está informando lo que otros dicen o hacen mediante procesos verbales. Otra manera de hacer lo mismo pero lo que podríamos llamar una manera de relatar los hechos tal como ocurrieron es la proyección:

(49) *...“Lo más importante es lograr la pacificación de Guerrero”, concluyó.* [T30J]

(50) *“Hoy no existe la decisión de suspender la votación en alguna parte de la República”, anotó.* [T2U]

En (49) y (50), con *concluyó* y *anotó* respectivamente, se reporta de manera directa lo que fue dicho. Ésta podría considerarse una manera más concreta de

redactar la noticia, que es lo que se observa particularmente con los resultados de La Jornada al tener un mayor porcentaje de proyecciones. Esto mismo podría complementar su resultado de menor frecuencia de procesos materiales abstractos que El Universal.

Por otro lado, cabe mencionar que se encontró una amplia variedad léxica en cuanto a los procesos verbales. Desde los más literales como “dijo” hasta otros que en su significado literal no tienen nada que ver con la acción de decir o hablar como el caso de “finalizó” en el siguiente ejemplo:

(51) *“Yo estoy convencido de que es un derecho de los ciudadanos votar en libertad, y esto implica eventualmente el derecho de anular el voto, pero creo que es importante razonar el momento de ejercer el derecho en libertad, hay que tener conciencia de cuando el voto realmente incide en el futuro político del país”, finalizó.*

Aunque según el Diccionario de la Real Academia Española (DRAE) tiene el significado de dar fin a algo o de que algo se consuma o extinga (Real Academia Española, 2015), en el ejemplo (51) adquiere una naturaleza más relacionada con el decir, con lo que se dijo al final de un discurso, por lo que lo consideramos como un proceso verbal. Éste fue otro de los criterios a seguir para la clasificación de procesos en este estudio. Otros procesos verbales que no parecen tener mucha relación con el acto de hablar fueron *recordó*, *reprobó*, *anotó*, etc. La diversidad léxica de los procesos verbales fue pues, bastante amplia. Sin embargo, un análisis semántico de los procesos verbales que no parecen tener mucha relación con el hablar está fuera de los límites de este estudio, aunque lo consideramos digno de mención por caracterizar y dar variación al estilo de redacción de notas informativas.

En resumen, consideramos que los procesos verbales son uno de los principales recursos que tienen los periódicos para reportar los hechos sociales como lo reflejan este estudio y el llevado a cabo por Martínez (2014). Los procesos verbales le dan, también, objetividad a la noticia; que ya de por sí es un escrito que se caracteriza por su objetividad como concluyen de la Fuente y Sepúlveda (2014). El hecho de que haya más procesos verbales en un periódico que en otro puede deberse a un estilo más directo de redactar la noticia además de que, como ya se mencionó, en el caso de La Jornada esto se puede complementar con el hecho de que contiene menos procesos materiales abstractos que en El Universal.

4.3. Discusión sobre los procesos relacionales

Nuestros resultados colocan a los procesos relacionales en el tercer lugar en las notas informativas, con un 14.50%. En el estudio de Martínez (2014) los procesos relacionales también ocuparon el tercer lugar en notas informativas. En el estudio de Behnam y Zenous (2008) los procesos relacionales tampoco tuvieron mayor relevancia, pues ocuparon el último lugar en los periódicos que analizaron (excepto en The Guardian); sin embargo, cabe recordar que en dicho estudio no se abordaron los procesos existenciales ni de comportamiento. Las relaciones abstractas que se establecen en la nota informativa son menos en comparación con los procesos materiales y verbales, que los sobrepasan considerablemente; ni en El Universal ni en La Jornada los procesos relacionales alcanzan una cuarta parte del total de sus procesos (lo que sería un 25%). Especialmente en La Jornada son menos abundantes que en El Universal.

Así pues a lo largo del estudio, La Jornada ha venido resultando como un periódico más directo en su estilo de redacción desde el punto de vista de que contiene más proyecciones así como menos procesos materiales abstractos y

menor cantidad de procesos ligados al mundo de las relaciones abstractas. Esto vuelve a dar cuenta de lo concreto que son las notas informativas; particularmente en La Jornada.

4.4. Discusión sobre los procesos existenciales

Los procesos existenciales, ubicados entre el mundo material y el mundo de las relaciones abstractas como se ilustró en la Figura 1.7 del capítulo I, son escasos en este estudio. La función de estos procesos es señalar la presencia de entidades ya sean concretas o abstractas.

En el estudio de Martínez (2014) los procesos existenciales ocuparon el quinto lugar en cuanto a frecuencia, mientras que en este estudio en el que se analizó más del doble de notas informativas (en el estudio de Martínez se analizaron 18 y en el presente 60) ocuparon el cuarto lugar. Ésta es una diferencia pequeña en cuanto al rango (i.e. el lugar que ocupan por orden de frecuencia) pero que puede darnos otro indicio (el hecho de que tienden a ser menos recurridos en la nota informativa) que caracteriza a la nota informativa.

4.5. Discusión sobre los procesos mentales

Más escasos resultaron aún los procesos mentales, los cuales pertenecen al mundo de la consciencia. Relacionados con la experiencia que se lleva a cabo con la mente y con los sentidos, están muy lejos de ser de importancia para la redacción periodística. Esto se debe pues al carácter objetivo y concreto de ésta, que es lo que se encontró en el análisis. Su baja recurrencia denota pues la naturaleza objetiva de la nota informativa. No es común que en las notas informativas se redacte “el diputado aprende” o “el consejero evocó”; aunque

pueda ocurrir, nuestros resultados y consideraciones son que no sería una práctica común en un periódico.

Por último, en cuanto a los resultados del estudio de Martínez (2014), este tipo de procesos fueron los cuartos en recurrencia, lo que no está muy distante de los resultados obtenidos por el análisis del presente trabajo, donde ocuparon el quinto lugar. Nuestra consideración es que estos procesos sólo suelen aparecer en la redacción periodística cuando el contexto de la noticia lo requiere, más que por preferencia o selección del redactor a cargo.

4.6. Discusión sobre los procesos de comportamiento

Al ser los procesos de comportamientos los de menos recurrencia en notas informativas (tanto en este estudio como en Martínez (2014)) consideramos que los periódicos escasas veces se involucran con reportar la conducta de los actores políticos en tiempos de elecciones. En todo caso, lo que podemos decir partiendo de los resultados es que estos procesos podrían ser un poco más recurrentes en la prensa crítica²⁷. Nuestros resultados prácticamente coinciden con los de Martínez (2014), en los cuales no se encontró un solo proceso de comportamiento en un total de 18 notas analizadas.

Por último, creemos que se puede dar un poco más la ocurrencia de este tipo de procesos en la redacción de la prensa crítica o amarillista con ejemplos como *abuchear*, *actuar*, *disimular*, *tolerar*, *fingir*, etc. Esto lo creemos por la ideología de tendencia izquierdista de La Jornada, a la vez que cabe recordar que su fundador como ya se mencionó es un crítico agudo del sistema político mexicano (Vázquez & de la Rosa, s.f.). La probabilidad de aparición de los

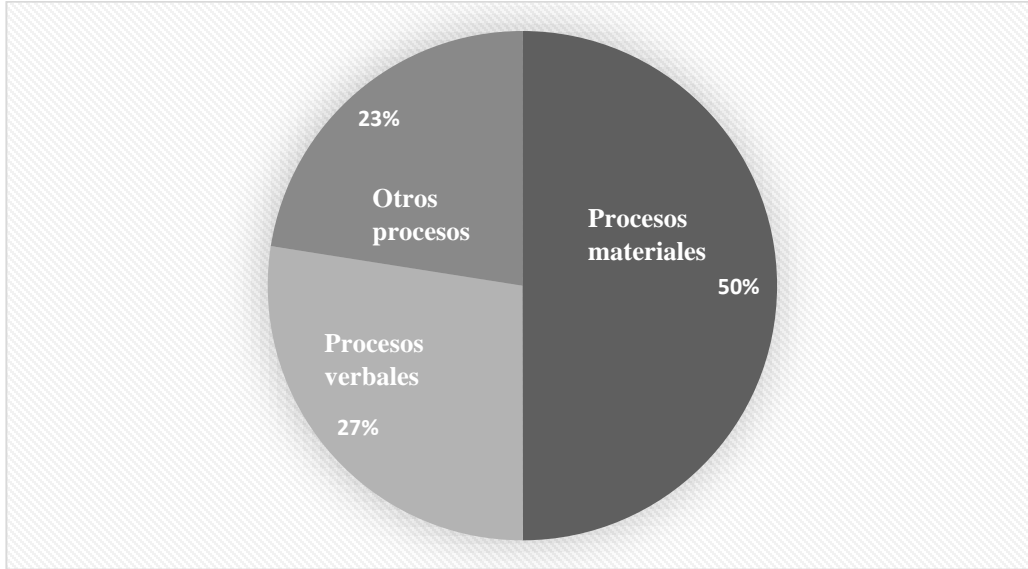
²⁷ Cabe recordar en este punto que La Jornada, que contiene más procesos de comportamiento, fue fundado por un crítico de sistema político mexicano como se mencionó en el capítulo II.

procesos de comportamiento es mucho menor en la redacción de los periódicos de tendencia derechista, aunque éstos pueden aparecer cuando el contexto de la noticia lo requiere.

4.7. Discusión sobre la visión general del PEF 2015

La visión del PEF 2015 que se plasmó en los periódicos es primordialmente de carácter material y concreto, con un también sobresaliente carácter verbal. Ésta es su naturaleza más general, pues los procesos más recurrentes son los materiales con casi la mitad del total y en particular los materiales concretos. En segundo término, los procesos verbales ocupan un poco más de la cuarta parte del total de procesos. Los procesos materiales concretos son usados para describir los hechos sociales presentados en las notas informativas y los verbales especialmente para informarlos.

Los resultados de este estudio coinciden con los de Martínez (2014), donde en notas informativas sobre economía los procesos materiales ocuparon el primer lugar y los verbales el segundo. Sin embargo, cabe mencionar que en el estudio de Martínez no se analizaron por separado los procesos materiales concretos de los abstractos, lo que sí realizamos en el presente trabajo. Los resultados también coinciden en que los procesos de menor recurrencia en notas informativas son los procesos de comportamiento. Obsérvese la siguiente gráfica:



Gráfica 4.1. Porcentaje del total de procesos según su relevancia.

Como se puede observar, aun en conjunto el resto de procesos (i.e. los que no son ni materiales ni verbales) no equivalen ni a la cuarta parte de todos los procesos en el corpus, mientras que los procesos verbales ocupan un poco más de la cuarta parte y los materiales la mitad.

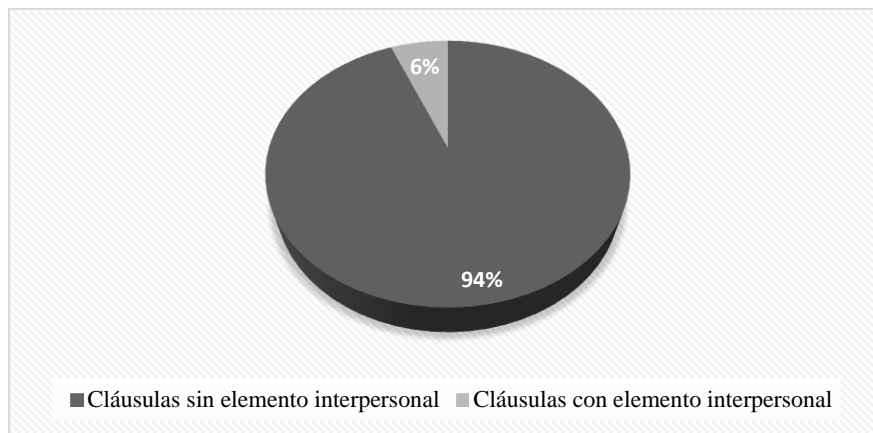
En resumen, esto da cuenta del carácter descriptivo e informativo de la nota informativa sobre temas político-electorales y se suma a los resultados del estudio de Martínez de notas informativas sobre el tema de economía. Por último, sólo cabe recordar que se encontró una ligera tendencia en el periódico El Universal en cuanto al uso de procesos materiales abstractos. Mientras que La Jornada mantiene un concretismo casi total, El Universal tiende ligeramente a reportar de una manera más abstracta; en otras palabras, que se aparta sutilmente de la realidad. En este punto podría considerarse que la postura ideológica de El Universal se ve reflejada en su discurso como uno que es más abstracto y, como se mencionará más adelante, menos crítico en comparación con La Jornada. Este último en cuanto a su postura ideológica parece tender a una descripción más crítica y concreta de los hechos del día a día.

CAPÍTULO V. RESULTADOS DE LOS ANÁLISIS DE INTERPERSONALIDAD

En este capítulo se describen los resultados de los análisis en los sistemas de MODO y MODALIDAD en general (corpus) y después los de cada periódico (sub-corpus). Se ilustran con gráficas los resultados y tendencias mientras que las comparaciones se muestran con ayuda de tablas. Por último, se muestran las tendencias en cuanto a la polaridad negativa en ambos periódicos, donde se encontró una diferencia significativa.

5.1 Análisis de modalidad

Con 76 elementos de modalización y 54 de modulación, se encontraron en el corpus un total de 130 ejemplos de modalidad. Por lo tanto, de 2,123 cláusulas en total que tiene nuestro corpus, sólo 130 tienen elementos de interpersonalidad, lo que muestra una tendencia a mantenerse alejado de los lectores, buscando no tomar posición alguna ante lo que comunican:



Gráfica 5.1. Cláusulas con y sin elementos interpersonales.

Como se puede observar en la gráfica anterior tan sólo un aproximado de 6% de las cláusulas del corpus presenta un elemento interpersonal, mientras que el 94% restante carece de algún elemento de este tipo.

En la siguiente tabla se pueden observar las cantidades y porcentajes de modalización y de modulación correspondientes:

<i>Tipo de interpersonalidad</i>	<i>Porcentaje</i>
Modalización	58.46% (76 en total)
Modulación	41.54% (54 en total)
Elementos de interpersonalidad	100% (130 en total)

Tabla 5.1. Cantidades y porcentajes de elementos interpersonales.

Como se puede observar, la nota informativa tiende más a la modalización que expresa posibilidad y usualidad que a la modulación, que expresa obligación y en el contexto político compromiso.

En cuanto a la comparación, se encontró un mayor porcentaje de elementos interpersonales en La Jornada. La siguiente tabla muestra la comparación entre los dos periódicos:

	<i>El Universal</i>	<i>La Jornada</i>
Elementos de modalidad	41.53%	58.46%

Tabla 5.2. Comparación de recurrencia de elementos de modalidad.

Como se puede observar, hay un mayor porcentaje de elementos de modalidad en La Jornada que en El Universal lo que representa una diferencia significativa con una diferencia porcentual de 16.93%.

Lo que se encontró especialmente en ambos periódicos (como se puede observar en la Tabla 4.1) fueron ejemplos de modalización que denotan posibilidad:

(52) *En la entidad, la Coordinadora Nacional de Trabajadores de la Educación (CNTE) ha manifestado que podrían bloquear casillas, como una de las acciones en protesta contra la evaluación de maestros.* [T11J]

(53) *Hay países como Panamá, donde el Tribunal Electoral tiene la facultad de hacer un balance de las reglas electorales al cabo de cada comicio y de proponer reformas a las leyes en la materia, que es algo que tal vez valiera la pena pensar para México, refirió Córdova.* [T8J]

La siguiente tabla muestra los porcentajes de modalización y modulación de cada sub-corpus en correspondencia con el corpus global:

	<i>El Universal</i>	<i>La Jornada</i>
Modalización	21.53% (28 en total)	36.92% (48 en total)
Modulación	20.00% (26 en total)	21.53% (28 en total)

Tabla 5.3. Comparación de los elementos de modalidad en los dos periódicos.

Como se puede observar, en cuanto a elementos de interpersonalidad El Universal ocupa un 21.53% de elementos de modalización en relación al corpus y La Jornada un 36.92%. En cuanto a modulación El Universal ocupa un porcentaje ligeramente más bajo como se observa. En cuanto a la modalización, ésta es más frecuente que la modulación como se observa en la tabla de porcentajes y es más recurrente en La Jornada que en El Universal.

Ahora, en cuanto a modulación, éste es el elemento de modalidad menos frecuente y es más bajo en El Universal que en La Jornada. Estos elementos de modulación están relacionados con las obligaciones y compromisos que asumen los actores políticos así como de las instituciones:

(54) *El INE tiene que convocar a los actores políticos para que se sienten y suscriban acciones específicas de no violencia y que erradiquen en el discurso político situaciones que pudieran llevarnos a contextos*

complicados para el desarrollo de las elecciones, resaltó el consejero.

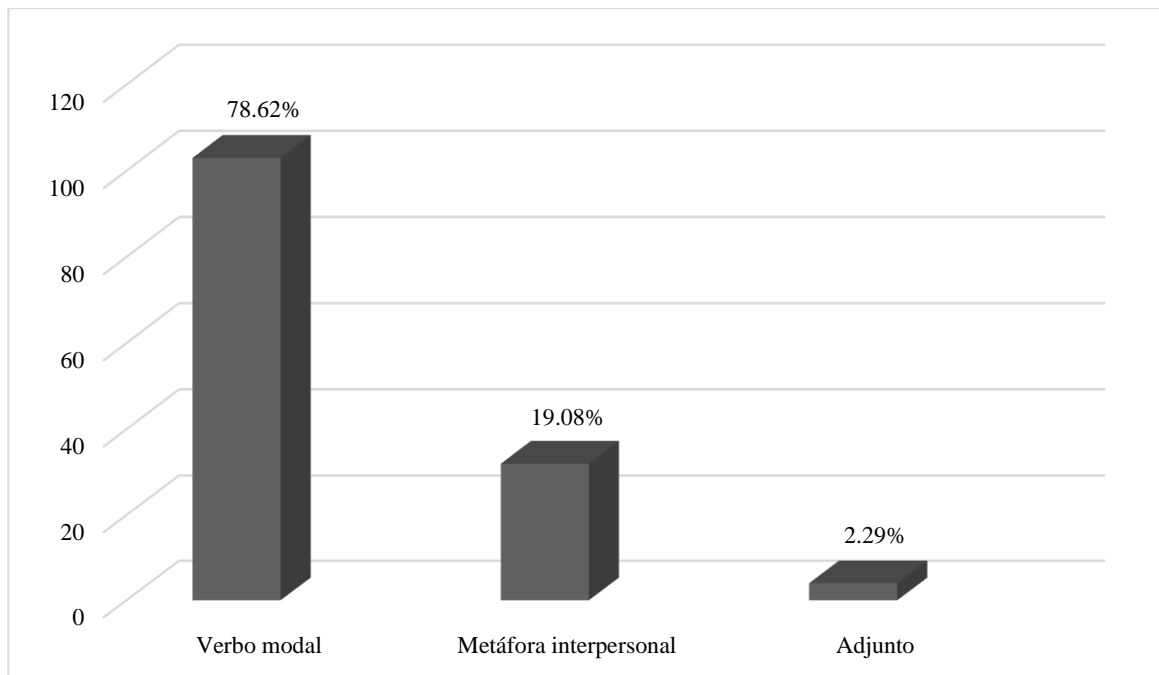
[T1U]

(55) Sin embargo, para lograr que los ciudadanos voten se requiere que todas las instancias que tengan competencia en el tema de la seguridad pública pongan su "granito de arena", esto es, Gobernación deberá poner su parte, así como el Ejército, la Marina, y las áreas de seguridad pública de los gobiernos de los estados. [TU1]

Así pues, en el corpus compuesto por ambos periódicos los elementos que expresan las responsabilidades y obligaciones (modulación) tanto de actores políticos como de instituciones son menos frecuentes que los elementos que implican probabilidad y usualidad (modalización).

5.2. Análisis de la realización de los elementos de modalidad

La gran parte de los elementos de modalidad se realizaron como verbos modales, seguidos de metáforas interpersonales y muy escasos adjuntos. Obsérvese la siguiente gráfica:



Gráfica 5.2. Tendencias de realización de los elementos de modalidad.

Como se puede observar, los verbos modales sobresalen por mucho en relación con las metáforas interpersonales y los adjuntos. Los verbos modales sirvieron para expresar ya bien una modalización:

(56) Señaló que las reglas del sistema electoral se pueden perfeccionar...

[T8J]

o una modulación:

(57) Aseguró que se debe modificar lo necesario... [T5U]

Por su lado, las metáforas interpersonales que se encontraron se emplearon para expresar únicamente modalización (no se encontraron metáforas interpersonales que expresaran modulación):

(58) *Por ello, Córdova Vianello consideró que esta elección será la primera gran prueba del ácido...* [T11U]

Por su lado, los adjuntos que se encontraron fueron empleados para expresar solamente modalización (no se encontraron adjuntos que expresen modulación):

(59)... *probablemente tampoco modificarán de fondo la calidad en las elecciones...* [T24U]

En cuanto a la comparación, la siguiente tabla muestra los porcentajes (en relación al corpus compuesto por ambos periódicos) de verbos modales, metáforas interpersonales y adjuntos:

	<i>El Universal</i>	<i>La Jornada</i>
Verbo modal	33.84% (44 en total)	43.84% (57 en total)
Metáfora interpersonal	6.15% (8 en total)	13.07% (17 en total)
Adjunto	1.53% (2 en total)	1.53% (2 en total)

Tabla 5.4. Comparación de las realizaciones de elementos de modalidad.

Como se puede observar, el mayor aspecto significativo en cuanto a realización se encuentra en el alto porcentaje de los verbos modales en El Universal que conforman un 33.84% de sus elementos interpersonales y en La Jornada éstos conforman un 43.84%. En cuanto a las metáforas interpersonales, éstas conforman un 6.15% y 13.07% respectivamente y por último los adjuntos con tan sólo 1.53% en ambos casos. Cabe recordar que las metáforas interpersonales se dividen en objetivas y subjetivas, pero los resultados de esta parte del análisis se mencionan en el siguiente apartado.

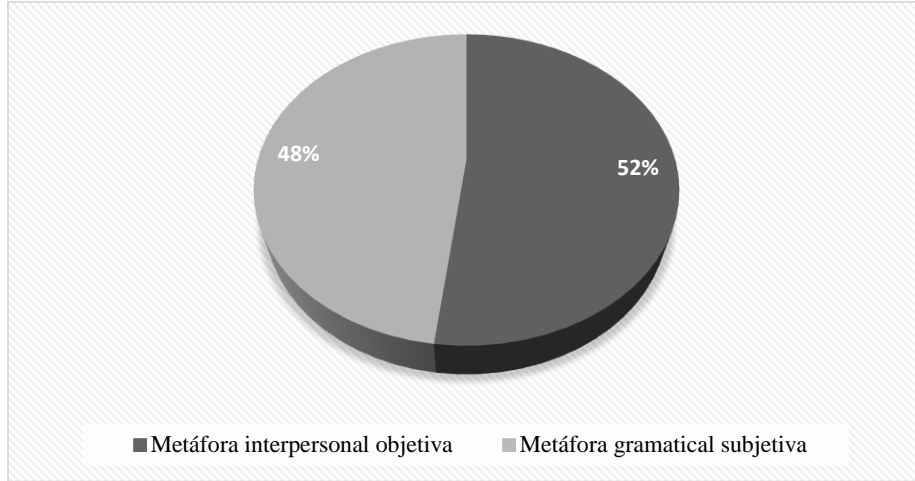
Por su alta frecuencia, consideramos importante resaltar los diez verbos modales más recurrentes en el corpus. Éstos se mencionan en la siguiente lista:

<i>Verbo modal</i>	<i>Número de ocurrencias</i>
Poder	35
Deber	31
Tener que	9
Tratar	3
Haber que	3
Querer	3
Necesitar	2
Intentar	2
Tratar	1
Permitir	1

Lista 5.1. Verbos modales más frecuentes.

5.3. Análisis de metáforas interpersonales

Como ya se mencionó previamente, las metáforas interpersonales se emplearon para expresar tanto modalización como modulación. En este apartado se muestran los resultados en términos numéricos y porcentuales del análisis de metáforas interpersonales objetivas y subjetivas.



Gráfica 5.3. Porcentaje de metáforas en sus dos categorías.

Como se puede observar, las metáforas interpersonales objetivas fueron ligeramente más sobresalientes con un aproximado del 52%. Este tipo de metáforas se emplearon para expresiones de tipo impersonal, es decir, que carecen de sujeto:

(60) *Se estima que la afectación oscila entre 6 mil y 8 mil boletas.* [T26J]

Por su parte, las metáforas interpersonales subjetivas se emplearon para las expresiones en que la voz del sujeto sale a relucir:

(61) *Córdova también consideró que cuentan con un tramo de reconstrucción de credibilidad muy importante por dónde empezar.* [T15U]

En cuanto a la comparación, la siguiente tabla muestra los porcentajes y cantidades en relación a metáforas objetivas y subjetivas de cada periódico:

	<i>El Universal</i>	<i>La Jornada</i>
Metáfora objetiva	12% (3 en total)	40% (10 en total)
Metáfora subjetiva	20% (5 en total)	28% (7 en total)

Tabla 5.5. Comparación de metáforas objetivas y subjetivas.

Como se observa, de los elementos interpersonales en relación al corpus global, las metáforas interpersonales objetivas de El Universal ocupan un 12% y las de La Jornada un 40%. Por su parte, las metáforas interpersonales subjetivas de El Universal ocupan un 20% y las de La Jornada un 28%. En resumen, las metáforas interpersonales no ocupan porcentajes elevados en el corpus y por lo tanto consideramos que tienden a ser poco relevantes para la redacción de la nota informativa.

5.4. Análisis de polaridad

En principio, se tomó la decisión de sólo contar los casos de polaridad negativa como se mencionó en el capítulo II (apartado 2.2). Nuestro objetivo para el análisis de polaridad negativa es saber en qué periódico es más recurrente ésta. La polaridad negativa se empleó para expresar negaciones como la siguiente:

(62) *Aducen que no hay condiciones de seguridad y justicia para celebrar elecciones.* [T5J]

Se contabilizaron 162 casos de polaridad negativa en el corpus global, los resultados por separado de cada periódico se muestran en la siguiente tabla:

	<i>El Universal</i>	<i>La Jornada</i>
Polaridad negativa	27.77% (45 en total)	72.22% (117 en total)

Tabla 5.6. Comparación de polaridad negativa.

Como se puede observar, sólo un 27.77% de elementos con polaridad negativa en relación al corpus pertenecen a El Universal, mientras que el restante 72.22% lo tiene La Jornada. La diferencia en porcentaje es de 44.45%. Así pues, se encontró una diferencia inesperada en cuanto al empleo de la polaridad negativa en ambos periódicos; más de la mitad de casos de polaridad negativa en el corpus se encontraron en La Jornada.

Hasta aquí, se han expuesto los resultados de la segunda metafunción analizada (la interpersonal) la cual comprende el tenor. En el capítulo a continuación, se discuten estos mismos resultados.

CAPÍTULO VI. DISCUSIÓN DE LOS RESULTADOS DE INTERPERSONALIDAD

En este capítulo, se discuten los resultados del análisis interpersonal, tanto concernientes a los elementos de modalidad como a la polaridad negativa. Seguimos con el enfoque sistémico funcional para interpretar estos resultados al mismo tiempo que tomamos en cuenta los factores históricos de ambos periódicos para esta discusión. Además, nos basamos en los hallazgos de la tesis doctoral titulada *Grammaticalisation of Interpersonal Meanings in the Indian and British Newspapers in English: A Systemic Functional Analysis of Selected News-reports and Editorials* de Sing (2010) y en una conclusión de Agis (2015) en su estudio titulado *La creación léxica en el lenguaje periodístico. Análisis de un caso en la nota política de El Universal* para complementar nuestra discusión. En cuanto a la polaridad negativa, nos apoyamos en el artículo *La negación: un diálogo exigente* de Moss y Chamorro (2015) para discutir sobre la polaridad negativa tan recurrente en La Jornada.

6.1. Discusión sobre los elementos de modalidad

Debido a que sólo un muy bajo porcentaje (aprox. 7%) de cláusulas presentan un elemento interpersonal, consideramos que la nota informativa por lo general no busca emitir posición alguna ante lo que dice ni tampoco establecer una discusión interpersonal con sus lectores. En este aspecto, podemos considerar que el lenguaje político-periodístico es breve como concluye Agis (2015) y objetivo como también concluyen de la Fuente y Sepúlveda (2014) sobre los periódicos regiomontanos.

Sin embargo, como se mostró en el capítulo anterior (apartado 4.1, Tabla 4.2) se encontró un porcentaje más elevado de elementos de modalidad en La Jornada que en El Universal. Esto lo consideramos como un intento de establecer

más interacción con su audiencia y/o expresar una opinión, a pesar de que la nota informativa generalmente se considera concisa. Por otro lado puede deberse a la situación actual de la izquierda mexicana y por esto se busca un poco más de cercanía con el lector, para lo cual debemos remontarnos a los orígenes de La Jornada como un periódico que nació con intenciones de ser independiente del poder como se mencionó en el capítulo II (apartado 2.2). Por su lado, El Universal (de tendencia más derechista), de acuerdo con nuestros resultados, se encuentra más alejado de entablar una cercanía o interacción comunicativa con sus lectores. Según nuestros resultados pues, podemos considerar que la ideología de un periódico sí puede influir en la forma de establecer su discurso escrito ante su audiencia, lo que también ha encontrado Thompson (2014) en su análisis contrastivo entre The Guardian y The Sun.

En cuanto a sus variantes de modalización y modulación, la primera resultó ser el recurso más frecuente para expresar modalidad tanto en La Jornada como en El Universal. Sin embargo, cabe mencionar que en El Universal tanto la modalización como la modulación se encuentran casi al mismo nivel de recurrencia, por lo que sería necesario un corpus más grande para saber si esta “armonía numérica” se mantiene. Por su parte, en La Jornada, la modalización es mucho más recurrente que la modulación lo que hace que en el corpus total de nuestras sesenta notas informativas el porcentaje sea mayor para la modalización. Esto coincide con los resultados de Singh (2010) cuyos resultados muestran que la modulación es escasa en notas informativas y también en editoriales de periódicos. Esto podría extenderse a periódicos de diversos países (y por lo tanto, a diferentes ideologías), ya que en el estudio de Singh se analizan los géneros de editorial y nota informativa en periódicos hindúes y británicos, en los cuales la modalización resulta ser la variante dominante de la modalidad en ambos géneros en periódicos tanto de la India como del Reino Unido. Singh también menciona que en todo caso, la modulación es más frecuente en las proyecciones. Sin

embargo, los resultados de nuestro estudio indican que El Universal sí hace uso de la modulación en la redacción de noticias. Aun más, cabe mencionar que al menos en el caso de editoriales de periódicos, aunque no son objeto de este estudio, la modulación también sigue siendo más baja que la modalización en un estudio de Thompson (2014).

Por otro lado, como menciona Ascanio (2014) en las notas informativas no se deben emitir opiniones personales ni juicios de valor. Por lo tanto, se esperaba que los resultados de este estudio hubieran mostrado uniformidad y significatividad nula en cuanto a la aparición de elementos de modalidad en ambos periódicos. Sin embargo, lo que se encontró fue una diferencia de significatividad media en UAM Corpus Tool entre El Universal y La Jornada, lo que nos hace pensar que éste último tiene una redacción que implica una mayor interacción emisor-receptor. Ideológicamente podría considerarse que El Universal tiene una menor intención de producir una noticia que irrite al pueblo con la situación nacional a la que se ve enfrentado el PEF 2015. En cuanto a La Jornada, podríamos considerar que por su ideología (como se menciona en su sitio web y con los ideales que se fundó el periódico) se trata de una más “popular” en el sentido de “dirigida al pueblo” con una intención muy clara de reportar los hechos como son.

6.2. Discusión sobre la realización de elementos de modalidad

Como se mencionó, la realización más frecuente son los verbos modales como *poder*, *deber*, *tratar*, entre otros. Esto era de esperarse, pues consideramos frecuente el empleo de verbos como *poder* o *deber* en la redacción de notas informativas. Casos como *El INE tiene que convocar a los actores políticos* los consideramos pues como ocurrencia de modalidad sujeta a contextos sociales e institucionales, cuya realización más típica son los verbos modales. En cuanto a

la modulación, nuestros resultados muestran que la gran mayoría se realiza a través de verbos modales. Por su parte, Singh (2010) encontró la realización de todos los casos de modulación en su estudio a través de verbos modales. En cuanto a la modalización, ésta también se realizó en gran parte a través de verbos modales y de igual manera sucedió en el estudio de Singh.

En cuanto a las metáforas interpersonales, debido a que su mayor recurrencia son las metáforas objetivas que carecen de sujeto consideramos nuevamente que la redacción de las notas informativas es objetiva como concluyen de la Fuente y Sepúlveda (2014) y en éstas muy pocas veces sale a relucir la voz de los actores principales en el cuerpo de la redacción, mas no así en las proyecciones (citas directas). Además, la recurrencia de metáforas interpersonales resultó ser baja con tan solo 25 casos en el corpus global. Por lo tanto, poco se puede mencionar de éstas en cuanto a su importancia para la redacción de la nota informativa. Singh incluso no analizó metáforas gramaticales.

En cuanto a los adjuntos como *probablemente, tal vez, etc.*, aunque esperábamos una mayor presencia de éstos en las notas informativas (especialmente por tratarse de temas políticos, electorales y describir circunstancias sociales) fueron las realizaciones de elementos de modalidad menos recurrentes con tan sólo cuatro casos en el corpus global. Además, todos los adjuntos modales que encontramos son realizaciones de modalización, lo mismo que encontró Singh (2010) en su estudio (en ambos géneros de nota editorial y nota informativa).

6.3. Discusión sobre la polaridad negativa

Si algo es de notable importancia desde nuestro punto de vista, esto sería la polaridad negativa; especialmente en La Jornada. La Jornada parece tomar una

posición más crítica ante lo que acontece y es la forma en que lo comunica hacia su audiencia; más que El Universal de acuerdo con nuestros resultados. En cuanto a la comparación La Jornada tuvo un porcentaje mucho más elevado de ejemplos de polaridad negativa respecto a El Universal: 72.22% de La Jornada frente a 27.77% de El Universal; o lo que es 45 casos frente a 117. Moss y Chamorro (2015) consideran que al especificar lo que no sucede se hace una interpretación y evaluación de una situación dada, lo que consideramos una posición más “crítica”.

Para comprender mejor esto, cabe recordar una vez más que La Jornada nació en una época en la cual los medios masivos de comunicación que fueran independientes del poder eran virtualmente inexistentes y que dicho periódico nació con una intención de crítica. Además, este periódico se declara en su página web como independiente del poder y su fundador principal, Carlos Payán Vélver, destaca como un crítico agudo del sistema político mexicano. Moss y Chamorro también mencionan que a través de la negación, se plasman juicios de valor sobre lo que debería ocurrir al describir que algo no sucede. Por lo tanto, según nuestros resultados, consideramos que La Jornada tiene este tipo de inclinación.

Así pues, creemos que debido a tales circunstancias socio-políticas en las que nació La Jornada, así como estas mismas en el México de 2015, es que se halló un porcentaje mayor de polaridad negativa en La Jornada que en El Universal. Sin embargo, esto no debe tomarse como un veredicto final de que un periódico u otro comunica los hechos de una forma que es superior o más realista que la del otro, sino como una tendencia que puede deberse más a una postura crítica y evaluativa. Dicha tendencia también podría encontrarse en otros periódicos incluso de tendencia centrista como Reforma, pero ya que esto está fuera del alcance de este estudio lo consideramos como una de sus limitaciones.

CAPÍTULO VII. CONCLUSIONES

En cuanto a la visión del PEF 2015 que se plasmó en notas informativas de La Jornada y El Universal, se lograron contestar las preguntas de investigación: la visión que se plasmó en las notas de dichos periódicos es de carácter material concreto con algunas diferencias entre los elementos de cada sub-corpus. Esto quiere decir que ambos presentaron al PEF 2015 de una manera objetiva con sus diferencias cada uno. Por su parte, en El Universal se observó una ligera pero mayor aparición de procesos materiales abstractos. Desde nuestra interpretación, estas diferencias pueden deberse a la intensidad crítica que toma un periódico y puede venir originada desde el contexto en que se fundó. Los elementos de interpersonalidad son escasos, siendo éstos más frecuentes en La Jornada; especialmente, la polaridad negativa.

Así pues, nuestros resultados de procesos materiales coinciden con los resultados del estudio de Martínez (2014) en cuanto a transitividad. En cuanto a la escasez de elementos de interpersonalidad, estamos de acuerdo con de la Fuente y Sepúlveda (2014) en cuanto a que la noticia es un escrito oportuno y objetivo, sin que busque comprometerse con su audiencia. La mayor diferencia de elementos de interpersonalidad se encontró en el empleo de verbos modales y el alto porcentaje de polaridad negativa en La Jornada.

Las notas informativas de cada sub-corpus se caracterizan por tener una redacción neutral y alejada de la audiencia. Esto indica que ambos periódicos cuidan su perfil informativo como medios masivos de comunicación al tratar de no exponerse. Sin embargo, en el caso de La Jornada se encontró un porcentaje mucho más elevado de ejemplos de polaridad negativa que en El Universal como ya se mencionó, lo que podría interpretarse como una manera más crítica e incluso negativa de posicionarse ante los hechos. Asimismo, se puede interpretar como más negativa la imagen de la noticia que se pretende transmitir a su

audiencia. Con esto nos referimos a ejemplos como “no beneficia” [T1J], “no en el mejor escenario” [T8J], etc. Esto puede relacionarse con lo que menciona Ascanio (2014) en que los periódicos “aparentan no tomar partido”²⁸. En este caso, basándonos en el análisis podríamos decir que sí lo toman: por la tendencia hacia los elementos materiales abstractos en El Universal, los cuales alejan la noticia de la realidad tal como es, así como por la polaridad negativa de La Jornada y su menor porcentaje de procesos materiales abstractos.

Por otro lado, se encontraron pocos procesos que se mueven hacia el mundo de la consciencia (0.89%), lo que indica nuevamente que la nota informativa plasma una visión concreta de los hechos (con la excepción de la ligera tendencia de emplear procesos materiales abstractos en El Universal) como también se encontró en el estudio de Martínez y como lo que se concluye en otro estudio sobre noticias en periódicos ya mencionado (de la Fuente Valdéz & Sepúlveda García, 2014).

En cuanto a lo que consideramos que nuestro trabajo puede contribuir, podemos mencionar que el realizar un análisis de las metafunciones ideacional e interpersonal contribuye a tener un mejor entendimiento desde una perspectiva funcional sobre las notas informativas, como el encontrado por Martínez (2014). Además, el análisis aquí realizado profundizó más en cuanto a los procesos materiales en la metafunción ideacional, pues se analizó si éstos eran concretos o abstractos. Además, permitió descubrir que la nota informativa de carácter político-electoral tiene un estilo de redacción que por lo general evita tomar postura ante lo que comunica. Por lo tanto, consideramos que es recomendable realizar un análisis tanto interpersonal como ideacional para obtener un entendimiento más profundo sobre la naturaleza de la nota informativa de carácter político-electoral en México.

²⁸ Hágase énfasis en la palabra “aparentan”.

Por otro lado, consideramos que realizar también un análisis de la metafunción textual podría contribuir aún más a dicho entendimiento. Sin embargo, no se realizó dicho análisis en este estudio por lo que lo consideramos una de sus limitaciones. Al mismo tiempo, este estudio puede proporcionar las bases para que en el futuro se realice el análisis de dicha metafunción en notas informativas y contribuir aún más a la investigación en lingüística sistémico funcional en México.

La metodología utilizada nos permitió obtener datos cuantitativos de manera precisa e interpretar tendencias desde el punto de vista sistémico funcional, lo que coadyuvó en gran medida a cumplir el objetivo del estudio y por extensión a responder a las preguntas de investigación. La presente investigación tiene un cierto grado de confiabilidad porque se basa esencialmente en datos cuantitativos (i.e. “datos duros”). Ahora, cabe preguntarse ¿son estos datos suficientes para dar confiabilidad al estudio? La respuesta depende de la perspectiva que se tome. Quizá, el presente trabajo tendría mucha mayor confiabilidad si el número de notas informativas analizadas fuera mayor. Sin embargo, consideramos que 60 ya es un número considerable que nos puede dar un indicio de lo que se podría encontrar si aumentáramos el número total de notas en el corpus.

La lingüística sistémico funcional ha experimentado un desarrollo importante en las últimas décadas debido a la gran cantidad de aplicaciones que se le pueden dar. En Australia ha jugado un papel importante en la educación y lo mismo se puede decir de la investigación lingüística en otros países de habla inglesa e incluso en la República Popular China. En Latinoamérica ha venido creciendo el interés por esta corriente lingüística y son Brasil y Argentina sus principales exponentes. En México, sin embargo, se están dando apenas los primeros pasos mismos que han resultado favorables en el ámbito educativo y de investigación. Creemos pues que esto se debe, como ya se mencionó, a su gran

capacidad de aplicación. Es además una teoría que puede describir fenómenos y responder preguntas desde el estudio lingüístico.

Por último, consideramos que la ideología política de un periódico así como su historia, el contexto en que nació y lo que perseguían sus fundadores genera tendencias lingüísticas que se ven reflejadas en el sistema de transitividad, de modo y de modalidad. La lingüística sistémico funcional resultó ser un enfoque útil y efectivo para analizar el registro periodístico en su género de nota informativa.

Bibliografía

- Agis Tapia, L. A. (2015). *La creación léxica en el lenguaje político y periodístico. Análisis de un caso en la nota política de El Universal (Tesis de licenciatura no publicada)*. México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Alexopoulou, A. (s.f.). *El enfoque basado en los géneros textuales y la evaluación de la competencia discursiva*. Recuperado el 24 de marzo de 2016, de Centro Virtual Cervantes: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/21/21_0097.pdf
- Ascanio Guevara, A. (2014). *Análisis del discurso político*. México: Trillas.
- Batjín, M. (1982). *Estética de la Creación Verbal*. México D.F.: Siglo XXI.
- Behnam, B., & Zenous, R. M. (2008). A Contrastive Critical Analysis of Iranian and British Newspaper Reports on the Iran Nuclear Power Program. *Systemic Functional Linguistics in Use. Odense Working Papers in Language and Communication*, 199-218.
- Bloor, T., & Bloor, M. (2004). *The functional analysis of English: a Hallidayan approach*. Londres: Arnold.
- Brown, G., & Yule, G. (1983). *Discourse analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Butt, D., Fahey, R., Feez, S., Spinks, S., & Yallop, C. (2000). *Using Functional Grammar. An Explorer's Guide*. Sydney: National Centre for English Language Teaching and Research.
- Conboy, M. (2010). *The language of newspapers socio-historical perspectives*. Londres: Continuum.
- Corpas Pastor, G., & Seghiri Domínguez, M. (s.f.). *El concepto de representatividad en la lingüística del corpus: aproximaciones teóricas y metodológicas*. Recuperado el 23 de noviembre de 2015, de http://www.uma.es/hum892/Publicaciones/Corpas_Seghiri_2006i.pdf
- Creswell, J. (2003). *Research design : qualitative, quantitative, and mixed method approaches*. Thousand Oaks: SAGE.

- Creswell, J., & Plano Clark, V. (2011). *Designing and conducting mixed methods research*. Thousand Oaks: SAGE.
- de la Fuente Valdéz, S. M., & Sepúlveda García, L. (2014). Noticias sobre violencia en los periódicos regiomontanos, durante 2010. *Historia y Comunicación Social*, 253-264.
- Eggins, S. (2002). *Introducción a la lingüística sistémica*. Logroño: Universidad de La Rioja.
- Eggins, S., & Martin, J. R. (1997). Genres and Registers of Discourse. En T. van Dijk (Ed.), *Discourse as Structure and Process* (págs. 230-256). Londres: SAGE.
- Fernández Fernández, Í. (2010). Un recorrido por la historia de la prensa en México. De sus orígenes al año 1857/A look at the history of the press in Mexico. From its origins up until the year 1857. *Documentación de las Ciencias de la Información*, 69-89.
- Figueiredo, D. (2010). Context, register and genre: Implications for language education. *Signos*, 119-141.
- Gabinete de Comunicación Estratégica. (6 de abril de 2015). *Complejidad de elecciones 2015*. Recuperado el 27 de mayo de 2015, de http://en2015.gabinete.mx/static/reportes/5_politica_elecciones/seguimiento_elecciones_mexico_2015.pdf
- Gallardo, B. C. (2007). *Analysis of a Literary Work Using Functional Grammar*. Obtenido de Universidade Federal do Acre: http://www4.pucsp.br/isfc/proceedings/Artigos%20pdf/351_gallardobarbara_735a762.pdf
- Garner, P. (2010). *Porfirio Díaz, del héroe al dictador; una biografía política*. México D.F.: Planeta.
- Ghio, E., & Fernández, M. D. (2005). *Manual de lingüística sistémico funcional*. Santa Fe, Argentina: Universidad Nacional del Litoral.
- Grupo Milenio. (1 de abril de 2015). *Grupo Milenio*. Recuperado el 2 de mayo de 2015, de Elecciones 2015, las más complejas y concurridas: INE: http://www.milenio.com/politica/elecciones_2015-elecciones_INE-Lorenzo_Cordova-comicios_2015_0_439756092.html
- Halliday, M. A. (1975). *Learning How to Mean: Explorations in the Development of Language*. Londres: Arnold.

- Halliday, M. A. (1982). *El lenguaje como semiótica social: la interpretación social del lenguaje y el significado*. México D.F.: Fondo de Cultura Económica.
- Halliday, M. A. (1994). *An introduction to functional grammar*. Londres: Arnold.
- Halliday, M. A. (2009). *The Essential Halliday*. (J. Webster, Ed.) Londres: Continuum.
- Halliday, M. A., & Hasan, R. (1989). *Language, context, and text: aspects of language in a social semiotic perspective*. Oxford: Oxford University Press.
- Halliday, M. A., & Matthiessen, C. M. (2004). *An Introduction to Functional Grammar*. Londres, Nueva York: Arnold, Oxford University Press.
- Halliday, M. A., & Matthiessen, C. M. (2014). *Halliday's introduction to functional grammar*. Abingdon, Oxon: Routledge.
- Hernández Ramírez, L. (2010). La Pedagogía Basada en Género de la Lingüística Sistémico-Funcional: aprender la lengua, aprender con la lengua y aprender sobre la lengua. *Lingüística Mexicana*, 67-89.
- Hjelmslev, L. (1943). *Prolegomenos a una teoría del lenguaje*. Madrid: Gredos.
- Lakoff, G. (1993). *The Contemporary Theory of Metaphor*. Obtenido de eScholarship University of California: <http://escholarship.org/uc/item/54g7j6zh#page-1>
- Lira Saade, C. (s.f.). *¿Quiénes somos?* Recuperado el 19 de Octubre de 2015, de La Jornada: <http://www.jornada.unam.mx/info/>
- Lisón Tolosana, C. (2005). *La fascinación de la diferencia: la adaptación de los jesuitas al Japón de los samuráis, 1549-1592*. Madrid, España: Akal.
- Martín Miguel, F. (1998). *La gramática de Halliday desde la filosofía de la ciencia*. Almería: Universidad de Almería, Servicio de Publicaciones.
- Martin, J., & Wang, Z. (2012). *Register Studies*. Shanghai: Shanghai Jiao Tong University Press.
- Martin, J., Matthiessen, & Painter, C. (1997). *Working with Functional Grammar*. Londres: Arnold.
- Martínez Serrano, V. (2014). *Un enfoque funcional en el análisis de la transitividad en notas periodísticas y reportes especializados sobre el*

periodo de post-recesión económica en México (Tesis de maestría no publicada). México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.

Matthiessen, C. M. (1995). *Lexicogrammatical cartography : English systems*. Tokio: International Language Sciences Publishers.

Matthiessen, C. M., Teruya, K., & Lam, M. (2010). *Key terms in systemic functional linguistics*. Londres: Continuum.

Moss, G., & Chamorro, D. (2015). La negación: un diálogo exigente. En N. Barletta, & D. Chamorro (Edits.), *El texto escolar y el aprendizaje: Enredos y desenredos* (págs. 118-131). Barranquilla: Universidad del Norte.

Parametría. (Noviembre de 2014). *Las elecciones de 2015 y la seguridad*. Recuperado el 18 de septiembre de 2015, de Parametría: http://www.parametria.com.mx/carta_parametrica.php?cp=4722

Real Academia Española. (10 de octubre de 2015). *Diccionario de la Real Academia Española*. Recuperado el 10 de octubre de 2015, de <http://dle.rae.es/?id=HxMDBsI>

Rocha Quintero, J. (10 de febrero de 2015). *Las elecciones de 2015, entre la crisis política y las nuevas reglas electorales*. Obtenido de Repertorio Institucional del ITESO: <http://rei.iteso.mx/bitstream/handle/11117/1568/Las%20elecciones%20de%202015,%20entre%20la%20crisis%20pol%EDtica%20y%20las%20nuevas%20reglas%20electorales.pdf?sequence=2>

Rodríguez-Vergara, D. (2010). *Metáfora gramatical en el lenguaje académico en español: Una exploración sistémico funcional a la escritura estudiantil (Tesis de maestría no publicada)*. México D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México.

Secretaría de Gobernación. (27 de mayo de 2015). *Padrón Nacional de Medios Impresos*. Recuperado el 27 de mayo de 2015, de <http://pnmi.segob.gob.mx/>

Singh, C. (2010). *Grammaticalisation of Interpersonal Meanings in the Indian and British Newspapers in English: A Systemic Functional Analysis of Selected News-reports and Editorials*. Amritsar: Guru Nanak Dev University.

- Taboada, M. (2012). Los géneros: una perspectiva sistémico-funcional. *Lingüística Iberoamericana*, 52, 45-67.
- Thompson, G. (2008). From process to pattern: methodological considerations in analysing transitivity in text. En C. Jones, & E. Ventola, *From Language to Multimodality: New Developments in the Study of Ideational Meaning* (págs. 17-32). Londres: Equinox.
- Thompson, G. (2013). *Introducing functional grammar*. Londres: Routledge.
- Thompson, G. (2014). Intersubjectivity in newspaper editorials. En L. Brems, L. Ghesquière, & F. V. Velde (Edits.), *Intersubjectivity and intersubjectification in grammar and discourse : theoretical and descriptive advances* (págs. 78-100). Ámsterdam: John Benjamins.
- Valadés, J. (2007). *Félix F. Palavicini y su visión de la Revolución Mexicana*. Recuperado el 18 de Febrero de 2016, de Biblioteca Jurídica Virtual: <http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/7/3443/10.pdf>
- Vázquez, J., & de la Rosa, C. (s.f.). *Historia del surgimiento del premio*. Recuperado el 19 de octubre de 2015, de Premio Nacional de Periodismo: <http://www.periodismo.org.mx/assets/historia.pdf>
- Veytia, M. (17 de Mayo de 2011). *El Universal: Historia y fundación*. Recuperado el 18 de Febrero de 2016, de Hoy en día up: <http://hoyendiauniversal.blogspot.mx/2011/05/el-universal-historia-y-fundacion.html>
- Yule, G. (1996). *Pragmatics*. Oxford Nueva York: Oxford University Press.

ANEXO A

NOTAS DE EL UNIVERSAL

[T1U] *Alista INE Pacto de Civilidad y no Violencia para comicios de 2015.*

Fecha: 4 de noviembre de 2014.

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/alista-ine-pacto-de-civilidad-y-no-violencia-para-comicios-de-2015>

[T2U] *Ante crisis, INE analiza emitir 'medidas especiales'.*

Fecha: 6 de junio de 2015.

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/ante-crisis-ine-analiza-emitir-medidas-especiales>

[T3U] *Apoya PRD medidas para garantizar elecciones seguras.*

Fecha: 13 de abril de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/congreso/apoya-prd-medidas-para-garantizar-elecciones-seguras>

[T4U] *Avala IEPC casillas y boletas especiales en Guerrero.*

Fecha: 13 de mayo de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/estados/avala-iepc-casillas-y-boletas-especiales-en-guerrero>

[T5U] *Ayotzinapa, 'bandera' de campañas en Guerrero.*

Fecha: 12 de mayo de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/ayotzinapabandera-de-campanas-en-guerrero>

[T6U] *Candidatos inician campañas por gubernatura de Michoacán.*

Fecha: 5 de abril de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/candidatos-inician-campanas-por-gubernatura-de-michoacan>

[T7U] *Con nuevas reglas, mañana inicia nuevo Proceso Electoral Federal.*

Fecha: 6 de octubre de 2014

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/con-nuevas-reglas-manana-inicia-nuevo-proceso-electoral-federal>

[T8U] *Elección de 2015 es ‘particularmente compleja’: FEPADE.*

Fecha: 20 de febrero de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/eleccion-de-2015-es-particularmente-compleja-fepade>

[T9U] *Elección michoacana, en medio de violencia por ‘narco’.*

Fecha: 20 de marzo de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/eleccion-michoacana-en-medio-de-violencia-por-narco>

[T10U] *Elecciones 2015, la más compleja: INE.*

Fecha: 31 de marzo de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/elecciones-2015-la-mas-compleja-ine>

[T11U] *Elecciones 2015, las más grandes de la historia ¿por qué?*

Fecha: 26 de abril de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/elecciones-2015-las-mas-grandes-de-la-historia-por-que>

[T12U] *Fuerzas Federales vigilarán elección en Tamaulipas.*

Fecha: 24 de febrero de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/fuerzas-federales-vigilaran-eleccion-en-tamaulipas>

[T13U] *Fundamental, observación electoral en comicios: INE.*

Fecha: 13 de abril de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/fundamental-observacion-electoral-en-comicios-ine>

[T14U] *Guerrero no está condenado a violencia: candidata a gubernatura.*

Fecha: 3 de abril de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/guerrero-no-esta-condenado-violencia-candidata-gubernatura>

[T15U] *INE debe construirse la credibilidad: Córdova.*

Fecha: 19 de febrero de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/nacion/ine-debe-construirse-la-credibilidad-cordova>

[T16U] *INE pide respetar marco electoral vigente.*

Fecha: 11 de marzo de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/ine-pide-respetar-marco-electoral-vigente>

[T17U] *INE, preparado para las peores condiciones: Córdoba.*

Fecha: 1 de junio de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/ine-preparado-para-las-peores-condiciones-cordova>

[T18U] *INE ya no puede organizar elección en Guerrero: Lorenzo Córdoba.*

Fecha: 21 de noviembre de 2014

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/ine-ya-no-puede-organizar-eleccion-en-guerrero-lorenzo-cordova>

[T19U] *Inseguridad en el país no amenaza democracia: Córdoba.*

Fecha: 7 de octubre de 2014

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/inseguridad-en-el-pais-no-amenaza-ejercicio-democratico-cordova>

[T20U] *Organización de elecciones 'sin contratiempos': INE.*

Fecha: 9 de marzo de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/organizacion-de-elecciones-sin-contratiempos-ine>

[T21U] *Padres de normalistas piden no permitir elecciones en Guerrero.*

Fecha: 5 de febrero de 2015

Dirección web: <http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/padres-de-normalistas-piden-no-permitir-elecciones-en-guerrero>

[T22U] *Padrón del 7 de junio, el más confiable de la historia: INE.*

Fecha: 1 de mayo de 2015

<http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/padron-del-7-de-junio-el-mas-confiable-de-la-historia-ine>

[T23U] *Policía federal ubica 11 municipios de riesgo ante comicios.*

Fecha: 14 de marzo de 2015

<http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/policia-federal-ubica-11-municipios-de-riesgo-ante-comicios>

[T24U] *Prevalece desconfianza en elecciones: expertos.*

Fecha: 5 de abril de 2015

<http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/prevalece-desconfianza-en-elecciones-expertos>

[T25U] *Proceso electoral en 'momentos delicados' afirma Córdova.*

Fecha: 24 de abril de 2015

<http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/proceso-electoral-en-momentos-delicados-afirma-presidente-del-ine>

[T26U] *Proceso electoral sigue su rumbo: Lorenzo Córdova.*

Fecha: 28 de enero de 2015

<http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/proceso-electoral-sigue-su-rumbo-lorenzo-cordova>

[T27U] *Segob y partidos acuerdan seguridad en elecciones.*

Fecha: 10 de abril de 2015

<http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/segob-y-partidos-acuerdan-seguridad-en-elecciones>

[T28U] *Sigue boicot electoral en Oaxaca; maestros 'cazan' boletas.*

Fecha: 2 de junio de 2015

<http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/sigue-boicot-electoral-en-oaxaca-maestros-cazan-boletas>

[T29U] *SNTE incendia paquetería electoral en Juchitán, Oaxaca.*

Fecha: 1 de junio de 2015

<http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/snte-incendia-paqueteria-electoral-en-juchitan-oaxaca>

[T30U] *Violencia mancha elección, van 7 muertos.*

Fecha: 16 de mayo de 2015

<http://www.redpolitica.mx/elecciones-2015/violencia-mancha-eleccion-van-7-muertos>

ANEXO B

NOTAS DE LA JORNADA

[T1J] *Boicot contra elecciones, no beneficia a la democracia: Lorenzo Córdova.*

Fecha: 13 de abril de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2015/04/13/boicot-contra-las-elecciones-no-beneficia-a-la-democracia-lorenzo-cordova-3307.html>

[T2J] *Buscan proteger la elección en Tamaulipas.*

Fecha: 28 de enero de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/01/28/estados/030n5est>

[T3J] *Con cautela, la elección en Guerrero va, asegura el INE.*

Fecha: 19 de marzo de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/03/19/politica/015n1pol>

[T4J] *Crisis de credibilidad afectará los comicios de junio: Flavio Galván.*

Fecha: 24 de febrero de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/02/24/politica/003n2pol>

[T5J] *De cara a los comicios existen dificultades, no alarmas, asegura Osorio Chong.*

Fecha: 30 de mayo de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/05/30/politica/011n1pol>

[T6J] *El INE sufre un déficit de credibilidad y es muy complejo de gobernar: Córdoba.*

Fecha: 20 de febrero de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/02/20/politica/010n1pol>

[T7J] *Elecciones del 7 de junio, el desafío más complejo: Córdoba.*

Fecha: 3 de marzo de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2015/03/03/elecciones-del-7-de-junio-el-desafio-mas-complejo-cordova-7983.html>

[T8J] *Empieza el año electoral, y no en el mejor escenario: Córdoba.*

Fecha: 7 de octubre de 2014

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2014/10/07/politica/014n1pol>

[T9J] *En 2015 habrá elecciones “sin presiones y sin violencia”, asegura Luna Ramos.*

Fecha: 19 de noviembre de 2014

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2014/11/19/politica/013n2pol>

[T10J] *En Michoacán, INE se prepara ante cualquier contingencia.*

Fecha: 28 de abril de 2015

Dirección web: <http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2015/04/28/en-michoacan-ine-se-prepara-ante-cualquier-contingencia-1292.html>

[T11J] *Exige el INE aplicar una “estricta institucionalidad”.*

Fecha: 6 de junio de 2015

Dirección web:
<http://www.jornada.unam.mx/2015/06/06/politica/003n1pol>

[T12J] *“Focos amarillos” en el proceso electoral, advierte Córdova.*

Fecha: 24 de diciembre de 2014

Dirección web:
<http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2014/12/24/201cfocos-amarillos201d-en-el-proceso-electoral-advier-te-cordova-5155.html>

[T13J] *Fundamental, ambiente de paz y seguridad para realizar comicios: INE.*

Fecha: 3 de mayo de 2015

Dirección web:
<http://www.jornada.unam.mx/2015/05/03/politica/005n2pol>

[T14J] *Guerrero, en situación delicada para efectuar comicios: consejero electoral.*

Fecha: 7 de enero de 2015

Dirección web:
<http://www.jornada.unam.mx/2015/01/07/politica/010n2pol>

[T15J] *Guerrero, Tamaulipas y Michoacán prenden alertas para los comicios.*

Fecha: 11 de abril de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/04/11/politica/007n1pol>

[T16J] *Habrá elecciones en Guerrero; no están sujetas a negociación, reitera Osorio.*

Fecha: 28 de enero de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/01/28/politica/006n2pol>

[T18J] *La situación en el INE puede “dinamitar” los comicios, dicen senadores de oposición.*

Fecha: 27 de febrero de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/02/27/politica/004n1pol>

[T19J] *Llama Sicilia a boicotear comicios de 2015, por la crisis absoluta de estado.*

Fecha: 18 de noviembre de 2014

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2014/11/18/politica/010n2pol>

[T20J] *Mitin en Tixtla por estudiantes de Ayotzinapa y contra elecciones.*

Fecha: 19 de abril de 2015

Dirección web: <http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2015/04/19/mitin-en-tixtla-por-estudiantes-de-ayotzinapa-y-contra-elecciones-5936.html>

[T21J] *Muy complejo, el próximo proceso electoral: Córdoba.*

Fecha: 27 de noviembre de 2014

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2014/11/27/sumamente-complejo-el-proximo-proceso-electoral-cordova-2425.html>

[T22J] *No hay violencia generalizada contra abanderados, dice Lorenzo Córdoba.*

Fecha: 16 de mayo de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/05/16/politica/009n2pol>

[T23J] *Padres de normalitas desaparecidos en Iguala llaman a no votar en 2015.*

Fecha: 27 de diciembre de 2014

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2014/12/27/politica/003n1pol>

[T24J] *Por ahora, INE no requiere apoyo de seguridad federal para elecciones: Córdoba.*

Fecha: 12 de febrero de 2015

Dirección web: <http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2015/02/12/por-ahora-ine-no-requiere-apoyo-de-seguridad-federal-para-elecciones-cordova-4424.html>

[T25J] *Preocupa al INE organización de comicios en Michoacán: Lorenzo Córdoba.*

Fecha: 8 de enero de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/01/08/politica/016n1pol>

[T26J] *Queman maestros oaxaqueños 18 paquetes electorales en Juchitán.*

Fecha: 2 de junio de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/06/02/politica/004n1pol>

[T27J] *Reconocen en INE contexto de enojo y desconfianza rumbo a elecciones.*

Fecha: 31 de marzo de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/ultimas/2015/03/31/reconocen-en-ine-contexto-de-enojo-y-desconfianza-rumbo-a-elecciones-3609.html>

[T28J] *Se ahonda la crisis en el INE.*

Fecha: 26 de febrero de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/02/26/politica/019n1pol>

[T29J] *Se comprometen INE y Conago a garantizar elecciones seguras.*

Fecha: 17 de febrero de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/02/17/politica/013n1pol>

[T30J] *Sí habrá comicios en Guerrero el 7 de junio: Rogelio Ortega.*

Fecha: 29 de marzo de 2015

Dirección web:

<http://www.jornada.unam.mx/2015/03/29/estados/025n1est>